


**BIBLIOTHECA**  
OF INTERNATIONAL COLLABORATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY  
EDITOR ING. DR JAN TAUBER

---

VOL. 4.

*Ing. Jan Krblich*

**SURVEY  
OF CZECHOSLOVAK  
AGRICULTURE**

*Prague 1947*

INSTITUTE FOR INTERNATIONAL COLLABORATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY

*All'Onorevole Caselli in offerta 2*  
*ricorda*  
*Spedalieri*  
SERACCHIOLI

BIBLIOTHECA  
OF INTERNATIONAL COLLABORATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY  
Editor Ing. Dr Jan Tauber

RAVENHWA

Vol. 4.

*Ing. Jan Krblich*

SURVEY  
OF CZECHOSLOVAK  
AGRICULTURE

*Prague*

INSTITUTE FOR INTERNATIONAL COLLABORATION  
IN AGRICULTURE AND FORESTRY

1947

## Survey of Czechoslovak Agriculture

The Czechoslovak Republic is a continental Middle-European country, extending over an area of 127,812 km<sup>2</sup>. It has five neighbour countries: on the east the USSR, north-east Poland, north west- west- south west Germany and on the south Austria and Hungary. The total length of the borderline measures 2,200 km. From the historical point of view the territory of the Czechoslovak Republic consists of the so called western part (or Czech provinces), i. e. the Bohemian province (52,062 km<sup>2</sup>), the Moravian-Silesian province (26,804 km<sup>2</sup>) and the eastern part, i. e. the Slovakian province (48,946 km<sup>2</sup>).

12 million inhabitants live in the whole territory of the country; about 8,5 million in the Czech provinces, and about 3,5 million in Slovakia. Of the total number of inhabitants, 22% are in agriculture, according the last estimate. (About 20% in the Czech provinces, about 26% in Slovakia.)

These two state-territories differ considerably in natural and economical conditions. The western part, called the historic provinces—with an average population of about 109 people per km<sup>2</sup>—is predominantly industrial; the eastern part, less populated—71 inhabitants per km<sup>2</sup>—is predominantly agricultural. This economic difference between our state-territories was expressed also by the fact, that in the Czech provinces, according to the conditions before the war, of the total national income 24% was from agriculture, whereas in Slovakia it was 53%. That is the reason why the efforts to bring both those parts of the Republic up to the same level, properly speaking the industrialisation of Slovakia,—typical of the new state-policy—are so important. This necessary leveling will be the foundation of a durable life together of both our nations in one, common and indivisible national Czechoslovak state.

## Conditions of production

The climatic conditions in the Republic are determined by its geographic situation and its elevation about sea-level; essentially it is a transition between the balanced climate of the sea coast and the pronounced continental climate. The average of the annual precipitation is quite low—about 650 mm—but this is sufficiently balanced by its favourable distribution, because  $\frac{2}{3}$  of this precipitation occur at the beginning and the middle of the vegetation period (the spring and the summer months). This favourable distribution of the precipitation is due to the large complexes of forests on the mountain chains in the border areas, which form a real water reservoirs for the dry low-grounds. Usually only the southern part of the Danube plain in Slovakia suffers from drought. The temperature conditions are on the whole quite balanced and normal.

The soil conditions however show great variation due to the various geologic subsoils. There can be encountered in the Republic deep and fertile alluviums in the plains, gravel soils in the mountains, impervious clay soils as well as sterile sandy soils.

These natural conditions of the agricultural production, respectively the joint influence of climate and soil determine the capacity for growing of individual crop varieties. In our conditions we distinguish four regions from the economic point of view, which vary considerably from each other. These are called regions of agricultural production.

1. The sugarbeet production region, which includes the most fertile parts of the Republic. It is situated on low grounds up to 350 m above sea level. In regard to its area, it ranks second; it constitutes 24% of the total agricultural land of the country. It is distinguished by the following typical crops: sugarbeets, barley, wheat and in Slovakia maize.

2. The cereal production region extends from 350 to 450 m elevation above sea level. In regard to area it is our largest production region. It comprises 38% of the total agricultural land of the Republic. It is distinguished by the production of all sorts of cereals, chiefly wheat and rye.

3. The mixed cereal-potato production region, extending in elevation from 450 to 700 m above sea level. The soils are poorer and lighter. The typical crops are potatoes, rye and oats. In regard to area, this is the smallest production region, it makes up 18% of the total agricultural land of the country.

4. The forage production region extends in elevation above the 700 m level. In regard to area it ranks in third place—20% of the total agricultural land. It has poor soils. Meadows and pastures make up the largest part of this region.

In table 1 is given a summary of these data for each production region in the Czech provinces, in Slovakia and the average for the whole country.

**Table 1: Production Regions in Czechoslovakia**  
(in % of total agricultural area.)

Production Region	Altitude in meters	Czech Provinces	Slovakia	Czechoslovakia
Sugarbeet . . . . .	to 350	23,9	22,9	23,6
Cereals . . . . .	350—450	40,1	35,2	38,3
Mixed cereals- potatoes . . . . .	450—700	18,6	17,7	18,3
Forage . . . . .	above 700	17,4	24,2	19,8
<b>TOTAL . . . . .</b>		<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Naturally the four production regions are not separated by a strict border line, there are transitional areas between them. In some regions there are limited areas, which because of their particular soil quality and climate are especially adapted for growing certain crops of excellent quality, which are known throughout the world, such as the hops district (around Žatec), barley region (Haná), vineyard regions (Mělník, Modrá), fruit regions (Lovosice, Žernoseky), vegetable growing regions (Všetaty, Znojmo), districts for growing tobacco, maize (southern Slovakia) and others.

It can be said on the whole, that only some isolated rocks in the mountains are without vegetation in Czechoslovakia, because in places, where agriculture stops, the forests follow—conifers in the majority—which are expertly grown, economically fully exploited and mostly under state management.

The natural soil fertility in the individual provinces and production regions is shown by the average tax assessment yields, although they were issued a hundred years ago and in spite of the great changes which have occurred since in the areas under cultivation as well as in the methods and results of farming as a whole.

The intensity of farming in the agricultural enterprises follows a natural tendency of improved economical production conditions with decreasing elevation above sea level, i. e. from the extensive forage production region towards the intensive sugarbeet production region. This natural tendency of farming intensity is of course influenced also by the agricultural development of the farm population and the difference in the economic production conditions, which have a decreasing tendency from the west to the east.

The variation in the natural conditions of production favours the manifold development of Czechoslovak agriculture. This makes possible an almost complete selfsufficiency with a diminished population under the new conditions, created by the removal of the Germans. This variation enlarges the basis for the country's home nutrition, because enough of the main foodstuffs can be produced to feed the whole population.

**Table 2: Average tax-assessment yields in pre-war crowns (Kč) per 1 ha agricultural land.**

Province	Production region				Average
	sugar-beet	cereals	potatoes	forage	
Bohemia . . . . .	36,89	23,09	16,65	16,09	23,89
Moravia-Silesia .	39,31	25,19	14,53	10,03	24,27
Slovakia . . . . .	23,64	14,06	7,38	3,85	12,61
Czechoslovakia .	32,82	20,78	12,92	9,54	19,96

The Czechoslovak agriculture in the liberated state is building its base on modern principles of geonomic production and adapts the production to the natural conditions of production in a given area. By putting into practice these measures—the Czechoslovak Agricultural Research Institutes Association is now conducting a communal questionnaire to ascertain the natural conditions of production—the following improvements will be attained: more certain yields, lowering the production risk, increasing crop yields, improving the quality of the products and at the same time lowering the costs of production. This means reduction in price of the products and a strengthening of the competitive ability of the indigenous agriculture.

## The Organisation of the Agricultural Production

The area of the Czechoslovak Republic comprises 127,812 km<sup>2</sup>. Of this area there is cultivated land (fields-crops which are cultivated after seeding, meadows, pastures, gardens, vineyards, hopsgardens) 7 million 536,000 ha, tilled land—crops which are not cultivated after seeding—5 million 275,000 ha and forest land 3 million 973,000 ha.

The share of these areas per inhabitant of the country equals:

1,065 ha out of the total area of ČSR,  
 0,615 ha " " " " cultivated land,  
 0,439 ha " " " " tilled land,  
 0,331 ha " " " " forest land.

Table 3 Relation of crops in % of the total area of the Republic.

Crops	Czech Provinces	Slovakia	Czecho-slovakia
arable land .....	46,16	33,40	41,27
permanent meadows .....	9,52	7,66	8,80
pastures .....	3,32	11,81	6,57
gardens .....	1,18	0,44	0,90
vineyards .....	0,09	0,26	0,16
willows .....	0,02	0,10	0,06
agricultural land .....	60,29	53,67	57,76
forests .....	29,54	33,61	31,09
ponds and other waters .....	1,04	0,87	0,98
parks .....	5,23	7,71	6,18
unexplored areas .....	3,90	4,14	3,99
<b>TOTAL AREA .....</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

Table 4: % of the arable land in individual crops.

Crop variety	Czech Provinces	Slovakia	Czecho-slovakia
wheat.....	13,4	19,4	15,3
rye.....	16,3	11,6	14,7
barley.....	9,6	16,2	11,7
oats.....	11,0	9,6	10,6
cereals total.....	50,3	56,8	52,3
maize.....	0,3	6,3	2,3
pulses.....	0,8	1,1	0,9
mixtures for seed.....	1,1	0,3	0,8
late potatoes.....	11,6	11,7	11,6
early potatoes.....	0,4	0,3	0,4
sugarbeet.....	4,0	2,2	3,4
chicory.....	0,1	0,1	0,1
fodder roots.....	3,1	1,8	2,7
root crops total.....	19,2	16,1	18,2
oil seeds.....	3,2	1,7	2,8
vegetables.....	0,6	0,7	0,6
hops.....	0,2	0,0	0,2
tobacco.....	0,0	0,3	0,1
red pepper for spices.....	0,0	0,0	0,0
grass seeds.....	0,2	0,1	0,2
other commercial crops.....	0,0	0,0	0,0
clover and green fodder.....	24,1	16,6	21,6
<b>TOTAL OF ARABLE LAND</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

Of the total agricultural area of the country 4,759,000 ha (63,2%) are in the Czech provinces and 2,777,600 ha (36,8%) in Slovakia.

a) CROP PRODUCTION

In table No. 3 is given a survey showing how the total agricultural land of the country is divided into individual crops, forest land, water areas etc., for both parts of the Republic and for the whole Republic. This is the basis for the organisation of production and management of agricultural holdings.

It appears from the table, that the largest part, more than 4/10 of the whole area is in fields. The proportion of fields decreases from the west—where they occupy nearly 1/2 of the total area—to the east, where the proportion is only 1/3. Inversely, the pasture land reaches nearly 12% in Slovakia, but only 3,3% in the Czech provinces. This relation between pastures and fields is a further indication of the intensity of agricultural production in the two parts of the country.

The proportion of the forest is notable in Czechoslovakia, because it is nearly 1/3 of the total area of the country.

Another important characteristic of the methods of farming is the relation between the individual crops (see table No. 4).

It appears in this table, that on half of the tilled land cereals are grown (relatively more in Slovakia, than in the Czech provinces). Wheat occupies first place (again relatively more in Slovakia).

Root crops occupy 18% of the tilled land, the percentage of potatoes is the largest (relatively the same in the two parts of the country). A prominent root crop is the sugarbeet, with 4% in the Czech provinces; 2,2% in Slovakia;

Table 5 Relation of crops in the individual production regions expressed in % of agricultural land averages for the whole country)

Production region	Crop					Agricultural land total
	arable land	meadows	pastures	gardens	vineyards	
Sugarbeet . . . . .	90,2	6,3	1,7	1,5	0,3	100,00
cereals . . . . .	78,9	12,9	6,2	1,7	0,3	100,00
cereals-potatoes . .	72,8	14,8	11,2	1,2	—	100,00
fodder . . . . .	59,0	23,1	16,6	1,3	—	100,00

averaging 3,4% for the total tilled land. This large proportion of sugarbeet—a highly intensive crop—gives Czechoslovakia first place in sugar production among all European countries.

Quite a notable part of the whole tilled land, 47,3% is used in the production of forage. Considering the additional share of meadows (8,8% of the whole country area) and pastures (6,6% of the whole country area), it appears, that Czechoslovak agriculture has a strong forage basis, an important condition for development and increasing of its animal production.

Table No. 5 shows how the agricultural area is exploited, respectively the relation of the crops in the individual production regions, which can be considered as a further index of the intensity of the farming

The table shows clearly how the share of tilled land rises with the impro-

**Table 6 Number of farm animals in Czechoslovakia before the war and after the war (in thousands.)**

Numbers	Cattle Total	Milk only	Cows pigs total	Sows only	Sheep
<b>A. Czech Provinces</b>					
Average 1934—38	3258	1844	2549	328	44
I. I. 1947	2963	1466	2262	238	154
<b>B. Slovakia</b>					
Average 1934—38	1038	540	891	155	36
I. I. 1947	978	536	678	141	336
<b>C. Czechoslovakia</b>					
Average 1934—38	4296	2384	3440	483	80
I. I. 1947	3941	2002	2940	379	490

vement in the natural conditions, from the poorest in the forage production region—where it is only  $\frac{6}{10}$  tilled land out of the agricultural production land—through the potato region, the cereal region, to the most fertile sugarbeet production region, where  $\frac{9}{10}$  of the total agricultural land is tilled land.

In consequence the proportion of pastures and meadows shows a regular decrease from the best natural conditions in the sugarbeet production region (where meadows occupy 6,3% and pastures 1,7% of the total agricultural area), through the cereal and potato production regions to the forage production region, where the proportion of meadows reaches 23,1% and of the pastures 16,6% of the total agricultural land.

b) ANIMAL PRODUCTION

The situation for the most important farm animals is given in table No. 6 in which is shown the averages of the years 1934/38 and for the beginning of 1947. The general decrease in the number of the most important farm animals as a consequence of war conditions is apparent from the table. The table shows further, that the most important farm animals are cattle, especially the milk cow. The second most important kind of animal production in Czechoslovakia is pig raising.

Concerning the intensity of animal production, it decreases from west to east in a similar way to the decrease in the intensity of crop production. The following table shows the production before the war of farm animals in live weight in kg per hectare:

in the province of Bohemia . . . . .	395 kg per hectare;	100,0%
" " " " Moravia-Silesia . . . . .	364 " " "	92,2%
" " " " Slovakia . . . . .	245 " " "	62,0%

Similar to the decrease in farm animals from west to east, the intensity of animal production decreases from the intensive sugarbeet production region to the extensive forage production region can be observed as shown below.

In pre-war conditions the average live weight production of all farm animals per hectare of agricultural land in the individual production regions was as follows:

in the sugarbeet production region . . . . .	356 kg per hectare;	100,0%
" " cereal " " " . . . . .	332 " " "	93,3%
" " mixed cereal-potato production region . . . . .	315 " " "	88,5%
" " forage production region . . . . .	297 " " "	83,4%

The extent of animal production in Czechoslovakia depends more upon the size of the farm and the particular allotment of the farmed land, than

upon the production regions, i. e. the natural production conditions. This influence appears clearly, if we compare the live weight of each of the most important farm animals as well as all farm animals in kg per hectare of cultivated land for the individual size groups of farms (pre-war average). See table No. 7.

Table 7: Live weight of animals in kgs. per ha. agricultural land.

size group	cattle	pigs	poultry	total kgs. (incl. horses, sheep, goats)
up to 2 ha . . . . .	372	44	10	456, i. e. 100 %
2 to 5 ha . . . . .	211	29	6	375 i. e. 82,2%
5 to 20 ha . . . . .	228	26	4	319 i. e. 70,0%
20 to 100 ha. . . . .	205	22	2	283 i. e. 62,1%
over 100 ha. . . . .	185	16½	½	245 j. e. 53,7%

The table shows that small and medium size farms are by far more intensive in animal production. This requires a larger amount of skilled labor, furnished by the family members, than in crop production, which is more intensive on larger farms and large estates

The decrease in the production of farm animals in Czechoslovakia, in consequence of the war, is shown in table No. 8. The table shows the prewar average numbers of animals produced per 100 hectares of cultivated land for the years 1934/38 (A) and the numbers as of 1. I. 1947 (B), for the western part and the eastern part of the country and for the whole country.

Table 8: Number of animals per 100 ha agricultural land.

as of	Czech Provinces			Slovakia			Czechoslovakia		
	catt- le	pigs	sheep	catt- le	pigs	sheep	catt- le	pigs	sheep
A. 1934 to 1938	68,5	53,6	0,9	37,4	32,1	1,3	57,0	45,6	1,1
B. 1947	62,3	47,5	3,2	35,2	24,4	12,1	52,3	39,0	6,5

## The structure of Czechoslovak agriculture for production

The total agricultural production land in Czechoslovakia reaches 7,536,000 ha cultivated soil. To judge the possibilities of organisation of farming in the Czechoslovak agriculture, it is important to know the division of this area into individual size groups of agricultural enterprises, because there are 1,328,000 agricultural enterprises of different sizes in the country. This distribution is shown in table No. 9.

Table 9: Classification of farm holdings in Czechoslovakia according to size

(State Statistical Office, census of farm holdings for the year 1930 adjusted for the present areas of Czechoslovakia.)

size group of the farm holding in ha agricultural land	usual name of the size group	% from total of farm holdings	% from total agricultural land
up to 2 ha	small lots	45,9	7,2
2 to 5 ha	Small holdings	26,8	17,4
5 to 20 ha	medium size farms	24,1	44,4
20 to 50 ha	over medium size	2,6	13,9
50 to 100 ha	large farms	0,3	4,3
above 100 ha	estates	0,3	12,8
Total		100,0	100,0

If we divide the total area of cultivated land of the country by the total number of all agricultural enterprises, we find that the average size of an agricultural holding in Czechoslovakia is about 5 ha of cultivated land. This gives evidence that the fundamental characteristic of Czechoslovak agriculture is the small holding.

The above shows more clearly, if we compare the average areas in hectares of various farm size groups:

- a) according to the total area of cultivated land (fields, meadows, pastures, gardens, vineyards, etc.);
- b) according to the tilled land only.

Table 10: Average size of agricultural enterprises according to the area of agricultural and arable land (Czech provinces and Slovakia.)

Size groups of enterprises according to the area of agricult. land	according to agricultural land in ha		according to arable land in ha	
	Czech-provinces	Slovakia	Czech-provinces	Slovakia
up to 2 ha .....	0,8	0,9	0,6	0,7
2 to 5 ha .....	3,3	3,4	2,6	2,6
5 to 10 ha .....	7,0	7,1	5,5	5,3
10 to 20 ha .....	14,0	13,4	10,9	9,7
20 to 30 ha .....	23,5	24,1	18,2	15,8
30 to 50 ha .....	36,8	38,0	27,0	20,5
50 to 100 ha .....	69,2	70,3	51,5	26,1
100 to 200 ha .....	136,9	140,6	107,3	50,5
200 to 500 ha .....	269,4	293,9	201,6	136,4
over 500 ha .....	724,3	864,7	395,4	297,4
average .....	4,66	6,29	3,60	3,99

It appears further from tables No. 9 and 10 that the backbone of the Czechoslovak agriculture is the small holding of the size categories up to 20 ha of tilled land. They constitute 98% of the total number of agricultural enterprises in the Republic and 81% of the total agricultural production area of the Czechoslovak state.

In view of the fact, that since in these most important size categories—up to 20 ha tilled land—88% of all work is done by the family members of the farmer, the Czechoslovak agriculture appears as family farming. This is another of its characteristics.

Another important aspect of the present status of Czechoslovak agriculture is the fact, that for each person, permanently occupied in agriculture, about 6 other people (including children) are engaged in other occupations.

All these facts are of course very important for understanding the conditions of the production, of the management and of the intensity of Czechoslovak agriculture. They are important also for considering the possibilities for a new organisation of production, for increasing the productivity of human labour and for improvement of the agriculture. They form a safe basis for the agricultural policy of the Czechoslovak state.

### Capital Invested in Agricultural Enterprises

The total value of agricultural property (except the forests) was estimated at 170 billion pre-Munich crowns (Kč), according to the prewar conditions. This total was distributed as follows in %:

Land and land improvements . . . . .	48,3%
Buildings . . . . .	31,2%
Farm animals . . . . .	8,2%
Machinery and implements . . . . .	5,2%
Supplies . . . . .	5,4%
Fruit trees . . . . .	0,8%
Investments for crop production . . . . .	0,5%
Cash . . . . .	0,4%

The value of the working capital in agriculture (average according to prewar conditions) fluctuated according to the production regions and the size groups of the agricultural enterprises. This is shown in the following tables.

Production region: agricultural working capital in thousands Kč for 1 ha agr. area:	Size group of agr. enterprises:	Working agr. capital in thousands Kč for 1 ha agr. area:
sugarbeet production region . . . . . 27	to 2 ha . . . . .	29
cereal " " . . . . . 20	2 to 5 ha . . . . .	23
potato " " . . . . . 18	5 to 20 ha . . . . .	19
forage " " . . . . . 14	20 to 100 ha . . . . .	18
	over 100 ha . . . . .	16

The tables show, that the capital invested in the agricultural enterprises is related to the variation in the natural conditions of production and to the size of the agricultural enterprise. The variation in total capital is not only in the amount of working capital, but also in the distribution of capital, as under more extensive types of farming the capital for the land and buildings (the fundamental capital), predominates, while under intensive conditions the working capital predominates.

## The total value of the annual agricultural production

The money value of the annual agricultural production in Czechoslovakia changed in the prewar years according to the fluctuations in yields (good crops, or bad crops) and according to the variations in the price level of the agricultural products. The average prewar estimate of the value of the annual agricultural production attained about 22 billion pre-Munich crowns (Kč).

The value of the crops and livestock products in Czechoslovakia for 1946 is shown in table No. 11.

Table 11: Financial value of agricultural production in billions Kčs. (average for the whole country as of 1946.)

Crop	Value in billions Kčs.	Size of the individual shares in %
wheat.....	4,375	11,1
rye .....	3,986	10,2
barley .....	0,510	1,3
oats. ....	0,014	0,0
1. Total cereals.....	8,885	22,6
2. Maize and pulses .....	0,171	0,4
potatoes .....	1,800	4,6
sugar beet .....	2,640	6,8
chicory .....	0,052	0,1
3. total roots .....	4,492	11,5
Oil seeds .....	0,282	0,7
hops and tobacco .....	0,750	1,9
vegetables, fruits, vine .....	3,720	9,5
red pepper, flax and others .....	0,291	0,8
4. other crops total.....	5,043	12,9
I. total crop production billion (1,000,000.000) .....	18,591	47,4

animal production	financial value in billions Kčs	Size of the individual shares in %
milk .....	7,574	19,3
cattle .....	4,224	10,8
pigs .....	6,076	15,5
eggs .....	1,795	4,5
meat poultry.....	0,990	2,5
<b>II. total animal production .....</b>	<b>20,659</b>	<b>52,6</b>
<b>Total financial value of annual agricultural production in Czechoslovakia (in billions Kčs.) .....</b>	<b>39,250</b>	<b>100,0</b>

We can see from this table, that the largest part of the total money value of the agricultural production in 1946 was in milk production (nearly 20%), followed by pig raising (16%), wheat production (11%), cattle raising (11%), rye production (nearly 10%).

In the aggregate the value of the agricultural production in 1946 does not reach by far the prewar value. It is hardly twice of the prewar value calculated in prewar and postwar crowns. This proves that the actual Czechoslovak production did not attain the prewar level as for the quantity, whereas it should be three times greater according to the general postwar index.

## The agricultural industries

The Czechoslovak agricultural industries are an important part of the agricultural primary production, because they process and improve the raw materials furnished by agriculture. It returns the residues to agriculture, mostly for fodder. We can see their importance in the fact, that about 1/4 of the harvest (according to its weight) under prewar conditions was processed in the plants of agricultural industries.

These industries suffered also from the war by destruction of their buildings and by stopping their activity, therefore their working capacity has been lowered.

Nowadays a large part of the agricultural industries has been nationalised and another large part transformed into cooperatives.

These industries comprise more than 100 sugar factories—a large part of them nationalised—with a total production capacity of about 100 million quintals of raw sugar; more than 300 beer breweries, with a production capacity of about 8 million hl of beer (80% of the total number of the beer breweries are nationalised, which is more than 1/2 of the total production capacity), about 800 alcohol distilleries, with a production capacity of 3/4 million hl alcohol. (The industrial distilleries totaling 1/4 of the whole production were nationalised, the agr. distilleries will be transformed to cooperatives.) In addition there are about 100 malt factories, 100 yeast factories, 80 starch factories, about 900 dairies, nearly 100 plants for processing vegetables and fruits, about 6,000 mills (the largest ones, with 15% of the total production capacity were nationalised)—and about 40 factories for chicory and coffee substitutes.

## Agriculture in foreign trade

Czechoslovak agriculture participates prominently in the foreign trade. To improve the activity of our foreign trade balance, we export products of high quality and world wide reputation. Chiefly: sugar, malt, hops, beer, timber, seed-potatoes, select seeds, grass and clover seeds. For example in the prewar period 1932/36 the export of sugar, barley and hops attained more than  $1\frac{1}{2}$  billion Kč and the export of timber, beer and cellulose 0,4 billion Kč.

The new Czechoslovak economic policy is significant in its orientation for economic cooperation with all slavonic countries: the Soviet Union, Poland, Yugoslavia and Bulgaria, because it realizes, that the strengthening of friendly relations and brotherly alliances must be built on a strong basis of economic cooperation. There are limitless possibilities and it is necessary to find new concrete ways for their realisation for mutual benefit.

## Price conditions in agriculture

The war conditions disturbed the stability of economics, caused a world-wide fluctuation in the price level, so Czechoslovakia had to adjust prices through a financial—and currency reform. This was made by taking out of circulation the war currency and by blocking the prewar—and war savings in the financial institutions.

After the revolution an adjustment of the price level was made. The prices reached an average three times greater, than the prewar prices.

In accordance with the general adjustment of price levels, adjustments were made several times in the prices of livestock and crop production as well as in the means of agricultural production (fertilizers, machinery, wages, fuels etc.).

Following the last adjustments on 1. april 1947 of agricultural products and means of production—and considering the prewar conditions in 1938 (=100), the following indices were found: crop production 324, animal production 431, average index for agricultural products (crop and animal products) 379, whereas the index of the means of agricultural production was for the same period only 354.

These index figures show that by this price adjustment of agricultural products the crop product prices were raised 3,2 fold—and the animal product prices 4,3 fold, compared to the prewar prices in Czechoslovakia.

This intentional adjustment in favour of the animal production is in full agreement with the agricultural two-year plan, which is directed to a substantial increase of animal production, intentionally and in all its phases.

This price adjustment in the agricultural production aims also at the social aspect, because such adjustment will benefit the owners of small- and medium-sized holdings first of all. They are the most efficient in animal production and they constitute the fundamental part of Czechoslovak agriculture.

The recent Czechoslovak agricultural policy solves the price questions in an entirely new way. It classifies the agricultural holdings in three categories and fixes accordingly the prices of crop production in three price groups.

The basic price is fixed for the size group of agricultural holdings of more than 50 ha arable land. The second size group, from 20 to 50 ha arable land, receives increases—i. e. higher prices—and further increases are accorded to the group of small holdings up to 20 ha arable land. The last group receives the highest prices for the crop products delivered to the market. For the animal production two price groups were fixed: for holdings up to 50 ha and for those over 50 ha of arable land.

These regulations are however only temporary, until the new agricultural tax will be established. In this tax, provision will be made for the differences in the size groups which are caused by the much higher burdening of the capital by buildings and machinery per unit of cultivated land in the small holdings as compared with the larger and largest groups.

The greater need for human labour and the lower crop yields of the small- and medium sized holdings will be taken into account and by corresponding price staggering of the basic tariff the present regulation will be eliminated.

From the foregoing it is clear, that the new Czechoslovak agricultural policy is concerned not only with production aspects, but also with social- and national economic aspects. In accord with the fundamental structure of Czechoslovak agriculture which is characterised by small holdings, the above mentioned provisions are made in a spirit of true people's democracy, because they aim at the economic prosperity of the great majority of Czech and Slovak farmers.

## The results of the agricultural production

From a national economic viewpoint it is important to know the standard yield of agricultural production, respectively the average harvests of the most important crops per unit of area (q/ha).

Table No. 12 shows the averages for the years 1932 to 1936 and for the first postwar year 1946 for the two parts of the Republic separately and for the whole country.

Table 12: Yields per ha of the main crops before and after the war  
(in quintals = 100 kgs per ha)

crop	average of years 1932—36			Year 1946		
	Czecho-slovakia	Czech-Provinces	Slovakia	Czecho-slovakia	Czech-Provinces	Slovakia
Wheat . . . . .	17,7	19,4	15,4	14,4	16,3	12,0
Rye . . . . .	17,5	18,3	14,5	14,5	15,1	12,2
barley . . . . .	18,0	19,8	15,9	14,0	15,6	12,6
oats . . . . .	17,1	18,6	12,0	13,8	15,2	10,7
potatoes . . . . .	124,5	138,2	93,4	141	166	91
sugarbeet . . . . .	256,4	262,1	222,8	243	269	120

The table shows a general decrease of the standard yield in the first postwar year as compared with the prewar average. (Lack of fertilizers,—select seeds,—agricultural machinery,—pesticides etc.)

The decrease in standard yield is also apparent from the west to the east.

Naturally the average yield is notably dependent upon the production region, i. e. upon the natural conditions of production, as shown in table No. 13.

The size of the farm is also important in determining the yield. In table No. 14 is shown how the yield per ha increases from the small farms toward the medium and large ones.

To enable us to have a complete picture about the results of the Czechoslovak agriculture, based on figures, we must also consider the averages in

**Table 13: Yields per hectare of main crops in the individual production regions**  
(average of country according to pre-war conditions)

Production region	wheat	rye	barley	oats	potatoes
sugarbeet .....	21,8	19,3	22,1	22,3	140,5
cereal.....	17,7	17,0	19,2	17,7	126,0
potatoe .....	16,7	17,4	15,9	16,7	134,6
forage .....	14,7	15,6	12,7	13,0	100,3

**Table 14: Yields per hectare of main crops according to the size group of farm holdings**  
(average of country according to pre-war conditions).

size group	wheat	rye	barley	oats	potatoes
up to 2 ha .....	18,1	16,1	19,2	14,9	113,8
2 to 5 ha .....	18,2	16,8	19,2	15,9	120,0
5 to 20 ha .....	18,4	17,3	18,5	16,4	125,1
20 to 100 ha .....	19,9	18,6	20,7	18,0	136,7
over 100 ha .....	20,4	18,7	21,9	18,8	142,1

animal production. Table No. 15 shows these results according to the prewar conditions for both parts of the country and for the whole country.

There appears in the table a decreasing tendency from west to east for the most important constituents of the animal production i. e. cattle, hogs and poultry—measured in kg per ha of live weight per year. The same decreasing tendency appears in the total milk- and egg production and the milk yield per cow.

The annual growth, measured in % of live weight per ha for the whole animal production is also smaller in Slovakia than in the Czech provinces, but in pork production the annual growth is a little higher in Slovakia, than in the Czech provinces.

**Table 15: Annual production and annual increase of the main kinds of animal production.**

(Average figures according to pre-war conditions in kgs live weight, liters or numbers per hectare agricultural land.)

Province	Cattle	pigs	poultry	milk	eggs	milk yield per 1 cow	increase in % live weight	
	In kgs live weight			litres	each	litres	cattle	pigs
<b>A. according to individual provinces</b>								
Czech-provinces . . . .	72,0	50,2	8,5	717	228	1,566	23,7	157,4
Slovakia . . . .	35,3	29,8	6,1	288	103	1,118	21,6	158,5
Czecho-slovakia . .	57,0	41,9	7,5	542	177	1,451	23,1	158,2
<b>B. According to regions.</b>								
Production region								
Sugar beet . .	56,9	49,0	11,1	603	214	1,587	21,6	153,6
Cereals . . . . .	57,9	44,3	7,3	543	187	1,454	23,3	160,5
Cereals potatoes . . . . .	62,6	41,3	7,3	469	175	1,294	26,0	148,6
Forage . . . . .	51,4	31,2	4,4	537	125	1,425	22,3	173,3
<b>C. according to size groups.</b>								
Size group								
Up to 2 ha . .	70,0	91,4	20,6	1016	416	1,265	18,8	209,6
2 to 5 ha . . . .	66,3	57,3	4,7	723	271	1,330	21,3	195,6
5 to 20 ha . . .	56,5	38,0	6,5	465	167	1,441	24,7	146,7
20 to 100 ha .	52,7	26,8	3,6	426	86	1,758	25,7	119,1
over 100 ha .	38,8	18,8	0,9	397	17	2,047	21,0	111,9

Concerning the influence of the natural conditions of production, no great difference is found for cattle in the different production regions. In hogs there is an evident decrease following the worsening of the natural production

conditions from the sugarbeet production region toward the forage production region. In the latter it is  $\frac{2}{5}$  less! In poultry and egg production a notable decrease also appears from the better to the poorer conditions. The same decreasing tendency shows in total milk production and average milk yield per cow, except in the forage production region, where the milk production and milk yield reaches nearly the level of the cereal production region.

The greatest influence in the annual animal production is due however to the area of cultivated land, i. e. the size of the agricultural enterprise. Measured in kg of live weight per ha of agricultural land, the annual production decreases from the first to the last group, that is from the small- to the large holdings: for cattle to  $\frac{1}{2}$ , for hogs even to  $\frac{1}{5}$ , for poultry and eggs down to  $\frac{1}{20}$ , for milk nearly to  $\frac{1}{3}$ . Inversely the average annual milk yield increases with the increasing size of the farm. It is evident that the medium- and large farms produce more efficient cows, than the small ones. (The fodder is probably utilised here more rationally.)

Group	Cattle			Pigs			Poultry			Eggs			Milk		
	kg	ha	kg	kg	ha	kg	kg	ha	kg	ha	kg	ha	kg	ha	kg
1	1000	100	1000	1000	100	1000	1000	100	1000	100	1000	100	1000	100	1000
2	800	80	800	800	80	800	800	80	800	80	800	80	800	80	800
3	600	60	600	600	60	600	600	60	600	60	600	60	600	60	600
4	400	40	400	400	40	400	400	40	400	40	400	40	400	40	400
5	200	20	200	200	20	200	200	20	200	20	200	20	200	20	200

The above table shows the annual production of live weight per ha of agricultural land in the five groups of farms. It is evident that the production decreases from the first to the last group, that is from the small- to the large holdings. This is due to the fact that the area of cultivated land per ha of agricultural land decreases from the first to the last group.

## The improvement of agriculture

The modern conception concerning the regularity of the cycle of agricultural production places man in the first place, as the most important element, the leading factor in the whole multicoloured, manifold, vast and intricate production process. The end—result of the farmer's activity depends not only on the external conditions—natural or economical—but to a large extent also on his cultural evolution, on his farming ability and his zeal. That is why care for developing all his farming virtues is at the same time the right way to improve agricultural production, the way of modern, technical and economical progress.

The basis of agricultural progress in Czechoslovakia is the practically organised agricultural research. It utilizes scientific investigations and experimentation in nearly all sectors of the vast science of agriculture and for the needs of agricultural practice, teaching new methods and ways of production. At the top of Czechoslovak agricultural and forestry research is the "Svaz výzkumných ústavů zemědělských" (Union of agricultural research institutions), in Prague. It unites all research branches, mostly established as state institutions. The State Agricultural Research Institute in Prague serves the Bohemian province, the Provincial Agricultural Research Institutes in Brno and the State Agricultural Research Institute in Opava—for the Moravian-Silesian province; the State Agricultural Research Institutes in Bratislava and Košice for Slovakia. Besides the above-named most important institutes there is a whole range of research institutes and research stations, working in different regions, located in the best places for their special purposes (e. g. research institutes for potatoes, hops, grapes, bees, fisheries, tobacco etc). There are in Czechoslovakia more than 60 research institutes, more than 50 agr. research stations and in addition about 30 places for special experiments.

The economical side of Czechoslovak agriculture is studied by the State Agr. Accountancy and Economics Institute of ČSR in Prague. It has a provincial branch in Brno and a Slovak branch in Bratislava. This institute procures, compiles and interprets figures directly from the performance of agricultural crops. Thus it procures reliable bases for resolving concrete economical tasks, illustrates by figures the situation regarding the agricultural production for scientific purposes as well as for the needs of the practical economic education of Czechoslovak farmers.

The statistical side of the Czechoslovak agr. production is in charge of the agr. branch of the State Statistical Office in five sections. (Crop production, animal production, production and consumption of fertilizers, international agricultural statistics, agricultural enterprises: as number, size, distribution, agr. industries, forestry, hunting etc.)

Schools form an important agency of the agricultural education. We have three Universities with divisions for agriculture and forestry (in Prague, Brno and Košice), 32 high schools (intermediate between secondary and University), 313 secondary schools and 4 others. The total is 352 schools (including schools for domestic science and for special production branches such as: gardening, fruit growing, wine production, dairying, fisheries, distilleries, land improvements, cooperative management schools etc.). The large majority of these schools have agricultural advisory services for the concrete needs of the agriculture of their regions. (Similar to the agr. research stations.)

A practical service to improve agriculture is the agricultural professional broadcasting. With its daily regular broadcasts it fulfils tasks of professional education and of giving quick information

An important means of broadening and popularising the progress in agriculture are the exhibitions, which have in Czechoslovakia a good tradition and a high level. (The first postwar exhibition of agriculture will be held in Prague in May 1948.)

The professional agricultural press has a wide field in Czechoslovakia. Beside scientific papers, series of publications and periodicals, there is edited a large number of professional papers which popularise the agricultural science and disseminate the agricultural and economic progress. (At present there appear more than 40 Czech and Slovak professional agricultural periodicals.) The distribution of popular text books and practical agricultural manuals is wide spread among the Czechoslovak agricultural public, with full success.

The arranging of lectures and teaching the farmers by means of special courses are in Czechoslovakia important methods of culture and education in agriculture.

Similarly the film, especially the professional agricultural film, is here an outstanding and modern means. The care for a good village stage, for communal libraries, for building country culture centres, agricultural museums, state agricultural archives and help for scientific research are outstanding features of the new Czechoslovak agricultural progress.

Our leading scientific institution is the Czechoslovak Academy for Agriculture, founded in 1924. It is the center of Czechoslovak agricultural intellectuals, which collects and directs spiritual and material efforts in the whole country for the purpose of developing agricultural sciences and their employment in practice. It arranges scientific contact with the whole world. At this institution is the "Slovanic Agricultural Library", the largest agricultural library in Europe.

Scientifically concerned with agriculture is also the agricultural section of the Masaryk Academy of Work founded in 1920.

The initiative for the public care and improvement of agriculture centers in the Ministry of Agriculture of the ČSR. Its close cooperators are the Union of Czech Farmers and the Union of Slovak Farmers, which form the Central Council of Farmers in ČSR. This is the highest central office for the Czechoslovak farmer interests, an advisory organ for the government in all agricultural questions and concerning the care, improvement of the cultural, economic and social standards of the Czechoslovak farmers.

## The Czechoslovak agricultural two-year production plan

The two-year agricultural production plan represents a sound foundation for the rebuilding of the whole national economy in the Czechoslovak people's—and its government's—postwar rehabilitation effort. The basic idea of this plan is to raise the agricultural production to its prewar level by the end of 1948. Czechoslovak agriculture suffered great losses by war and postwar events, which are estimated—together with the forestry losses—at 44 billion Kčs. (There are mainly damages to farmed land, buildings, cattle, installations, stocks, forced evacuations etc.) In consequence of this the production capacity is notably diminished and to reach the prewar level in agricultural production is neither a small nor an easy task.

The analysis of this two-year agricultural production plan shows clearly, that it is most important to obtain a substantial, consistent increase in all phases of animal production. The plan requires an increase in production of beef meat by 35%, pork meat by 100%, pork fat 100%, milk 75%, eggs 50% and butter 10%.

The situation in animal products on the home food market is such, that it is still not sufficient for the normal feeding of the inhabitants. Having sufficiency will signify the assurance of food from home resources and raising the food rations of the most important foodstuffs. This is the condition for obtaining the total work effort from the other inhabitants and for furnishing the home industry with important raw materials.

The agricultural production plan consists of two parts. The first part gives the production measures, states in detail the individual production tasks, whereas the second part contains the exact plan of providing assistance to agriculture. It enumerates the tasks and actions destined to help agriculture in accomplishing the production plan.

The production plan contains the detailed requirements of areas to be planted with the separate crops. This seeding plan is characterised by a marked departure from cereal growing. It respects fully however the ensuring of the stated consumption of cereals by home production and increases the area for fodder and hay production. This is a result of the general line of the plan to increase the animal production. A further requirement of this crop production plan is the more than threefold increase in the area of oil plants, compared with prewar conditions. That is the most touchy part of the plan; due to the notable risks of oil plant growing under Czechoslovak conditions.

The plan's general aim, to increase the animal production is marked also by the relation of the planned areas for clover, green fodder, meadows and pastures to the whole agricultural production area of the country.

The total area employed for these crops is raised from the prewar 38% to 44%, according to plan. The plan includes an increase of areas for vegetable production, hops (an important export item), and grass seeds, for which there is planned a five times larger area. (There is an increased demand for select grass seed on 150,000 ha in the hilly pasture regions.)

In the crop production plan, beside increasing the areas, an increased yield per hectare, compared to the prewar conditions, is figured on. The largest increase is planned for the oil plants (nearly 43%), for the fodder root crops (27%), for cereals (9%), barley and maize (6%), clover and green fodder (4%). A decrease is figured for sugarbeet (18%), pulses (11%), potatoes and oats (5%) and the permanent meadows (3%).

In order to obtain these yields it is presumed in the plan, that good tillage of soil will be used, proper cultivation methods will be employed and soil moisture handled properly. The plan further requires an adequate nutrition for the crops in the form of all sorts of fertilizers and sufficient quantity of manure, which has been well handled and prepared. (The production of sufficient fertilizers is planned in the chemical branch of industrial production. It figures on a general increase in the use of fertilizers, as compared with the prewar conditions.)

Further conditions are: the correct rotation of crops, using planting methods which are economically justified, wider employment of select seeds and plants, clean and treated seeds and utilising efficient machinery (overcoming the lack of manpower).

The general trend of the Czechoslovak Two-year production plan, to increase animal production, corresponds with the structure of the Czechoslovak agriculture, because the small and medium holdings, by their number and the extent of their land area, form its basis. These holdings furthermore are the most productive in all branches of animal production. In order to obtain the planned animal production, the number of the different kinds of farm animals, mainly milk cows and laying hens must be increased. The whole live weight of the planned production, especially of cattle, hogs, the yield of milk cows and the egg production must also be increased.

The most notable branch in the animal production in the Two-year plan is cattle raising with the following planned tasks: Increasing of total number by 2,4%, milk cows by 10,8%, increasing of live weight, especially of slaughter animals (by 80 kg pro head), increasing total milk production by 70% and increasing milk yield per animal by 33%. This means increasing from 920 l to 1,225 l in the first year and further to 1,480 l in the second year of the plan.

The second, very important part of the animal production is the raising of hogs. Here the plan requires increasing meat and fat production by 100%! This planned production requires an increase in the hog production—in

the aggregate by 730,000 head, i. e. by 26% of the existing number—and an increase in the average slaughter weight by 40 kg per head.

The achieving of the planned egg production entails a notable increase in the number of laying hens—by 43%—but an insignificant increase in yield. (From 96 to 98 eggs per hen on the average.)

The most important measures for the achievement of the planned production in cattle—and hog raising are: rational feeding, right conservation of fodder and its economic employment, control of heredity and of yield, procurement of protein animal fodder, broadening of the veterinary service to prevent disease, overcoming infertility and employing artificial insemination.

A crucial point in the planned crop- and animal productions is the plan of the mountain pastures. Its realisation on an area of about 150,000 ha has fundamental significance for achieving all breeding and improvement aims and will be at the same time a basis of a firm orientation for Czechoslovak agriculture toward the animal production.

The second fundamental part of the Czechoslovak agricultural Two-year plan of production is the plan of assistance to agriculture. It solves basic questions of those conditions, which are indispensable for completing the plan and achieving the stated production. In the first place is the serious question of the lack of permanent workers, concerning especially the large and medium size agricultural enterprises. The lack of workers in Czechoslovak agriculture is estimated at 180,000. This is being remedied by hiring workers from Slovakia, Bulgaria, Italy and by emergency help of voluntary working brigades from the ranks of the other inhabitants of the country. Another planned measure for a lasting remedy is a vast agricultural mechanisation program. Its aim is to decrease permanently to a minimum the lack of manpower as well, as to remove the tiresome and difficult work in agriculture, to improve the quality of some operations and to lower the production costs. This mechanisation program states, that during the two years of planning (1947—48) a total of 273,000 different agr. machines, with a total value of 3,6 billion Kčs will be delivered to agriculture. The mechanisation during these two years figures first of all on the production of efficient machinery and solves their planned and economic employment in a new way by establishing machine stations and machine cooperatives.

These machine stations are built on the model of national enterprises. They will be established in every district and furnished in such a way, that they should be able to deal with the most important tasks in their district in due time, thoroughly and cheaply. They will also have attached repair shops for agr. machines. For operating the motors the Two-year plan ensures in sufficient quantity fuels, such as crude oil, petrol, paraffin oil, coal, electricity and lubricating oils for the needs of agriculture.

A fundamental condition for obtaining the unquestionable advantages of mechanisation in agriculture is the logical and quickly effectuated consolidation of land. Only on consolidated fields it will be possible to obtain an economy of manpower and animal draft power and a full utilisation of machinery. Czechoslovak agriculture suffers in this respect from an excessive division of fields. (In the whole country there are about 33 million lots with an average of 24 ares (0,24 ha), under cultivation.) The quick abolition of this condition—an area of about 3 million ha is estimated to need consolidation—through the modern law about voluntary soil consolidation, which is in preparation, can be called one of the most important parts of the present rehabilitation of Czechoslovak agriculture.

For the most urgent building investments in agriculture, the plan allows 1½ billion Kčs. Of the total value of all investments in the Czechoslovak two years reconstruction plan, which were fixed to 69½ billions, about 12 billion Kčs, i. e. about 1/6 are for direct—and indirect investments in agriculture.

The realisation of the Two-year agricultural plan of production will not be an easy job, with regard to the present general situation of agriculture and the vastness and importance of the tasks fixed by the plan. Fullfilment in the determined extent will require much organised productive effort and work from man, animals and machines. The vastness of this effort appears clearly by calculating the money value of the planned increase of production compared with the present status, as shown below:

The money value of the planned production (in billion Kčs)

year	crop production	animal production	total
1946	18,6	20,6	39,2
1947	20,7	27,7	48,4
1948	21,3	34,7	56,0

The planned increase in the agricultural production brings to our farming also noteworthy economic advantages, which will be seen above all in the increased income from marketed agricultural products. Since the chief aim of the plan is animal production, we shall express by figures the significance of the Two-year plan for the most important parts of animal production in increased income.

Planned income for animal products (in billion Kčs)

Comodity	years 1946	1948	difference
Milk . . . . .	5,04	8,71	3,67
beef . . . . .	2,64	3,56	1,92
veal . . . . .	0,51	1,44	0,93

pork . . . . .	2,54	5,00	2,46
eggs . . . . .	1,18	1,98	0,80
poultry meat . . . . .	0,44	0,88	0,44
Together . . . . .	12,35	21,57	9,22

Thus to reach the planned production in animal products denotes a total increase of income of 9 billion Kčs, for marketed animal products, for the benefit of the whole agriculture. The different size classes of agricultural enterprises will receive their share according their efficiency in marketed deliveries.

The agricultural Two-year plan is a step in the new area of planned economics, the most important part of modern means of economical policy.

An outstanding element, which is characteristic for the establishment of this plan is the direct participation of farmers in the creation of the plan of production, the possibility of their intervention, the so called "contre plans". Hence the agricultural Two-year plan of production is not a dictate from the green table, but a practical expression of cooperation and a concrete proof of the consequent realisation of people's rule in all territories of economic life.

The agricultural Two-year plan of production is a fundamental part of the whole Czechoslovak plan for the rehabilitation of the national economy, which will bring benefit to all working people of this country. Thus the agricultural Two-year production plan ceases to be of importance for the farmers only, it becomes rather by the practical cooperation of the other inhabitants a concern of the whole nation. Therefor the expression of the government's rehabilitation programme is wholly justified: "The participation of every individual in the economic reconstruction of the state becomes a question of national honour and true patriotism."

## Closing words

Czechoslovakia, which among European nations suffered for the longest time from the barbaric nazi occupation, entered a new stage of evolution after its liberation. The heavy sufferings of the whole nation, endured in the six long years of German slavery, the high maturity of the Czechoslovak people and its real understanding of reasons and consequences of political events, did not allow the elementary stream of national revolution to stop at the limits of national purification, but pressed spontaneously for a series of further revolutionary undertakings, directed toward economic and social evolution.

The nationalisation of the energy resources and large key industries, the expatriation of Germans, new land reform, colonisation of the border areas, exchange of Slovak inhabitants from Hungary, and Hungarians from Slovakia, nationalisation of banks and insurance companies, introducing planned and directed economy—all these become indestructible pillars in the building of a new, better, in fact a popular and really democratic Czechoslovak Republic!

The process for the consolidation of the national economy of the heavily damaged and robbed state by the robber occupants, progresses successfully and the two-year reconstruction plan of the Czechoslovak people and its government to rehabilitate its national economy is a prominent signpost for the road ahead.

Also the strengthening of a solid and indivisible community of both brother-nations the Czechs and the Slovaks, built on an economic basis has here its fundamental significance.

It is quite natural, that the Czechoslovak agriculture also finds itself in new conditions and that there falls also to it tasks of fundamental importance in the reconstruction of the new Republic: such as providing the nutrition for the nation, i. e. the securing of the necessary food for all working people of this country and some basic raw materials for the indigenous industries.

The Czechoslovak people, each honest member of it, is well aware, that only and solely the sacrificing, purposeful and assiduous work of each conscious member of both our nations is able to conquer the postwar difficulties, that our future will be such, as we prepare and create it ourselves by work, resolve and faith, because only in this way we can reach an economic, social and cultural development.

We are building inside the state on mutual confidence, a sincere and real cooperation of Czechs and Slovaks, on a solid bond of work a community of farmers and industrial workers, of all workers of the hands and of the spirit.

*Ing. Jan Krblich*

**SURVEY OF CZECHOSLOVAK AGRICULTURE**

Published by the Institute for International Collaboration in Agriculture  
and Forestry in Prague (first 1000 vols.) in December 1947.

Printed by Svoboda Praha II, Na Florenci 13.

# La voce di Romagna

settimanale d'informazione dei comuni

ANNO IV - N. 31  
Direzione e amministrazione: RAVENNA - Via P. Costa, 2 - Tel. 2-20  
Abbonamento annuo L. 300 - Abbonamento trimestrale L. 100  
Spedizione in abbonamento postale - P. 6/90

Ravenna - 7 Agosto 1948

Prezzo lire 10 alla copia  
Tutti gli abbonamenti al mese, lunghezza 1 colonna e 10 righe per lire 20  
per il numero lire 10, invariato, abbonamento in denaro, lire 200, per lire 20  
Pubblicità ordinaria L. 5 a parola - Spagnoli - Via Cor. 5, tel. 2-28

## POLITICA E DIALETTICA

**R**id ascoltare certi uomini, così detti politici, d'oggi, vien fatto di ripensare a quel tal filosofo antico che dopo aver entusiasmato l'uditorio parlando sul tema della verità, dava appuntamento ai suoi ascoltatori per la sera successiva promettendo di trattare l'argomento opposto. E Carneade infatti riusciva a trascinare all'applauso, parlando della bugia, la stessa folla che gli aveva dato tanto fervore di consensi la sera prima.

Quando ci avviene di ascoltare questo senatore, ad esempio, che cita ad ogni respiro Marx, si pensa a quanto avrebbe detto oggi se alla porta di palazzo Madama stazionassero ancora i drappelli in orbace e in fea e i gagliardetti neri fossero ancora issati sulle gladiatorie braccia dei legionari a nome dei quali egli parlava ieri.

Qualcuno mi dà nel gomito: mica male, eh, sarà tutto quello che vuoi ma parla bene.

E come commenta il vicino, così è portato a concludere gran parte del popolo italiano. Parla bene e tutto gli si perdona. Quasi che a persona di talento non si dovesse chiedere molto di più che all'ignoto passante, quasi che possedere ingegno e faccenda non recasse seco un maggior senso di responsabilità a un dovere ancor più austero. Ma vogliamo o no riformarla questa benedetta Italia? Vogliamo dire alto una buona volta che di sofisti, di dialettici e di demagoghi ne abbiamo persino sopra i capelli e che abbiamo necessità assoluta di gente che creda e che abbia una fede.

Possiamo sì ammettere che ci si adegui alle idee dei più, ma quando tutto ciò non rechi possibilità di mettere gloria ed onore e quando costui qualche sacrificio. Se no ricanteremo le strofette del Gausti e il carnevale sarà completo. Perché ad un ragazzo, e nato vissuto quando il mondo era in camicia nera, dobbiamo dare tutte le attenuanti possibili e immaginabili, non ci sentiamo affatto di concederle a dei professori universitari. Il male del paese oggi è questo: di dare ascolto alle belle frasi e alle eleganti perifrasi e consolarsi colla frase consueta: è un uomo d'ingegno e bisogna lasciarlo stare. Come se l'Italia avesse penuria di uomini d'ingegno.

Ma in Italia si confonde ingegno con scaltrezza e si avvalorà il concetto che con la furberia si possano col-

## Ho visto la Cecoslovacchia

### Paesi e uniformi con e senza il leone dalle due code

PREMESSA

**Q**uando verso le due del pomeriggio il treno si fermò a Breslavia, per la quarta volta dopo la partenza da Tarvisio cambiammo le uniformi.

Questa delle uniformi è forse la prima osservazione che la si fa viaggiando in cerca di una linea di confine in questa zona dell'Europa Centrale in cui quattro potenze hanno segnato le loro bandiere ai naturali limiti segnati dalla storia alle popolazioni austriache e tedesche.

Chi volesse giudicare un popolo dalle giubbe dei suoi doganieri e delle sue guardie, avrebbe qui un interessante materiale di confronto. Dietro l'uniforme austriaca del capo stazione austriaco che cerca di compensare con atteggiamenti da granduca in cello le ripetute del popolo austriaco, intravederebbe forse un popolo che nella comune miseria riduce la politica internazionale ad una sola questione di sussistenza; meno paese nella zona russa, meno case nelle zone anglo-americane. E quando la ragione di farina si riduce a 160 grammi alla settimana ed il pane è così scarso e aereo, chi si aspetta di dargli torto?

Le prime uniformi russe che si incontrano a Semmering, tra i monti boscosi si cari a Francesco Giuseppe per le loro magnifiche riserve di carota, porterebbero a conclusioni ancora più interessanti. Osservate i soldati, magari di 19 anni con già 3 anni di vita militare, come quello incontrato sulla linea di demarcazione, e vedrete un paio di stivaloni alla tedesca, un giubbotto accollato e sporco, di tela grezza, nessuna traccia di camicia, ed una specie di mantellone impermeabile che nasconde una macchina-pistola. Per gli ufficiali, una divisa di panno leggero ben tagliata. Uomini lucidi negli stivali e nelle decorazioni sparse sulle giubbe senza risparmio.

Uguaglianza? Chi lo sa? Comunque dalle divise non si direbbe.

Ma siamo già in Cecoslovacchia ed anche qui le uniformi potrebbero darci l'idea del paese.

Palitte, serie, eleganti, anche se il volere rappresentare tutti i gradi con delle stelle, dà un po' l'idea di un planetario formato spalline.

Che cosa troveremo in questa terra? Per i comunisti che viaggiano con me è un po' come scostare le ceneri di un crogiolo in fondo al quale si spera di trovare il frutto di un lungo esperimento; capisco quindi la loro smania di cercare ovunque la prova di una tesi che si sono prefissi di vedere confermata.

Io che sono partito senza test da dimostrare, senza pregiudizi e senza illusioni, mi sono prefisso di non fermarmi alle apparenze perché non credo nelle genesi improvvisate ma penso che per i popoli come per gli uomini il passato genera il presente.

Per la Cecoslovacchia il presente incomincia forse con il 25 febbraio, ma è assurdo volerle cercare in questi quattro mesi delle tracce profonde, specie in un popolo la cui storia è stata per mille anni la storia dell'Europa Centrale, senza che il passaggio di cento eserciti ne abbia gravemente alterata l'inconfondibile fisionomia.

mare tutte le lacune e tutte le deficienze.

Il fascismo insegnava ai giovani il dinamismo, cioè il vivere alla giornata in isterica agitazione per cui ci si doveva vantare di essere sempre all'avanguardia, di combattere oggi le idee che si erano tenute buone ieri.

Guai se fossi era la parola d'ordine. Bisogna dire che questa scuola ha fatto degli emeriti allievi.

Si ricordino certi italiani, sempre pronti a cercare la luce al di là delle nostre frontiere, l'amore che lega i cecoslovacchi alla loro terra e forse non vedranno più in quelle frontiere delle barriere da spezzare ma ne faranno una soglia capitale sulla quale stringere la mano ai popoli fratelli.

I cecchi sono vissuti 1500 anni come popolo, pochi decenni come nazione, e per questo il loro socialismo è nato con la loro storia, in una lotta sostenuta in comune. Non stupiscano quindi coloro i quali hanno attinti i loro ideali da una mera speculazione filosofica e da dottrine studiate e ripetute a fior di labbra, come un catechismo o un abecedario, se in un opuscolo, stampato in questi giorni a Praga a cura dell'attuale Governo, si ricorda il tormentato periodo delle riforme religiose del XIV secolo con questa frase: «In queste lotte si fecero valere accanto ad elementi nazionalistici dei principi di natura sociale. I nobili ed il popolo, tutti si chiavano fratelli e furono veramente fratelli gli uni verso gli altri».

## Nazioni giovani con una storia di 1500 anni

Cerchiamo di conoscere meglio questo popolo, di seguirne almeno nelle direttrici principali la marcia attraverso il tempo, d'intravedere le fasi della sua vita sociale per poter capire l'essenza della sua vita politica. Questa dipende da quella, fatalmente, senza possibilità di compromessi. Chi lo volesse ignorare potrà illudersi di costruire una nuova era, e numerarne gli anni con pietre miliari con le quali

presumerà di avere tracciato il cammino alla storia, ma si dovrà accorgere, presto o tardi, che la storia non si inganna e che non è valso a nulla agguantare pietra a pietra se non si sono curate quelle fondamenta che per i popoli sono fatte di forza morale, d'amore, di fratellanza nella libertà.

Da 110 anni, prima ancora di sognare a Kromeriz una loro indipendenza nazionale che dovevano aspettare per altri 70 anni, i cecchi hanno un loro imno nazionale che è tutto canto d'amore per la loro terra, un canto che oggi non hanno rinnegato:

«Le acque scorrono bisbigliando attraverso le praterie, le foreste marchiano tra le rocce, nei parchi sbocciano i fiori della primavera; è un vero paradiso sulla terra».

Acque, foreste, praterie, è proprio questa la Cecoslovacchia che ho amato al primo incontro, rispecchiata in uno stagno limpido vicino alla stazione di confine.

Cominciamo coll'esaminare la sua posizione geografica nella Europa.

A metà strada fra Amburgo sul mare del Nord e Trieste sull'Adriatico, la Cecoslovacchia è il passaggio obbligato delle grandi vie di comunicazione fra l'Oriente e l'Occidente Europeo. Mosca e Londra sono quasi equidistanti dal suo centro. Grandi corsi d'acqua la uniscono con il resto della Europa.

L'Elba attraverso la Volta collega Praga con il Mare del Nord, l' Oder nasce in Slesia, il Danubio forma il suo confine meridionale e la inserisce economicamente nel paese del Sud-Est Europeo.

(Continua in terza pagina)

## CONTRO RILIEVI

Chi per la Federazione delle Cooperative ha dato le chiarificazioni nella Voce di sabato scorso, circa un'integrazione a grano ai tesserauti a pane, ed in rapporto ai nostri rilievi, non ha che confermato in sostanza le nostre obiezioni, solo si è tentato un motivo plausibile al rifiuto dato alla richiesta dei dipendenti comunali.

La nostra proposta non era di far assumere tutto il bagaglio, e se si vuole l'onere alla Federazione, ma l'istituto cooperativo in parola, che noi chiamiamo l'arma di mestiere, aveva il compito di organizzare gli enti produttori, e di sporre per intanto un quid di grano. Ma la Federazione finora ha fatto orecchie da mercante, e si è comportata da mercante vero e proprio, tanto che in casi particolari si è

fatto superare da qualche proprietario e da qualche piccolo produttore, i quali si sono presentati singolarmente all'uso di volontà che noi chiamiamo lo-decise. Dirci che la Federazione avrebbe rimesso lire 2000 al quintale non regge, giacché il prezzo del grano è di lire 6250 e non di lire 8000 come si pratica a mercato libero, e nel prezzo ufficiale si è tenuto conto delle spese aziendali e di un ricavo che deve compensare la produzione. Quindi la Federazione deve considerare che in ogni caso sarebbero lire 2000 di guadagno in meno, o che c'è differenza. Indi si voglia o non si voglia il prezzo di mercato è specialistico. Quanto alla liquidazione degli agenti licenziati, ne parli anche l'Eco di Romagna, e se occorre si torneremo sopra.

Non siamo gente in buona fede e vorremmo che questi veterani fossero tenuti in considerazione, ma sono ugualmente allegri non hanno pensieri loro, e non hanno la verga di stare aggiornati per i decreti che può emettere il Ministero delle Finanze.

Si vive con una speranza ed è la ferma fiducia che questa repubblica appena diventerà repubblicana applicherà la sua carta costituzionale e si renderà degna di quella patrocinata dai suoi precursori del pre risorgimento. Cassio Luigi

## Sull'integrazione dei braccianti non sufficientemente approvigionati, lo sforzo compiuto dalla Federazione di fare un credito di non sappiamo quanti milioni, non si differenzia da quello fatto da un piccolo conduttore con un solo terrazzo, e questo in relazione alla vastità dell'azienda. Se

questa cosa in un domani le cooperative diventassero conduttrici di tutte le grosse aziende agricole avrebbero il dovere di adempiere ogni obbligo, quello compreso di facilitare il bracciantato. Sarebbe curiosa se i dirigenti la Federazione la pensassero diversamente.

Altri rilievi potrebbero farsi circa gli spacci di consumo, che noi riteniamo in diritto di dipendenza; pur con un'autonomia amministrativa, in modo che i prodotti passassero direttamente dal produttore agricolo al consumatore socio della spaccata.

Para invece che la cooperativa di consumo Baldini sia trattata dalla prima negli affari come una cetivica sorellastra.

Non si poteva parlare della cooperative nel rannetto senza ricordare il suo animatore.

In quanto all'appunto polemico accenno preferiamo non soffermarci, il discorso ci porterebbe troppo lontani e fuori dal seminato dei nostri modesti rilievi.

Abbiamo ritenuto nostro dovere ricordare Guglielmo Misirli, primo cassiere della cooperativa di Ravenna (che per far fronte agli impegni assunti per la cooperativa ipotecò i suoi due piccoli fondi, per ricattarli, ormai vecchio si assoggettò a fare l'agente di compagnia per conto del cognato nelle aziende Marone in Campiano che dista da San Zaccaria una residenza circa km. 16 andata e ritorno che il Misirli si faceva a piedi non avendo la possibilità di acquistare un calesse.

Nel siamo stati dei modesti assertori della cooperazione, ma abbiamo dato tutto il fervore della nostra gioventù e al rischio tenuto le posizioni fino al limite delle possibilità umane. Ed abbiamo contribuito a rendere indipendenti diverse famiglie coloniche. Ma siamo gente alla buona, e ci troviamo ugualmente soddisfatti se pur nullatenenti, quando la sera e qualche domenica ci troviamo con qualche veterano bracciano dei sobborghi o delle frazioni, fondatore della prima cooperativa di Romagna e ricordiamo i morti della malaria del Macerone, la fatica per lo sterro del canale a destra di Reno la lotta per la paga al sabato quando la cooperativa non aveva fondi.

Non siamo gente in buona fede e vorremmo che questi veterani fossero tenuti in considerazione, ma sono ugualmente allegri non hanno pensieri loro, e non hanno la verga di stare aggiornati per i decreti che può emettere il Ministero delle Finanze.

Si vive con una speranza ed è la ferma fiducia che questa repubblica appena diventerà repubblicana applicherà la sua carta costituzionale e si renderà degna di quella patrocinata dai suoi precursori del pre risorgimento. Cassio Luigi

## Come si combatte il fascismo

Lo sciopero generale, spazzando via le precedenti agitazioni, ha creato le condizioni per l'inizio delle trattative fra Confindustria e C.O.I.L. circa la rivalutazione salariale: cosa questa da tutti, operai ed industriali, riconosciuta necessaria. Chi ha voluto il livellamento? I socialcomunisti della organizzazione operaia che, trovandosi in un momento favorevole di congiuntura economica, ne hanno approfittato per attuare il canone marxista della proletarianizzazione delle classi. E' un assurdo, ma se i tovarish della massima organizzazione operaia si mantenessero fedeli a questa loro conquista, si meriterebbero almeno l'attenuante di fanatici dottrinari. Ma costoro non hanno nulla di buono. Infatti, oggi che alla euforia industriale è subentrata la crisi, un po' per demagogia e un po' perché si ha così motivo di agitazioni, si ricredono e chiedono la rivalutazione salariale. E poiché gli industriali per ragioni loro particolari, hanno indugiato ad accedere alla domanda, sono stati accusati di voler mantenere l'ingiusto e il dannoso, ai fini della produzione, apolitico dei salari.

Siamo abituati alle improntitudini comuniste, ma non abbastanza per non sentirci urtati nel nostro senso morale ogni qualvolta ne compiono delle grosse come la presente; e siamo anche urtati nel nostro senso civile in quanto che con ciò si impedisce il formarsi del popolo di un carattere.

Non è possibile lasciar correre ed indulgere: ci si renderebbe complici, e noi che abbiamo preso partito contro la immoralità, sentiamo il dovere di denunciare, svergognare questi pulcinella della politica che tanto male fanno al paese ed agli operai in special modo.

I gesuiti con la loro casistica suscitano contro tutto il mondo; oggi i comunisti con la loro doppiezza, la loro ipocrisia, le loro menzogne, stanno facendo altrettanto, e ciò non è un male; ma poiché la società umana poggia su principi morali, quando questi sono intaccati la società stessa, per un istinto di conservazione, si difende, e nel caso presente la difesa si manifesta nella reazione fascista.

E' a tutti noto (e non deve essere dimenticato) come il fascismo abbia avuto la sua origine nei misfatti comunisti del 19, ed oggi dopo pochi anni dalla sua caduta lo si sente ripullulare nell'aria, sempre per colpa delle deleterie manifestazioni comuniste.

Noi dunque, combattendo senza tregua le insanie dei marxisti, facciamo anche un'opera preventiva contro la rinascita del fascismo. E' vero che questa nostra voce non penetra nella compatta massa rossa, ma potrà contribuire a creare attorno a quella massa una lucida atmosfera neutralizzante.

Gianluigi Severoni

LIGGETE  
"LA VOCE SINDACALE",  
organo dei Gruppi di Azione Sociale del P.R.I.

# INCONTRI

Mentre le capitali sono in daffarate nella compilazione di note per Berlino, in loco la lotta a colpi di spillo continua con immutato accanimento; mentre le conferenze si susseguono nel campo occidentale per dar corpo ad una unione che concreti problemi particolari contribuiscano ad indebolire e l'intero mondo politico e militare antirusso studia mezzi e criteri per poter risolvere una situazione straordinariamente minacciosa, per cinque giorni una rappresentanza delle due Camere italiane guidata dal sen. Bonomi e dall'On. Gronchi è stata ospite del Parlamento Britannico. Forse il fatto che l'invito sia ufficialmente partito non dal Governo ma dal Parlamento può giustificare il momento più propizio del viaggio. Ma sia il programma londinese dei nostri parlamentari sia le stesse dichiarazioni dei due capi italiani lasciano pochi dubbi sul fatto che la cortesia parlamentare non sia stata la sola causale del viaggio. Gli onori di casa sono stati assunti dal Foreign Office: il suo personale era all'arrivo e Victor Mc Neil ha sostituito Bevin per il tutto il periodo dell'assenza di questo, nella parte dell'ospite. Dato per certo l'interesse del Foreign Office per le conversazioni con i nostri rappresentanti ci chiediamo quali argomenti trattati ufficiosamente nei colloqui londinesi fossero di tanta importanza da richiedere un intervento straordinario. Ossia ci chiediamo, in parole povere, perché le questioni in pendenza fra i due paesi non potevano essere trattate attraverso le normali vie diplomatiche, e richiesero invece un allontanamento dall'Italia dei capi delle nostre due Camere proprio in un momento politico importantissimo sia per i problemi generali in sviluppo sia per la situazione interna tutt'altro che tranquilla. Dalle interviste di Bonomi e Gronchi appare che si è parlato della questione coloniale e dell'atteggiamento italiano riguardo alla Unione Occidentale.

Ed appare pure chiaramente che le posizioni inglesi non hanno subito alcun mutamento degno di rilievo. Ma se ciò corrisponde a realtà, se cioè l'Inghilterra continua ad offrirci di fare i lavoratori nelle sue colonie invece di restituirci le nostre, e vuole che entrino in una alleanza politico-militare senza tuttavia darci alcuna garanzia né permetterci un riarmo che almeno consenta una sia pur minima difesa dei nostri sgarnicissimi confini, evidentemente non sono state queste le ragioni vere dell'interesse del Foreign Office a parlare con i nostri rappresentanti ufficiosi. Non possiamo pensare infatti che alcun uomo responsabile inglese possa credere che l'atmosfera di una cordiale accoglienza possa far mutare il sostanziale punto di vista italiano riguardo ai due problemi.

Evidentemente Londra voleva toccare un altro argomento; un argomento che per la sua scabrosità, era meglio trattare a quattro occhi, in colloqui «amichevoli» i quali consentono di non impegnarsi con le comunicazioni ufficiali e le istruzioni scritte. All'argomento il governo britannico anette evidentemente molta importanza se ha sentito il bisogno di impegnare nei colloqui anche l'opposizione nella persona del sig. Churchill e se non si è fatto scrupolo di ricorrere a delle pressioni tutt'altro che sgradevoli e rispettose della nostra dignità.

Secondo noi il governo di Sua Maestà aveva bisogno di parlare di Trieste, delle relazioni Italo-Jugoslave, del-

l'Adriatico in genere, e la soluzione che esso considera utile ai propri interessi non è tale da essere facilmente accettata dall'Italia. La settimana passata abbiamo parlato di uno schema di compromesso che secondo noi era in discussione fra Tito e gli occidentali. Il compartimento britannico durante la visita dei parlamentari italiani ci fa ora temere che Tito non abbia chiesto soltanto lo statuto ma qualche cosa di più riguardo alla questione istriana; e che l'Inghilterra non sia aliana di dare a Tito, con la solita magnanimità, quel che è nostro. Qui a Trieste una simile prospettiva ha sempli-

mente gettato la costerazione negli animi. Voci disperate si sono alzate dall'Istria martire e l'indignazione ha scosso i petti al pensiero di un nuovo inumano baratto. Forse tutta via i nostri timori sono dettati da una scarsa conoscenza della reale portata dei fatti; forse il tormento e il sacrificio rende ipertesa la nostra sensibilità. Esigiamo però, per il bene non soltanto dell'Istria e di Trieste ma della nazione tutta, che una voce ufficiale dissipii questa funesta atmosfera di sospirazione ai nostri danni, cui troppi accenni danno parvenza di minaccia immediata; e che il governo tuteli il nostro buon diritto lottando con tutte le sue forze per la difesa degli interessi nazionali minacciati dalla poco scrupolosa diplomazia britannica.

W. Trieste

# Tribuna dei lettori

## Un'altra campana.

Dalle campagne che negli ambienti bene informati della capitale... degli Esercizi si sentono ancora, sembra che le celebrazioni del 14 centenario della celebre e ammirata basilica ravennate, cadute nel luglio 1949 debbano essere di una inconsueta solennità. Ma per rendere più solenne quella solennità, cosa si fa? Abitarsi alla vista di tante festività ravennate, non si fa troppo caso, è così succede a noi del luogo, il rilevare che anche la Chiesa di San Apollinare in Classe sia tenuta in un delizioso abbandono. Non so, se questi sono gli intendimenti dei reggioni la cosa pubblica, cosa vengano a fare i proprietari di quelle macchie lunghe venti metri, recati tieghe strane coi suoni addirittura siderali... All'estero si parla dei

nostri tempi gloriosi con venerazione. A Ravenna se ne deturpa la bellezza piantando cavoli, possidendo e rapé attorno, come se non bastasse quelle che pullulano per ogni dove...  
Perciò, se nel tempo di restrizioni imposte dallo stato di guerra vi erano esigenze che potessero indurre ad indulgere, ora non si può più smettere come una dura necessità il continuare a lavorare un poco di terra attorno alla millenaria basilica. Sarebbe più dignitoso ed opportuno trasformare quelle poche centinaia di metri di orto in prato; e rallegrare con cespiti di verde la cui altezza sia disciplinata dalla commissione delle bellezze artistico-naturali, la quale dovrà intervenire ogni qualvolta se ne presentò l'opportunità.

## Ponti - Ponti - Ponti

Il tempo passa, il traffico sulla statale Ravenna-Porto Corchiani aumenta considerevolmente, considerata la favorevole stagione balneare, ma nessuno si decide a ricostruire, o sarebbe più esatto dire, a rimpolpare i ponti esistenti su questa strada. Notiamo alcuni mesi fa, un tentativo di miglioramento per il transito sia delle macchine che dei velocipedi, ma poi questa ottima iniziativa è stata sospesa, limitandosi gli enti competenti alla riparazione di uno solo dei tre ponti esistenti. Non siamo a conoscenza delle «importantissime» ragioni che hanno portato a ciò, vorremmo però almeno illuderci che la tanto attesa riparazione non si faccia attendere oltre.

## Ravenna avrà una Stazione?

In seguito a telegramma che il Sindaco di Ravenna, ha inviato al Ministro dei Trasporti al fine di un sollecito inizio dei lavori per la ricostruzione della stazione Ferroviaria di Ravenna, il Ministro Corbelli ha telegraficamente risposto: «Corrente proposta per ricostruzione parziale fabbricato viaggiatori Ravenna verrà presentata Consiglio Amministrativo».

Roma, 31-7-48

## Precisazione

Il Comando Carabinieri di Ravenna precisa che tutte le notizie fino ad ora diffuse dalla stampa in merito alla soppressione della famiglia Manzoni-Ansidei di Giovecca di Lago, non sono state in modo assoluto fornite dal Comando stesso.

Si avvisano i lettori che il giornale sospende le pubblicazioni per tutta la durata del ferragosto. Esse pertanto saranno riprese sabato 21 c. m.

W. Magagnoli

# HO VISTO LA CECOSLOVACCHIA

(continuazione della prima pagina)

Sono condizioni da tener ben presente quando si voglia una benché minima risposta alle domande che certe situazioni politiche fanno salire alle labbra. Non è possibile d'altra parte ignorare la sua configurazione geografica che, se per le provincie occidentali (Boemia e Moravia) - si presenta come un vasto bacino, degradante verso Praga e la Valle dell'Elba, chiuso verso la Germania, e la Polonia da una ininterrotta barriera montuosa, la configurazione della sua Provincia Orientale, la Slovacchia, è quella di una insensata della vasta pianura danubiana, o meglio di una porta spalancata verso l'Ungheria e la Russia.

Questo è lo scenario; vediamo ora quanto questa cornice abbia influenzato sulla vita dei popoli che per 1500 anni vi ci sono affacciati sulla più vasta storia dell'umanità.

Verso il 450 d. Cristo alcune tribù Slave popolarono la pianura dell'Elba nella Boemia Settentrionale (pressappoco la zona dell'attuale provincia di Praga). Nella più grande tribù regnava secondo la leggenda lo antenato Cech che avrebbe dato il nome a tutta la nazione.

Bisogna però aspettare il IX sec. per vedere gli Slavi della Boemia uscire dal loro bacino montuoso per fondere con gli Slovacchi, stabiliti nell'ansa del Danubio alle pendici dei monti Tatra e dei Piccoli Carpazi, l'impero della grande Moravia. Già in ombra si intravedono i destini di questo popolo aperto fino dall'alba della sua storia alle influenze Orientali e Occidentali.

Oriente è il cristianesimo adottato dal nuovo Impero Occidentale i suoi primi apostoli, anche se i Santi Cirillo e Metodo che composero la scrittura slava e gettarono con le loro opere religiose la base dell'antica letteratura e della civiltà slava in generale, appartengono certamente più all'Oriente che all'Occidente. La loro successiva sottomissione al Papato Romano legò per secoli la vita spirituale del

loro popolo ai destini della Chiesa Occidentale.

Questa funzione di orologio in cui si fondono idee spesso antitetiche, per dar luogo a forme di vita il cui studio è per noi del massimo interesse, presuppone, in chi tenta di capire quanto succede in questi giorni in Cecoslovacchia, una minima conoscenza degli elementi che nel corso dei secoli hanno contribuito alla sua formazione.

Sgomberato il terreno dai pregiudizi e tratteggiato lo scenario almeno nelle sue linee essenziali, potremmo osservare assieme gli attori e la loro vita senza eccessivi cerebrismi, semplicemente, attraverso

i contatti che ho avuto con loro durante il mio troppo breve soggiorno nel loro paese.

Non cercheremo di trarne nulla di sensazionale, non tenteremo nessuna speculazione politica ma faremo il possibile per essere obiettivi nei nostri giudizi.

Come ho cercato di tradurre fedelmente per i miei compagni di viaggio, pensieri e frasi molto spesso in contrasto con le mie proprie idee, così mi sforzerò di tradurre per voi quel poco che ho potuto imparare da un popolo che nei versi di una sua canzone si autodefinisce: «Il paese delle anime tenere in corpi vigorosi».

A. Scaramelli

## IV<sup>a</sup> ESPOSIZIONE INTERREGIONALE D'ARTE CONTEMPORANEA - RAVENNA



Magnifico vaso sferico decorato in grès azzurro mai con cristallizzazioni in madreperla e cordoni in blu; un tempo orgoglio del Museo internazionale delle Ceramiche di Faenza, ora distrutto.

Il suo autore, il famoso ceramista Anselmo Bucci, esordì alla IV<sup>a</sup> Esposizione Interregionale di Ravenna che si aprirà il 5 Settembre.

## A proposito di una circolare.... e di una firma

In data 30-7-48 la Camera Confederale del Lavoro emanava una circolare n. 820 riguardante una sottoscrizione a favore dei sindacalisti arrestati o caduti. Abbiamo chiesto al Segretario

Nella riunione di Segreteria del 29-7 la proposta veniva accettata da tutti i segretari delle correnti sindacali, compresa la Democristiana. In tale riunione si precisava però che la raccolta non doveva servire

In merito alla circolare con la quale la Camera del Lavoro apre una sottoscrizione a favore delle famiglie delle vittime e dei perseguitati nelle recenti agitazioni, la Casociazione ravennate del P.R.I., pure compresa da un sentimento di pietà verso le famiglie duramente provate dai torbidi avvenuti durante i recenti scioperi, non può associarsi ad una iniziativa che assume l'aspetto di speculazione politica e tende a dare una veste di legalità ad atti compiuti contro le comuni libertà del cittadino.

Ricorda le violenze e le distruzioni subite dalle sedi repubblicane di Civitavecchia, di Piombino e di Chiaravalle per la cui ricostruzione è in corso una sottoscrizione che dimostrerà agli amici colpiti la piena solidarietà dei repubblicani ravennati.

rio della corrente sindacale Repubblicana rag. Silvio Pasini chiarimenti in merito. Esso testualmente ci ha dichiarato: «Nel Convegno dei segretari delle Camere del Lavoro del 26 luglio scorso fu lanciata la proposta di aprire una sottoscrizione provinciale a favore delle famiglie dei lavoratori caduti o arrestati durante le recenti agitazioni sindacali.

per coloro che erano stati arrestati durante lo sciopero politico o caduti perché avevano infranto la legge devastando sedi di partito, di associazioni ecc.

La Segreteria Generale provvedeva a stilare la circolare e la presentava al sottoscritto per l'approvazione. Provvedeva a correggere una frase e la circolare prima di essere emessa doveva essermi sottoposta di nuovo per la firma.

Non l'ho vistata né firmata. Il Segretario Responsabile sig. Fuschini ha ritenuto con la correzione apportatavi che anch'io l'avessi approvata perciò lui vi ha posto in calce anche la mia firma. Tanto per la verità».

## Congratulazioni

La redazione del giornale porgo al dott. Virgilio Magris, già prefetto reggente di Ravenna, la più sincera congratulazione in occasione della Sua nomina a Prefetto della nostra città.

# Ditta Giacomo di Salvatore Fabbri

TESSUTI E CONFEZIONI

Vasto assortimento di stampati pura seta

a prezzi speciali da L. 1500 a 1700 al metro.

Avvertiamo i sigg. Clienti che il negozio sarà chiuso per le vacanze di Ferragosto dal 12 al 20 e li invitiamo a provvedere tempestivamente per le loro occorrenze.

RAVENNA - VIA DIAZ, 12 - TELEF. 5-54

ANGELO COSTA

L'INDUSTRIA  
NELL'ECONOMIA ITALIANA

*Testo del discorso pronunciato all'Assemblea Generale  
dei Delegati delle Associazioni Industriali*

(9 dicembre 1948)

CONFEDERAZIONE GENERALE DELL'INDUSTRIA ITALIANA

ROMA - 1948

---

Mi è grato anche quest'anno, all'inizio dei lavori di questa Assemblea, che per la quinta volta dopo la ricostituzione della Confederazione riunisce i rappresentanti di tutta l'industria italiana, porgere il mio deferente e grato saluto ai Membri del Governo che hanno voluto onorare l'inaugurazione dei nostri lavori con la loro presenza, quasi a dare forma concreta al riconoscimento della parte che l'industria, e noi industriali, abbiamo nella vita economica del Paese.

Devo anche un deferente grato saluto ai rappresentanti delle Nazioni estere, che hanno voluto venire a presenziare i nostri lavori, dimostrando tangibilmente con quale interesse anche all'estero si segua la nostra attività industriale e si considerino i problemi della nostra industria. Un particolare saluto debbo rivolgere al rappresentante della Missione E. C. A. in Italia che è venuto a seguire i nostri lavori nella convinzione che l'industria italiana è — può ben dirsi — la protagonista nell'azione per concretare quell'impegno solenne di incremento della efficienza produttiva — che è uno dei fini, se non il fine, dell'European Recovery Program — da noi assunto all'atto in cui abbiamo accettato i benefici che dall'E. R. P. ci derivano.

Debbo anche essere grato agli alti funzionari della amministrazione dei nostri Ministeri tecnici che hanno voluto intervenire all'inizio dei nostri lavori. Non è ignoto ad essi il lavoro che noi compiamo e soprattutto lo spirito con cui noi lo compiamo e per il quale ci è possibile tanto spesso lavorare in comune intesa, in quanto sia noi che loro perseguiamo un unico fine, trascurando visioni particolaristiche e di interessi specifici.

Un cordiale saluto, infine, ai rappresentanti delle Confederazioni consorelle, che hanno voluto venire ad assistere all'inizio dei nostri lavori, sottolineando così una comunanza non tanto di interessi, quanto di concezioni, di direttive e di finalità.

È a Voi delegati che rappresentate tutta la nostra Organizzazione e che ne costituite l'ossatura — perchè è dalla forza che da Voi deriva che la nostra Organizzazione trae la sua ragion d'essere — che va il saluto più caldo e più affettuoso dei Colleghi della Presidenza e mio, ed è un saluto che è anche un ringraziamento caldo e affettuoso per la solidarietà con cui avete lavorato con noi, per la collaborazione che sempre ci avete data; e particolarmente caldo a Voi delegati di Trieste e della Venezia Giulia che, continuando a venire con noi, confermate una certezza che è nel cuore di tutti noi.

Ognuno di Voi ha compreso, come abbiamo ben compreso noi, che non vi può essere organizzazione forte, autorevole, decisa nella sua azione, se non ha costantemente il conforto di tutte le forze che la compongono, se non ha la certezza di rappresentare sempre il pensiero di coloro che ne fanno parte.

Si è detto che la Confederazione è un raggruppamento di interessi che, per quanto forti, sono soltanto

interessi di parte. Ci si è detto che noi vogliamo difendere posizioni precostituite.

Io non ho mai creduto di ricevere il mandato — e non lo avrei accettato — di difendere interessi particolari, anche se giusti e rispettabilissimi. La Confederazione dell'Industria rappresenta, sì, gli interessi di tutta una categoria, ma sono interessi che si identificano con quelli di tutto il Paese.

Sarebbe assurdo pensare ad una industria ricca in un Paese povero: soltanto un elevato tenore di vita della popolazione può assicurare quel crescendo di consumi che è necessario all'industria non solo per svilupparsi, ma anche per sopravvivere.

È questa visione più larga degli interessi che rappresentiamo che ci ha consentito di affrontare i problemi sia economici che sindacali con unità di indirizzo, anche quando poteva sembrare che presentassero aspetti differenti e quasi contrastanti tra le diverse categorie di industriali.

La mentalità, lo spirito, l'anima dell'industriale, che rischia capitali propri e dedica tutto il suo lavoro all'industria, è la stessa sia che il numero dei dipendenti sia elevato sia che sia molto ristretto; nè cambia per il fatto che l'industria sia esercitata in Lombardia o nel Meridione d'Italia.

Non c'è dubbio che i singoli problemi possono assumere aspetti differenti a seconda delle dimensioni delle aziende e delle diverse regioni; e di questo ci siamo preoccupati. È così che è stato costituito il Comitato Centrale per la Piccola Industria ed è stato creato presso la Sede confederale un Segretariato Piccola Industria; ed è così che abbiamo dedicato cure particolari alla situazione del Mezzogiorno.

Ma non è su tali questioni, che si possono definire di tecnica organizzativa, che si può misurare l'attività confederale e la sua efficienza. L'azione confederale, per essere veramente efficace nell'interesse di tutti gli associati, deve svolgersi in un campo più vasto, in vista di un panorama più ampio, che non potrà, però, mai impedire di seguire i singoli problemi di dettaglio.

La larga visione che noi crediamo di aver avuto dei problemi economici e sociali, che sono inscindibili, ci ha procurato l'accusa di fare della politica.

La Confederazione dell'Industria non ha fatto, non fa, non deve fare della politica. I singoli industriali sono ovviamente liberi di dare l'adesione più a un partito che all'altro; ma la nostra Organizzazione, per ben servire il mandato ricevuto, deve essere libera ed indipendente da ogni corrente politica.

Noi ci rendiamo conto delle difficoltà di carattere politico che spesso impediscono di dare ai problemi economici le migliori soluzioni e riconosciamo che in particolari situazioni, per eccezionali necessità di carattere politico, si possa anche operare in senso opposto alle esigenze economiche e quindi con danno all'economia del Paese. Ma quando la soluzione dei problemi economici viene subordinata a finalità politiche da raggiungere senza neanche tentare di accertare il danno che ne può derivare per il Paese — quasi, si direbbe, temendo di trovare nello studio approfondito dei problemi una condanna del proprio operato — in questi casi non si fa della politica ma si fa della demagogia.

E contro ogni forma di demagogia noi ci ribelliamo e ci ribelleremo indipendentemente dal fatto che tocchi oppure no i nostri interessi.

44

Con la demagogia si inganna il popolo al fine di carpirne i favori: l'ignoranza delle conseguenze che ne possono derivare è ignoranza colpevole che non può minimamente diminuire le singole responsabilità.

È per questo che noi non abbiamo nessun desiderio di entrare nel campo politico, ma desidereremmo che gli uomini politici comprendessero meglio le esigenze dei problemi economici.

Tengo a precisare che io non intendo fare allusioni più agli uomini dei partiti che sono al Governo che a quelli dei partiti che sono all'opposizione e tengo a dichiarare che sarei felicissimo di sapere che nessun uomo politico in Italia si è sentito toccato da queste mie considerazioni.

La forza che ci sentiamo per ribellarci ad ogni forma di demagogia ci deriva non dalla coscienza di difendere nostri, sia pur giusti, interessi, ma dalla consapevolezza di difendere interessi di carattere generale, cioè di tutto il Paese.

Tengo a dichiarare che noi industriali non abbiamo la pretesa di essere depositari della verità. Sappiamo di avere anche noi le nostre colpe e siamo e saremo grati a chiunque ce le metterà, onestamente, in rilievo perchè non abbiamo altro desiderio che di emendarci e diventare migliori (è bene che precisi che quando parlo di colpe degli industriali non intendo certo riferirmi a qualche triste episodio nel quale il nome di industriale entra soltanto come attributo, non sempre giustamente appropriato).

È con questi sentimenti che, consci della nostra capacità e del nostro valore, ma pronti a riconoscere i nostri errori e difetti, noi abbiamo offerto ed offriamo la nostra collaborazione agli uomini politici senza di-

stinzione di partito, perchè l'unica finalità sia il bene morale e materiale del nostro Paese. Se siamo stati fedeli a questa finalità ve lo dirà l'esame della politica economica che abbiamo seguito e ci siamo proposti di seguire.

### *Politica sindacale*

L'indirizzo seguito dalla Confederazione in materia sindacale non ha mutato per il mutare delle condizioni generali e per il passaggio da una fase di lotta più aspra ad una fase che può considerarsi di assestamento.

Avevo detto la prima volta che mi avete chiamato ad assumere la Presidenza confederale che in materia salariale avremmo sempre seguito il criterio di cercare di migliorare nei limiti del possibile il tenore di vita delle classi lavoratrici.

Oggi, a tre anni di distanza, i salari reali si sono accresciuti di oltre il 40 % superando, per la media dei lavoratori, di circa il 10 % il livello medio del 1938.

Soltanto per le categorie degli impiegati siamo ancora e notevolmente al disotto del livello 1938 e Voi sapete che siamo stati noi a proporre di nostra iniziativa alla Confederazione del lavoro una rivalutazione dei loro stipendi.

Il riferimento al 1938 non deve essere considerato come una mèta da raggiungere, perchè è augurabile che il livello generale di vita debba in Italia raggiungere limiti ben più elevati, ma come un punto di riferimento che ci consenta raffronti sia con la produzione, sia con il reddito, sia con la massa di risparmio.

Contro un aumento nominale dei salari industriali di 60-70 volte rispetto al 1938, si ha un incremento dei risparmi in confronto all'anteguerra di 12-13 volte, un

incremento della massa dei depositi presso le Aziende di credito di poco superiore a 20 volte ed un incremento medio mensile di capitale delle Società Anonime di circa 22-23 volte.

In altri termini, pur essendo diminuito il reddito nazionale complessivo, si è avuto un incremento del reddito percepito dagli operai addetti all'industria.

Questa redistribuzione di redditi a favore di una categoria di lavoratori non ha inciso soltanto a danno dei redditi di capitale, e tra questi in primo luogo sulla numerosa categoria dei proprietari di case che meriterebbe una più onesta considerazione, ma su infinite schiere di altri lavoratori e cioè impiegati dell'industria, del commercio e dell'agricoltura, dirigenti, dipendenti statali, artigiani, professionisti ed imprenditori.

Lungi da noi il pensiero che la redistribuzione di redditi del 1938 possa rappresentare un *optimum* al quale fare riferimento: in materia di distribuzione di redditi è molto facile fare affermazioni generiche invocanti più giuste ditribuzioni, ma è molto difficile poter avere idee chiare per il fatto che siamo di fronte a rapporti che non devono essere costanti ma variare a seconda delle condizioni economiche del momento, le quali alla loro volta non sono di facile determinazione.

Quando il reddito nazionale poteva consentire alla popolazione appena di sopravvivere, era giusto che fosse interamente sacrificato il risparmio e fossero maggiormente compressi i redditi più elevati per non ridurre i redditi minori sotto il limite di quanto indispensabile per vivere.

Così è stato giusto far aumentare i salari degli operai in misura superiore a quella degli stipendi degli impie-

gati e dirigenti; ma sarebbe ingiusto, nelle condizioni attuali, fare altri miglioramenti alle categorie che hanno goduto di aumenti maggiori senza prima aver destinato quanto disponibile a ristabilire più giuste proporzioni a favore degli operai specializzati, impiegati e dirigenti.

Potrà a taluno sembrare che questa affermazione sia in contrasto con la posizione negativa assunta dalla Confederazione nei riguardi della così detta rivalutazione dei salari delle categorie operaie più elevate, discordante in apparenza con la rivalutazione concessa in misura limitata per gli stipendi degli impiegati e dirigenti.

Siamo di fronte ad un problema di costi e di formazione di risparmio. Noi abbiamo la chiara e dichiarata impressione, e nessuno ha neanche tentato di darci qualche seria dimostrazione in senso contrario, che un aumento di costi per aumento nel costo della mano d'opera avrebbe portato una diminuzione di assorbimento di prodotti sui mercati nazionali ed esteri con conseguente aumento di disoccupazione, che non può che causare riduzioni nei salari reali.

Da parte di sindacalisti si è affermato, per smentire questa inevitabile ripercussione, che l'incidenza della mano d'opera sui costi dei prodotti è minima, si è arrivati a parlare di un 6 % per la siderurgia e di un 14 % per la meccanica. Siamo nel campo del ridicolo ma, data l'insistenza con la quale l'argomento viene riaffacciato, è bene chiarire le idee.

Quando si discute dell'incidenza del costo della mano d'opera in una determinata lavorazione, si possono avere anche rapporti abbastanza bassi rispetto al valore del prodotto; ma se si vuol parlare di incidenza della mano d'opera dobbiamo risalire a tutta

la mano d'opera impiegata in lavorazioni precedenti. Vediamo così che le stesse materie prime di importazione hanno un costo in funzione del costo della mano d'opera, perchè il loro prezzo viene pagato con giornate lavorative italiane che non diminuiscono di numero nel caso di aumento di livello dei salari.

È facile così vedere che un aumento generale nel costo della mano d'opera ha praticamente un'incidenza per quasi tutti i prodotti che si avvicina al costo totale.

Altri sindacalisti, forse più in buona fede ma non meno ingenui, hanno affermato che gli aumenti di costo della mano d'opera dovevano andare non ad aumento dei costi ma a diminuzione dei redditi e dei risparmi degli imprenditori.

Non è il caso di soffermarci a dimostrare se la cosa sia o no possibile. A noi basta constatare il fatto che oggi la formazione di risparmio è così limitata che le aziende nè con i mezzi propri, nè con quelli che possono - a caro prezzo - attingere dal credito, sono in condizioni di poter aggiornare gli impianti ai progressi della tecnica moderna.

Ridurre ancora il poco risparmio disponibile per trasferire maggiori redditi a categorie consumatrici sarebbe condannare l'avvenire della nostra industria e preparare disoccupazione e miseria per le classi lavoratrici.

Le statistiche degli elevati consumi di carattere voluttuario da parte delle masse e la limitata formazione di risparmio dicono se siamo nel giusto.

Queste considerazioni le abbiamo esposte diffusamente alla controparte, ma non abbiamo avuto la soddisfazione di sentire argomentazioni in senso contrario che potessero avere una parvenza di serietà.

La nostra resistenza a concessioni che non solo non potevamo, ma non avevamo il diritto di concedere è stata interpretata dalla controparte quasi come una forma di retriva resistenza o difesa di privati interessi. Se avessimo avuto l'impressione di difendere soltanto interessi di categoria, non avremmo avuto la forza di resistere; abbiamo, invece, resistito, perchè avevamo la chiara coscienza di difendere gli interessi di tutto il Paese, compresi quelli delle categorie dei lavoratori ai quali eravamo indicati quali sfruttatori ed oppressori.

Appena avremo un aumento del reddito nazionale che possa consentire la formazione di quel minimo di risparmio per assicurare la futura vita dell'industria, saremo noi i primi, e, dobbiamo riconoscerlo, anche nel nostro stesso interesse, a fare rivalutazioni di stipendi e salari ed a rallegrarcene di tutto cuore senza bisogno di pressioni, minacce, scioperi e non collaborazioni.

*Il blocco dei licenziamenti.*

Passo ora ad un altro elemento di inquietudine a causa di estese agitazioni: mi riferisco al problema dei licenziamenti.

La materia è stata regolamentata con l'accordo 7 agosto 1947 che determina le mansioni delle Commissioni interne, accordo che non è stato rispettato dalla controparte.

La controparte ci ha dichiarato che detto accordo, per la parte relativa ai licenziamenti, non poteva essere rispettato perchè erano mutate le condizioni vigenti al momento dell'accordo stesso.

Non è difficile accertare che questo preteso cambiamento di condizioni non esiste. Per questo motivo

abbiamo dichiarato alla controparte che non potevamo accettare l'automatica rinnovazione per un altro anno dell'accordo da loro stessi rinnegato e che eravamo disposti a considerarlo in atto ancora per un breve periodo di tempo nella speranza che una più sincera applicazione da parte loro potesse consentire la rinnovazione di un accordo su basi accettabili da ambe le parti.

La condotta della controparte in questi ultimi giorni non dà l'impressione che ci sia l'intenzione di rispettare nè la lettera nè lo spirito dell'accordo stesso.

Il blocco dei licenziamenti non esiste di diritto, esiste soltanto di fatto in particolari situazioni, specialmente quando si tratta di alleggerimenti di forti aliquote di operai per indifferibili assestamenti del carico di mano d'opera alle esigenze produttive.

Subito dopo la liberazione, in una situazione economica convulsa, con le Aziende in gravi difficoltà di approvvigionamento di materie prime e di riconversione della produzione di guerra a quella di pace, un blocco dei licenziamenti poteva essere giustificabile per non provocare turbamenti di carattere sociale che potevano causare danni più gravi di quelli che il blocco stesso necessariamente doveva portare.

Oggi il blocco e l'opposizione ai licenziamenti non possono trovare giustificazione perchè il danno per l'economia del Paese e per le stesse classi operaie è ben più grave del vantaggio del limitato numero di lavoratori ai quali il licenziamento viene differito e per i quali la collettività potrebbe provvedere in altre forme molto più economiche, anche perchè il blocco è causa stessa di disoccupazione per la remora che costituisce all'attuazione di nuove iniziative.

Il problema dei licenziamenti è intimamente legato al problema della disoccupazione e non nel solo aspetto negativo. È questo il più grave problema economico e sindacale che deve preoccupare il nostro Paese.

Se non può essere discusso il diritto, sia dal punto di vista morale che giuridico che economico, per le aziende di alleggerirsi del personale esuberante, dobbiamo riconoscere che è umanamente naturale che i licenziandi facciano ogni resistenza ai licenziamenti, quando sanno che non possono contare su sussidi adeguati e sanno le difficoltà di pronte possibilità di altre occupazioni.

Le organizzazioni sindacali dei lavoratori non hanno dato impressione di preoccuparsi del problema se non sotto l'aspetto di un ottimo mezzo per creare agitazioni, mantenendo personale in esuberanza nelle aziende con il conseguente inevitabile disordine.

L'azione del Governo al riguardo è finora mancata: i provvedimenti presi e che finora non sono entrati in azione possono agire soltanto ed in misura ridotta sugli effetti della disoccupazione, ma nulla possono fare sulle cause, se pur non le aggravano. Si direbbe che l'errata impressione di trovarsi di fronte ad un fenomeno di impossibile risoluzione abbia paralizzato l'indiscutibile buona volontà dei nostri uomini di Governo.

Si è affermato che mancano i mezzi per risolvere un così pesante problema; noi riteniamo che la mancanza di mezzi non possa essere una giustificazione quando i miliardi si spendono, ed a centinaia, per opere pubbliche di limitata utilità, per sostenere industrie malate e per svilupparne altre di dubbio successo.

Gli industriali hanno offerto di sostenere una parte dell'onere, purchè il problema venga affrontato con

mezzi e in forme adeguati e sono certi che, anche se non sarà possibile eliminare del tutto la disoccupazione in Italia, sarà possibile risolvere e bene il problema.

*Le assicurazioni sociali.*

Desidero ora intrattenervi e brevemente sul problema delle assicurazioni sociali.

Quando gli industriali, trovandosi di fronte ad un enorme aumento degli oneri per assicurazioni sociali hanno reagito ed affermato che l'industria non poteva sopportare un nuovo aumento nei costi, ci siamo sentiti dire ancora una volta che non abbiamo senso di comprensione, che vogliamo abolire le assicurazioni sociali, che vogliamo far mancare le pensioni ai pensionati, ed attribuire molte altre intenzioni più o meno disoneste.

Anche su questo punto è opportuno che il nostro pensiero sia conosciuto in modo inequivocabile.

Noi gradiremo vedere il massimo e sano sviluppo delle diverse forme di assistenza sociale, ma noi sappiamo che, se si vuol dare alle assicurazioni sociali uno sviluppo superiore a quanto può essere consentito dal livello del reddito nazionale, si riducono oltre il giusto limite i salari reali e la formazione di quel risparmio che è necessario per mantenere e possibilmente aumentare il reddito nazionale stesso.

Se si eccede il giusto limite, viene pregiudicata, con l'economia del Paese, la possibilità stessa che le assicurazioni sociali raggiungano i fini loro.

Noi lamentiamo che al settore industriale siano addossati, attraverso le assicurazioni sociali, oneri di competenza di tutta la collettività oppure di altri settori.

Noi lamentiamo che le prestazioni delle assicurazioni sociali non siano equamente distribuite: quando attraverso i minimi di pensione si danno praticamente le stesse pensioni a lavoratori industriali che vivono in città ed a lavoratori agricoli che vivono in campagna — dove non solo le condizioni di vita per un pensionato sono più favorevoli, ma dove è anche più facile ad un pensionato di trovare una sia pur parziale occupazione — non si fa della perequazione ma si commette una grave ingiustizia.

Quando noi domandiamo che sia elevato il minimo di età per avere diritto alla pensione, quando noi lamentiamo che l'invalidità sia spesso riconosciuta con eccessiva larghezza, non è che ci preoccupiamo del fatto in sé che qualcuno riceva una pensione senza assoluta necessità, ma ce ne preoccupiamo per il fatto che, essendo i mezzi limitati, se si dà la pensione a chi non ne ha necessità, non si ha possibilità di dare pensioni adeguate — come in fatto non si danno — a chi, avendo dedicato tutta la sua vita al lavoro, deve trovare nella pensione l'unica fonte di sussistenza.

Similmente noi vorremmo negare l'assistenza per brevi malattie sia del lavoratore che della sua famiglia perchè sappiamo che queste piccole prestazioni importano un costo di spese generali ben superiori alle prestazioni stesse e che, essendo queste molto numerose, fanno sì che vengano a mancare i mezzi per poter provvedere adeguatamente ai casi gravi, come in fatto avviene.

È con questi sentimenti che intendiamo discutere il problema delle assicurazioni sociali, che noi sappiamo valutare in tutta la sua portata non solo economica, ma anche umana e sociale ed è appunto per

questo che noi ci sentiamo in diritto di pretendere non solo che i nostri costi non siano gravati più del necessario e del consentibile, ma che quanto paghiamo vada con il minimo di decurtazione al fine al quale è destinato e venga distribuito con il criterio di sovvenire adeguatamente i più bisognosi anzichè quello di aumentare il numero degli assistiti.

*Politica economica.*

Nel campo della politica economica non si è mai modificata la direttiva che fin dai primi giorni ci siamo imposta. La Confederazione con il conforto, anche in ciò, dell'assenso della stragrande maggioranza delle forze che la compongono, ha continuato a sostenere la sua lotta in difesa della massima libertà di iniziative, di scambi merci e di movimento degli uomini.

Nessuna cristallizzazione di posizioni preconcelte o di privilegi creati ha trovato difesa ed appoggio nell'azione della Confederazione. È convinzione nostra che una continua evoluzione con un continuo alternarsi delle classi dirigenti, basato sulle personali capacità, sia necessaria per un organismo che debba progredire e non invecchiarsi.

È in base a questi principi che siamo stati contrari alla legge limitativa dei nuovi impianti, che tendeva a costituire posizioni monopolistiche, e siamo grati all'attuale Ministro per avere disposto l'abrogazione della legge stessa.

È sulla linea di queste direttive che la Confederazione ha dato tutta la sua adesione ai movimenti per l'Unione doganale fra i Paesi dell'Europa occidentale. L'adesione da noi data e la collaborazione amplissima

offerta nella fase di preparazione e di studio per l'Unione doganale con la Francia hanno dimostrato come la Confederazione sia lontana da quelle preoccupazioni di così detto neo-autarchismo di cui taluno la accusa.

Noi sappiamo che più di Unione doganale è necessario parlare di Unione economica. Noi abbiamo tenuto presenti le ripercussioni che per taluni settori ne possono derivare, ma abbiamo anche avuto ben presenti i vantaggi che possono derivare alla nostra economia da questa maggiore ampiezza di respiro in un'area economica più vasta, vantaggi che finiranno col compensare anche le categorie che possono apparire direttamente danneggiate.

È con questa visione più aperta dell'economia nostra che la Confederazione ha dato tutta la propria collaborazione perchè l'« European Recovery Program » potesse operarsi con il massimo profitto per l'economia del Paese. Anche a questo riguardo gli industriali sono stati accusati senza alcun fondamento e con deplorevole leggerezza di voler convertire a proprio beneficio gli aiuti che la Nazione americana dà al nostro Paese.

Sia per quanto si riferisce alle importazioni che per quanto si riferisce all'impiego del Fondo-lire, gli industriali non hanno mai chiesto nè intendono chiedere benefici particolari. Le merci importate con fondi E. R. P. devono costare agli industriali nè più nè meno delle stesse merci importabili con i consueti mezzi di pagamento. Le disponibilità del Fondo-lire appartengono alla Nazione e nessun privato può onestamente pensare di poterne trarre diretto beneficio.

A riguardo del Fondo-lire l'industria privata ha, se mai, da fare — e mi sembra che ne abbia il diritto —

delle richieste negative e cioè che il Fondo-lire non venga impiegato per creare od eliminare una concorrenza nei suoi riguardi non a parità di condizioni. La richiesta è certo conforme allo spirito di giustizia ed alle finalità che hanno spinto la Nazione americana a concederci i suoi larghi aiuti.

Nonostante tutta la nostra azione per la libertà sia nel campo dei nuovi impianti che in quello del commercio estero, noi abbiamo sentito accusare, anche da parte di persone di indubbia buona fede, la Confindustria di proteggere formazioni di monopoli a danno del Paese.

#### *I monopoli.*

In questi ultimi tempi è venuto di moda parlare di monopoli e se ne è molto parlato anche a sproposito.

Non è certo mia intenzione farvi una disquisizione sui monopoli e sulle svariate forme di monopolio. Ma desidero esporre il nostro pensiero nella speranza, forse ingenua, che possa non più essere male interpretato.

Il monopolio di per sè non è un male. Se attraverso il monopolio un determinato prodotto od un determinato servizio può essere messo a disposizione del pubblico a condizioni migliori che attraverso la libera concorrenza, sia benvenuto il monopolio nell'interesse della collettività e gli esempi non mancano.

Il male consiste nel fatto che il monopolista, avendo la tendenza a sfruttare la capacità di acquisto del consumatore al limite del suo maggiore beneficio, tende, se non è frenato da una concorrenza almeno allo stato potenziale, a elevare i prezzi a danno della collettività.

Quando una determinata categoria di industria si riunisce in consorzio, se attraverso forme consortili

riesce ad ottenere riduzioni nei costi di produzione e distribuzione dei prodotti, anche se aumenta i suoi benefici fa l'interesse della collettività, e se a chiunque è consentito di fare nuovi impianti, il consorzio non avrà interesse ad aumentare i prezzi oltre il ragionevole, perchè a breve scadenza dovrebbe aprire le porte a nuovi partecipanti. Se invece, come si è verificato in Italia da circa quindici anni fino ad epoca recente, la legge proibisce i nuovi impianti, il monopolista ha la protezione dello Stato e può senza rischi di futura prossima concorrenza aumentare esageratamente i prezzi: in questo sta il male che accompagna spesso il monopolio ed in questo senso il monopolio va combattuto, come vanno combattute tutte le numerosissime forme di monopolio, grandi o piccole che siano, costituite da tutti i privilegi che lo Stato è obbligato a concedere tutte le volte che vuole o deve fare la così detta economia regolata.

Fin tanto che lo Stato interviene nell'economia fissando regole più o meno larghe nelle quali ogni cittadino è libero di muoversi, non si creano situazioni di monopoli e privilegi, quando lo Stato vuol regolare l'economia concedendo ad un cittadino quello che nega ad un altro, si costituiscono sempre posizioni di monopolio con danno per la collettività, sia che siano sfruttate da privati che dallo Stato.

*I costi di produzione.*

Desidero ancora intrattenermi sul più grave problema che a mio avviso deve preoccupare l'industria italiana. È il problema dei costi di produzione.

Se noi consideriamo l'andamento della produzione industriale e delle esportazioni dei nostri prodotti,

ad un primo esame superficiale possiamo trovarci abbastanza soddisfatti. Dopo la stasi del primo semestre, la produzione e la esportazione hanno avuto una sensibile ripresa.

Se esaminiamo il fenomeno più profondamente, abbiamo invece motivo per le più gravi preoccupazioni.

Soltanto una parte delle nostre esportazioni, e non certo la maggiore, è fatta a prezzi internazionali; la maggior parte è invece fatta a prezzi, sia pure di non molto, superiori in forza di accordi commerciali, operazioni di reciprocità e compensazioni che comportano maggiori prezzi di acquisto delle nostre esportazioni.

Questa situazione può essere accettata o per meglio dire subita come situazione contingente e come un minor male, ma non può avere carattere stabile.

La coesistenza di esportazioni, parte a prezzo internazionale e parte a prezzi superiori non può a lungo durare; a scadenza più o meno breve le produzioni a costo internazionale dovranno di riflesso subire aumenti nei costi e saranno mano a mano poste fuori mercato.

Su questa via non si può che avviarci verso la svalutazione monetaria che nelle presenti situazioni si deve ed è possibile evitare.

È per questo che noi intendiamo dedicare le nostre massime cure al problema dei costi. Siamo certi di poter contare in questa nostra opera sulla massima comprensione ed appoggio da parte dell'attuale Ministro dell'industria; sappiamo di poter contare sulla massima comprensione e sull'appoggio morale dell'attuale Ministro delle finanze; speriamo anche che ci possa dare il suo appoggio sostanziale che ci è assolutamente necessario.

Desidero esaminare a larghi tratti le diverse voci per mettere in rilievo le cause dei maggiori costi: ben determinate e conosciute le cause, sarà facile indicare i rimedi.

*Costo del denaro.* — È bene esaminare per la prima questa voce di costo, perchè è il maggiore o minore costo del danaro che traccia la via per tutta l'organizzazione delle industrie.

Il grado di maggiore o minore meccanizzazione di una industria è in relazione al rapporto tra costo della mano d'opera e costo del denaro. Dove si ha denaro a buon mercato si ha il massimo della meccanizzazione e più elevati salari, dove il denaro è caro si ha poca meccanizzazione e salari più bassi.

In Italia il denaro è carissimo per il fatto che non si è ancora ricostituito il risparmio che è stato distrutto per fatto di guerra e per svalutazione. Non se ne può fare colpa a nessuno.

Noi sappiamo che i rappresentanti dell'E. R. P. in Italia hanno rilevato il fenomeno in tutta la sua gravità. Senza entrare nel merito dei singoli programmi, che ad uno ad uno possono essere anche apprezzabilissimi, ci permettiamo fare presente che se la totalità o la massima parte dei prestiti americani e del Fondo-lire saranno impiegati per far fronte ad investimenti che altrimenti non sarebbero fatti, si crederà di aver risolto qualche grosso problema, ma si manterrà per le aziende industriali italiane un ambiente asfittico e nel presente caso la mancanza di ossigeno è rappresentata dalla deficienza di credito e dagli elevati saggi di interesse.

Il Fondo-lire avviato verso il Tesoro dello Stato in modo da non obbligare più il Tesoro stesso ad assorbire notevole parte del pubblico risparmio avrebbe alleggerito enormemente il mercato finanziario.

*Impianti.* — Si è soliti sentire dire che gli alti costi della produzione italiana sono in gran parte dovuti a deficienza degli impianti.

L'osservazione è certamente giusta. Non c'è dubbio che in Italia dobbiamo, in linea generale, preoccuparci di più di aggiornare, con modifiche che spesso sono di relativamente lieve entità, gli impianti esistenti piuttosto che farne dei nuovi; ma abbiamo l'impressione che spesso si dia a questo aspetto del problema un'importanza superiore a quella che effettivamente ha.

Troppo spesso si confrontano i preventivi di costo di nuovi impianti, ipotizzando una perfetta organizzazione, con i consuntivi di costo dei vecchi impianti non eserciti nel modo più economico.

I finanziamenti E. R. P. a molto lunga scadenza, che giustamente portano a cautele per l'ente che li amministra si prestano bene per i nuovi impianti o per grandi trasformazioni di impianti. La generalità delle industrie italiane necessita di trasformazioni e miglioramenti per importi di non grande entità rispetto al capitale già investito. In questi casi l'industriale non può sottoporsi alle cautele ipotecarie ed a controlli che sono necessari per i finanziamenti a lunga scadenza. In altri termini l'industria italiana ha necessità, per migliorare i propri impianti, soprattutto di finanziamenti a medio termine.

Noi crediamo che questa dovrebbe rappresentare la migliore ed anche possibile via di impiego dei finanziamenti che l'America ci ha concesso ed è disposta a concedere al nostro Paese.

*Costo della mano d'opera.* - Il costo unitario della mano d'opera, sia pure comprensivo dei diversi aggravii e dell'onere per assicurazioni sociali - certamente eccessivi in relazione alla paga netta percepita giornalmente dal lavoratore - tranne che per qualche categoria non può considerarsi in Italia come elemento di maggior costo rispetto al mercato internazionale.

Il costo eccessivo della mano d'opera è dovuto principalmente allo scarso rendimento che si verifica specialmente dove c'è personale in esuberanza e dove l'azione politica condotta dalle organizzazioni sindacali si è preoccupata di tenere le masse operaie in agitazione.

Ci sarebbe molto da dire su questo argomento. Dovrei parlarvi della cosiddetta « non collaborazione », ma questo mi farebbe uscire dal campo economico per entrare non tanto in quello sindacale quanto in quello politico, sul quale preferisco non interferire.

Quanto vi ho già detto in materia di disoccupazione vale per indicare la via di alleggerire le industrie dei maggiori costi che attualmente sopportano per i suddetti motivi.

Altro elemento di eccessivo costo di personale è rappresentato dalla quantità di lavoro non produttivo che si è obbligati a fare nelle aziende. Quando, per soddisfare controlli non più necessari, si è obbligati a riempire moduli con dichiarazioni che per la massima parte nessuno si preoccupa di guardare; quando è ne-

62

cessario presentare domande e documentazioni per ottenere permessi che di fatto non vengono negati a nessuno, si continua a mantenere in essere una massa di lavoro improduttivo che non può non gravare sui costi.

L'attuale Ministro dell'industria ha già iniziato una efficace opera di sfrondamento; ci auguriamo che possa portarla fino in fondo e può contare su tutta la nostra collaborazione.

*Costo delle materie prime.* — Le limitazioni alle importazioni con rarefazione del mercato interno e creazione di margini di monopolio ai concessionari delle licenze di importazione hanno creato per il passato un grave elemento di maggior costo delle materie prime per l'industria.

La situazione è enormemente migliorata in relazione alla maggiore larghezza di importazioni che è stata possibile grazie agli aiuti americani: possiamo ritenere che il problema non tarderà ad essere interamente risolto.

*Oneri fiscali.* — Mi riferisco ai gravami fiscali che gravano direttamente sulla produzione e cioè diritti di licenza, imposta di fabbricazione ed imposte sulle entrate.

In Italia abbiamo le imposte sui consumi e su questo siamo d'accordo, ma abbiamo anche imposte sulla produzione e su queste non possiamo essere d'accordo.

Oggi in Italia diritti di licenza, imposte di fabbricazione e imposte sulle entrate gravano anche su consumi che non si avrebbe nessuna intenzione di colpire, anche su prodotti destinati all'esportazione.

Quando lo scorso anno è stato istituito il diritto di licenza nella misura del 10 % sul valore, prima ancora che il decreto fosse pubblicato i Ministri che lo avevano deciso si erano già resi conto dell'assurdità di un provvedimento che gravava indiscriminatamente le materie prime, senza rimborso all'esportazione e senza possibilità di valutarne l'incidenza. A quasi diciotto mesi di distanza siamo al punto di prima anche se quattro mesi fa il Consiglio dei Ministri ha annunziato in proposito provvedimenti di sgravio.

Oggi in Italia attraverso i diritti di licenza sulle materie prime ed il ripetersi dell'imposta sull'entrata, non pochi prodotti italiani sono gravati di un onere fiscale maggiore di quello di cui è gravato il prodotto finito importato dall'estero. Sono situazioni assurde che devono essere risolte.

Sappiamo che il Ministro delle finanze si è reso conto della situazione e conosciamo le sue buone intenzioni: speriamo di non dover attendere ancora molto per vederle poste in pratica.

Ancora sul problema dei costi è necessario fare una considerazione di carattere generale: l'industria, per potersi bene organizzare, deve fare previsioni sul futuro, sulle possibilità di approvvigionamento delle materie prime e sulle possibilità di collocamento dei prodotti sia sui mercati esteri che nazionali. Quando queste previsioni si devono riferire all'andamento dei fenomeni economici, sono certo aleatorie ma dipendono dalla maggiore o minore capacità dell'imprenditore; ma quando invece si devono riferire ad eventi di carattere politico e soprattutto a decisioni prese da uomini di Governo, l'alea diventa di ben difficile valutazione.

64

Oi rendiamo conto che la situazione politico-economico-sociale del mondo intero non è ancora tale da poter consentire la normalizzazione che desideriamo, ma gradiremmo che i nostri governanti tenessero ben presente quanto ostacola la migliore organizzazione delle Aziende, e cioè quanto grava sui costi, il fatto che l'andamento dei fenomeni economici possa dipendere più da decisioni di uomini, per valenti che essi siano, piuttosto che da eventi di carattere naturale.

Ho voluto parlarvi a lungo del problema dei costi perchè ho la convinzione che a questo problema noi dovremo dedicare nel prossimo anno le nostre massime cure.

Se sapremo ridurre i nostri costi, noi potremo assicurare lavoro a maestranze molto più numerose ed assicurare la prosperità del Paese. La riduzione dei costi rappresenterà la più valida difesa della nostra valuta.

Eccellenze, Signori, non ho tracciato una sintesi dell'attività della nostra Confederazione: a ciò provvede la relazione che vi è stata consegnata e nella quale troverete la traccia del lavoro da noi compiuto.

Ho voluto ricordare soltanto alcuni punti essenziali della politica sindacale ed economica che abbiamo seguito e che intendiamo seguire e soprattutto ho cercato di mettere in chiaro lo spirito che anima la nostra azione.

Oi si potrà rimproverare di aver talvolta sbagliato in qualche fase della nostra azione, ci si potrà rimproverare qualche lacuna perchè nè da errori nè da lacune è esente ogni organismo; ma non ci si potrà rimproverare di aver mai deflettuto dai principi morali che abbiamo posto a base del nostro pensiero e della nostra azione.

Dalla coscienza di servire gli interessi di tutto il Paese — compresi quelli delle categorie di lavoratori ai quali spesso siamo additati quali egoistici sfruttatori — noi traiamo la forza del nostro lavoro.

Noi siamo orgogliosi di difendere il patrimonio di tradizioni di lavoro, di intelligenza, di audacia e di sacrificio rappresentato dall'industria italiana.

La difesa di questo patrimonio morale è stata ed è il fine delle nostre ratiche e questo è il mandato che ho ritenuto di ricevere da voi quando mi avete chiamato a rappresentarvi.

Questo mandato ho cercato e cercherò di assolvere nella certezza di operare non tanto per i nostri interessi quanto per il benessere collettivo, che è al sommo dei nostri pensieri.

---

Dr. J. KOTÁTKO



**LA RÉFORME AGRICOLE  
EN TCHÉCOSLOVAQUIE**

Alcunio Libelli in offitio  
suo

Spaldingensis

TCHÉCOSLOVAQUIE

MINISTÈRE DE JUSTICE

LA RÉFORME AGRAIRE  
 EN  
 TCHÉCOSLOVAQUIE

PAR LE Dr. JIŘÍ KOTÁTKO

---

ORBIS-PRAGUE



# THE CRISIS

## in Czechoslovakia

BY WALTER STORM

Manis lipelli 70

*Anguliferus*

# THE CRISIS in Czechoslovakia

BY WALTER STORM

---

ORBIS-PRAGUE



*What  
Happened  
in*

**CZECHOSLOVAKIA**

Almanacco libretti  
in ricordo di  
Giuseppe Verdi

73

*What Happened*  
*in*  
**CZECHOSLOVAKIA?**

*An Account of the Government Crisis in February 1948*

---

ORBIS-PRAGUE

Opera Nazionale per i Combattenti

N. 3

La valutazione delle terre  
concesse ai contadini

di

Arrigo Serpieri

Roma

Novembre 1948

*Quaderni dell'Opera Nazionale per i Combattenti:*

**N. 1: Opera Nazionale per i Combattenti e Riforma  
Agraria nel Mezzogiorno di G. MIRA e A. BRIZI**  
*· Luglio 1948.*

**N. 2: La Legislazione sulla Bonifica di A. SERPIERI**  
*· Ottobre 1948.*

*Edizione dell'Opera Nazionale per i Combattenti*  
*Roma, Via Ulpiano 11*

## PRESENTAZIONE

*Nell'attesa e nell'incertezza dei prossimi sviluppi della nostra politica agraria, appare assai importante e delicato il problema che riguarda la valutazione delle terre da cedere ai contadini. Quali debbono essere i criteri per una valutazione economicamente e tecnicamente ben fondata: ecco l'oggetto di questo opuscolo, che Arrigo Serpieri ha scritto aderendo all'invito dell'Opera Nazionale per i Combattenti.*

*L'Opera confida di fornire anche con questo suo terzo Quaderno un utile contributo per lo studio e per la soluzione del problema agrario, che è oggi tra i più gravi ed urgenti del nostro paese; e ne rende vive grazie all'insigne collaboratore.*

GIOVANNI MIRA

*Commissario Straordinario  
dell'Opera Nazionale per i Combattenti*

*Roma, novembre 1948.*

## LA VALUTAZIONE DELLE TERRE CONCESSE AI CONTADINI

### Il prezzo " equo " della terra

1. — Se nei prossimi anni, in conseguenza della « riforma agraria », passerà in proprietà e conduzione, individuale o cooperativa, di contadini una grande massa di terra, acquisterà fondamentale importanza il problema della sua *valutazione*.

Esso potrà essere posto, non solo nei casi di espropriazione, sensi della legislazione di bonifica o dello Statuto dell'Opera Nazionale per i Combattenti, ma fors'anche per terreni i quali, senza cadere sotto obblighi di bonifica, siano tuttavia oggetto di acquisto o di locazione da parte di contadini, sotto controllo pubblico del prezzo, inteso a riconoscere l'equità.

V'è chi, al solo sentir parlare di prezzo « equo », si inalbera: il prezzo è quel che è, si dice, quel che il mercato, e solo il mercato, determina: se non si vuol cadere nella confisca o semiconfisca degli attuali proprietari, la terra dovrà venir loro pagata, semplicemente, a prezzo di mercato.

Crediamo pur noi che non debbano aver luogo confische o semiconfische dei proprietari.

Se qualcuno obiettasse la presenza, nel reddito fondiario, di una « rendita » che non è frutto di capitali immobilizzati nel terreno e rappresenta quindi un reddito « non guadagnato » che sarebbe ingiusto corrispondere al proprietario, va risposto non soio essere impossibile praticamente distinguere i due elementi;

73

non solo essere frequente, nei terreni con alta immobilizzazione di capitali, l'esistenza di « rendite », anzichè positive, negative; ma che, anche nei terreni senza, o quasi senza, capitali immobilizzati, dove il reddito fondiario è senza dubbio, totalmente o quasi totalmente, « rendita », sarebbe ingiusto confiscarla.

Sarebbe infatti plausibile la confisca sol quando, dall'originario momento nel quale il reddito dominicale di un terreno divenne, per occupazione o per concessione feudale o in altro modo, *gratuitamente* proprio di determinata persona, il terreno stesso fosse rimasto fino ad oggi in possesso di quella persona e dei suoi discendenti. Ognuno vede quanto raramente ciò si verifichi in un paese come il nostro, a più o meno antica proprietà fondiaria privata, la quale attraverso il tempo ha subito numerosi trasferimenti a titolo non gratuito.

Ciascuno di questi passaggi, evidentemente, lascia la « rendita » al vecchio titolare (nel caso di acquisto essa è *capitalizzata* nel prezzo), mentre per il titolare nuovo il reddito dominicale è interamente frutto del risparmio che egli ha investito nell'operazione, ed, eventualmente, in successivi miglioramenti fondiari. Negare al possessore attuale, in parte o in tutto, quel frutto, vuol dire colpire il risparmio, la cui formazione, a fianco del lavoro, è, e sarà sempre, la base di ogni progresso economico.

Non dunque confische, e neppur quelle semiconfische che conseguono a forme di pagamento in titoli che nessuno vuole acquistare. Ma neppure sopravvalutazioni della terra, a danno dei contadini.

È ben noto che, dopo la prima guerra mondiale, circa un milione di ettari di seminativi passò, in Italia, per liberi contratti, in proprietà di contadini. La relazione dei Lorenzoni (1), che ha

---

(1) *Inchiesta sulla piccola proprietà coltivatrice formatasi nel dopoguerra* - G. LORENZONI. Relazione finale: *L'ascesa del contadino italiano nel dopoguerra*, Istituto Nazionale Economia Agraria, Roma, 1938.

illustrato ampiamente il grandioso fenomeno, ha dimostrato quanto spesso l'acquisto sia avvenuto a prezzi altissimi, con conseguente ingiusta e difficile situazione del contadino acquirente.

2. — Ma che cosa è, precisamente, un prezzo della terra « equo »? in che consiste, precisamente, la « sopravvalutazione » (o « sottovalutazione ») della terra? qual'è il termine di riferimento per giudicare e misurare questa sopravvalutazione?

Non facciamo, s'intende, questione di parole. Se il termine « equo » non piace, nulla vieta di usarne un altro.

Ciò che intendiamo affermare è sol questo: esiste realmente per la terra un prezzo avente tali caratteristiche, che ne suggeriscono l'applicazione ai casi indicati di espropriazione o di pubblico controllo, a preferenza di ogni altro prezzo, più elevato o più basso.

In una materia che tanto facilmente dà luogo ad affermazioni vaghe o magari demagogiche, ci si consenta di essere pedantemente precisi.

Nel valore dei fondi agricoli va distinto il *valor-locativo* ed il *valor-capitale* (o, rispettivamente, *prezzo-locativo* e *prezzo-capitale*, se riferiti all'unità, cioè all'ettaro).

Il *valor-locativo* è il valore del *servizio o uso* del fondo (terra e capitali in essa immobilizzati) per determinato periodo di tempo, di regola l'anno; è cioè quel valore che viene corrisposto, di regola annualmente, dall'affittuario (o dall'enfiteuta) al proprietario per l'uso del fondo stesso (1): è quindi anche il *reddito dominicale*.

(1) La corrisposta o canone di affitto non è, generalmente, solo valore del servizio del fondo. Il proprietario assume talora a proprio carico (taluni oneri inerenti al fondo stesso (manutenzione, ecc.): spesso egli affitta il fondo insieme con capitali di scorta, il cui interesse resta, quindi, incluso nel canone d'affitto. Occorre sottrarre da questo detti elementi, per trovare il valore del puro servizio fondiario. Anche il canone enfiteutico può essere legato a tali obblighi dell'enfiteuta, che lo fanno più o meno divergere dal valore del puro servizio fondiario.

Il valor-capitale del fondo è invece il suo valore di compravendita; operazione, questa, che rappresenta un investimento di risparmio da parte dell'acquirente ed un suo disinvestimento da parte del venditore: il frutto annuo, che il primo va a percepire e al quale il secondo rinuncia, è appunto rappresentato dal valor-locativo o reddito dominicale del fondo.

Consideriamo prima il valor-locativo.

In un territorio nel quale sia comune l'affitto dei fondi, detto valore assume forma esplicita: esso si determina sul mercato in relazione all'offerta e domanda di fondi in affitto.

Se esiste piena concorrenza tra proprietari (offerta) e affittuari (domanda), e se gli uni e gli altri sono guidati da interesse mercantile (1), il valor-locativo di ogni fondo agricolo *tende* ad una misura che si può definire come segue: essa è tale che un affittuario di comune (non eccezionale) abilità nel valersi delle cognizioni tecniche note in quel luogo e tempo, può realizzare per le sue prestazioni (lavoro e capitale d'esercizio) un compenso pari a quello realizzabile, in quel luogo e tempo, da altre loro destinazioni concorrenti (2).

Questa misura di valor-locativo, o reddito dominicale, è appunto quella che si è soliti di denominare *normale, equa, ordinaria, meritata* dal fondo, o con altre analoghe denominazioni.

È chiaro che essa può poi venire stimata, anche in territorio dove non fosse comune l'affitto: il giudizio di stima dovrà in ogni caso fondarsi su quell'ordinamento aziendale che, in quel

(1) Diciamo che proprietari e affittuari sono guidati da « interesse mercantile » quando ciascuno cerca di conseguire sul mercato il massimo compenso per il lavoro e i capitali di cui dispone. È la condotta che altri dice propria dell'*homo oeconomicus*; che noi preferiamo dire guidata da interesse mercantile, per evitare facili equivoci, come spieghiamo nei nostri *Principi di economia politica*, § 29. Edizioni Leonardo, Roma.

(2) Destinazioni « concorrenti », nel senso che sia agevole il trasferimento, ad esse e da esse, del lavoro e capitale d'esercizio di cui dispone l'affittuario considerato. Si preciserà meglio nel § 7.

fondo e tempo, applicherebbe un conduttore del locale tipo comune (1) e di ordinaria (non eccezionale) abilità: il « normale » valor-locativo o reddito dominicale del fondo è allora eguale al valore della produzione lorda vendibile media, che se ne ottiene con detto ordinamento, detratte le spese che il conduttore sostiene per l'acquisto dei mezzi di produzione che gli occorrono, e detratto inoltre il compenso, realizzabile in destinazioni concorrenti, per le prestazioni di lavoro e di capitale d'esercizio da lui stesso conferite (2).

Consideriamo ora il valor-capitale dei fondi, quale si determina sul mercato con operazioni di compravendita, che, come dicemmo, sono operazioni di investimento e disinvestimento di risparmio.

Se supponiamo che compratori e venditori agiscano per interesse mercantile e che esista piena concorrenza tra loro, il valor-capitale di ogni fondo agricolo tende ad una misura che si può definire come segue: essa è pari al valor-locativo o reddito dominicale « normale » — quale sopra lo definimmo e quale può essere realizzato senza eccezionali attitudini o abilità da un comune acquirente — capitalizzato al saggio del frutto realizzabile da impieghi concorrenti del risparmio (3).

È questo il valor-capitale che si è soliti di chiamare *normale, ordinario, equo, meritato* dal fondo, o con altre analoghe denominazioni.

---

(1) Conduttore (imprenditore) del locale tipo comune, che rappresenta cioè quella combinazione personale di impresa, lavoro e proprietà che è comune nel luogo (impresa capitalistica del proprietario o dell'affittuario; impresa del contadino, proprietario o affittuario ecc.). È l'affittuario, nel caso prima configurato nel testo.

(2) Si ritornerà nel § 8 sulle caratteristiche dell'ordinamento aziendale da assumere a base della stima del valor-locativo o reddito dominicale « normale ».

(3) Impieghi « concorrenti », nel senso che sia agevole il trasferimento del risparmio tra essi e l'impiego fondiario. Si preciserà meglio nel § 7.

3. — La tendenza del valor-locativo e del valor-capitale dei fondi agricoli verso le misure « normali » che abbiamo definito, sono ovvie conseguenze delle condizioni supposte; cioè di una condotta guidata da interesse mercantile e dell'esistenza di un regime di piena concorrenza tra proprietari, conduttori e possessori di risparmio.

In un territorio ove sia comune l'affitto, nessun proprietario, mosso da interesse mercantile, vorrà accettare un valor locativo minore di quello « normale », quando gli è consentito di ottenere quest'ultimo dalla concorrenza degli affittuari di comune abilità, i quali, solo quando corrispondessero un valor locativo superiore a quello « normale », lucrerebbero per i mezzi di cui dispongono (lavoro, capitale d'esercizio) meno che in altre destinazioni concorrenti.

E nessun affittuario di comune abilità, mosso da interesse mercantile, vorrà corrispondere un valor locativo maggiore del « normale », quando gli è consentito di corrispondere quest'ultimo dalla concorrenza dei proprietari, i quali, solo quando pretendessero un valor locativo superiore al « normale », renderebbero più conveniente agli affittuari di comune abilità di dare altre destinazioni concorrenti ai loro mezzi.

È ben vero che affittuari eccezionalmente abili potrebbero corrispondere un valor locativo superiore al « normale », senza con ciò ricevere per le loro prestazioni compensi minori di quelli conseguibili in destinazioni concorrenti; ma essi si guarderanno dal rinunciare al vantaggio procurato dalla loro maggiore abilità, che la concorrenza degli affittuari di abilità comune non può loro sottrarre.

È pure vero che affittuari eccezionalmente inabili, accettando un valore locativo « normale », conseguono per i loro conferimenti compensi minori di quelli conseguibili da destinazioni concorrenti, e vorrebbero quindi corrispondere un valore locativo mino-

re; ma i proprietari sono in grado di rifiutare queste offerte, trovando nella massa degli affittuari di comune abilità chi è disposto a corrispondere di più.

Insomma, nelle condizioni poste, il valore locativo « normale » è il solo che risponda simultaneamente alla maggior convenienza mercantile degli affittuari e dei proprietari; e in questo senso può dunque dirsi *equo*.

D'altra parte, la tendenza del valor-capitale dei fondi agricoli alla misura « normale », rappresentata dal precitato valore di capitalizzazione, è anch'essa ovvia conseguenza delle supposte condizioni di interesse mercantile e di piena concorrenza.

Nessun proprietario infatti, mosso da interesse mercantile, vorrà vendere il fondo per un valore minore di quello « normale », quando gli è consentito di ottener questo per la concorrenza degli acquirenti, i quali, solo se corrispondessero un valore superiore al « normale », lucrerebbero un frutto (valor-locativo) più basso di quello realizzabile in impieghi concorrenti del loro risparmio.

E nessun acquirente, mosso da interesse mercantile, vorrà acquistare un fondo per un valore superiore al « normale », quando gli è consentito di ottener questo per la concorrenza dei venditori; i quali, solo quando pretendessero un valore superiore al « normale », renderebbero più conveniente agli acquirenti di impiegare il loro risparmio in altri impieghi concorrenti.

Insomma, si può anche qui ripetere che, nelle condizioni supposte, il valor-capitale « normale » del fondo è il solo che risponda simultaneamente alla maggiore convenienza mercantile dei venditori e dei compratori; e, in questo senso, può dunque dirsi *equo*.

Tutto ciò è vero anche in un territorio dove sia eccezionale o assente l'affitto.

In tal caso il proprietario, che è anche conduttore — che è dunque, per dir così, affittuario di sè stesso — considera, sem-

prechè sia mosso da interesse mercantile, il valor-locativo o reddito dominicale « normale », come reddito a lui dovuto nella sua qualità di puro proprietario, per le stesse ragioni sopra esposte per il caso dell'affitto; considera quindi detto reddito dominicale « normale » come il frutto del risparmio investito nel fondo, con le stesse conseguenze sopra illustrate nel caso di sua compravendita.

### **Il prezzo " equo ,, della terra nella legislazione**

4. — Nelle supposte condizioni — di piena concorrenza e di piena azione dell'interesse mercantile — il valor-locativo ed il valor-capitale di un fondo agricolo *tendono* dunque ad una misura « normale », che può anche essere oggetto di stima.

È ben vero che, nel dinamismo del mercato — dove coloro che offrono e che domandano fondi agricoli fanno i loro calcoli non solo in base alla situazione presente di prezzi, costi, ecc., ma anche in base a vincoli posti dal passato ed a previsioni per l'avvenire — i valori fondiari effettivi, rilevabili sul mercato, quand'anche interesse mercantile e concorrenza siano pienamente operanti, non possono non presentare, attraverso il tempo, continue divergenze da quelli « normali ». Ma questi, in dette condizioni, restano pur sempre a rappresentare la misura cui tendono ad accostarsi i valori effettivi, come quella che è atta a comporre in una comune convenienza le contrastanti pretese della domanda e della offerta.

Si intende che questa tendenza verso gli indicati valori fondiari « normali » cessa, ove vengano meno le condizioni poste di piena azione della concorrenza e dell'interesse mercantile; se cioè la concorrenza manca o è imperfetta, sostituita da condizioni monopolistiche, e se all'interesse mercantile si sostituiscono, o con esso interferiscono, altri impulsi extramercantili, i quali, so-

prattutto nella compravendita dei fondi rustici, sono frequentissimi.

Ciò posto, dobbiamo chiederci: nel caso che ci occupa, di controllo pubblico sui valori fondiari, v'è ragione di assumere i valori « normali », piuttosto che altri, da essi divergenti?

Se la divergenza è determinata da posizioni monopolistiche si potrebbe intanto far valere, in favore dei primi, la generale condanna contro ogni monopolio, che ci appare come una prepotente imposizione di una parte sull'altra; e fors'anche la nota dimostrazione data dalla scienza economica, secondo la quale ogni deviazione dai prezzi propri di un regime di piena concorrenza è generalmente dannosa alla collettività, allontanandola dalla posizione di « massima utilità collettiva » (1).

Ma più che in queste ragioni ci pare di dover cercare risposta al quesito posto nei motivi del controllo sui valori fondiari. Vediamo perciò in primo luogo se, nel caso nostro, i motivi siano abbastanza chiariti dalle recenti leggi sulle concessioni di terre ai contadini, che quel controllo dispongono.

Per i valori locativi, troviamo tre gruppi di disposizioni:

a) per le concessioni a contadini di terre incolte, ed analoghe, a termini del decreto 19 ottobre 1944, n. 279, e successive modifiche ed integrazioni, è affidato ad una speciale Commissione, sentito eventualmente il parere di periti di parte, il compito

(1) Il regime di perfetta concorrenza, com'è noto, rappresenta — nei limiti delle possibilità offerte dalla tecnica e subordinatamente al rispetto del tuo e del mio — un massimo di utilità per la collettività, nel senso che qualsiasi altra posizione non potrebbe essere più vantaggiosa simultaneamente per tutti i componenti di essa; o, in altri termini, una maggiore soddisfazione dei bisogni di alcuni non potrebbe essere realizzata se non a spese di egual sacrificio di altri. Cfr. SERPIERI, *Principi di economia politica*, cit., § 28.

di valutare l'indennità dovuta al proprietario, entro determinati limiti (1);

b) per i contratti d'affitto a coltivatori diretti, prorogati di diritto (decreti 3 giugno 1944, n. 146; 5 aprile 1945, n. 157; 1° aprile 1947, n. 273), potendo i canoni in moneta non essere più congrui, fu prescritta la loro trasformazione in canoni in natura (grano), e in taluni casi la determinazione arbitraria di un nuovo canone:

c) disposizioni più generali, relative agli affitti, così capitalistici, come a coltivatori diretti, furono quelle, iniziate nel 1944, per i canoni di affitto ed enfiteutici dovuti in cereali destinati ad ammasso, o riferiti al loro valore; per i quali si distinse, nel prezzo di ammasso, un prezzo-base dovuto al locatore e un « sussidio di coltivazione » dovuto all'affittuario o enfiteuta. Un ulteriore sviluppo di questa legislazione si ebbe poi col decreto 1° aprile 1947, n. 277, e successive modifiche fino alla recentissima legge discussa in questi giorni dal Parlamento.

Senza entrare in particolari, qui fuori di luogo, ricordiamo solo che queste leggi cercarono di porre riparo alle anormalissime situazioni determinate, nei rapporti tra proprietari e affittuari, sia dalla guerra e dalla rivoluzione dei prezzi, sia dalle numerosissime controversie insorte nell'applicazione delle precedenti norme legislative o di accordi avvenuti in altra forma: all'uopo si chiamarono commissioni arbitrali a risolvere le controversie ed a rivedere canoni d'affitto giudicati gravemente sperequati, e si cercò di dare ai loro giudizi una base obbiettiva con l'opera di Commissioni tecniche che, per le varie zone della provincia ed in base ad

(1) Il decreto 6 settembre 1946, n. 89, prescrisse un limite massimo dell'indennità, pari al quinto della media dei prodotti dell'ultimo quinquennio: prescrisse inoltre, per i terreni precedentemente dati in affitto da enti pubblici, una indennità pari al canone d'affitto sospeso.

indagini economiche, dovevano determinare l'ammontare dei canoni « normali ed equi » (1).

Venendo ora a considerare i valori capitali dei fondi agricoli, è particolarmente notevole la determinazione della indennità di espropriazione nella legislazione di bonifica, anch'essa generalmente indirizzata a conceder terra a contadini.

Troviamo in primo luogo, in ordine di tempo, la disposizione contenuta nel regolamento legislativo dell'*Opera Nazionale per i Combattenti* (R. D. L. 16 settembre 1926, n. 1606), relativa al trasferimento in sua proprietà di immobili soggetti ad obblighi di bonifica o suscettibili di importanti trasformazioni fondiarie, ovvero occorrenti alla costituzione di borgate rurali e centri di colonizzazione; e all'assegnazione all'Opera stessa, in enfiteusi o in lungo affitto, di beni rustici appartenenti ad enti pubblici: l'indennità, il canone o il prezzo di affitto è determinato da un Collegio arbitrale provinciale « sulla base dei redditi normali netti dei beni attribuiti all'Opera ».

Il decreto 13 febbraio 1933, n. 215, che ha coordinato ed integrato in una legge unica le numerose precedenti disposizioni relative alla bonifica integrale, nel dichiarare la espropriabilità di quei proprietari che non eseguono nel termine di tempo voluto le opere loro prescritte dal piano di bonifica, precisa nel seguente modo l'indennità di espropriazione: essa « è determinata in base al reddito netto dominicale, presumibile come normale, dei terreni da espropriare, nelle condizioni in cui si trovano all'atto del-

(1) Su questa via della determinazione di canoni « equi », ci sembra che la legge discussa dal Parlamento in questi giorni segni piuttosto un regresso che un progresso. La legislazione precedente ammetteva la revisione anche dei canoni in cereali, o riferiti a cereali, che risultassero gravemente sperequati, in seguito alla ricordata distinzione del prezzo d'ammasso in prezzo-base e sussidio di coltivazione: l'opportuna revisione non è più ammessa dalla citata legge, la quale prescrive, in modo tassativo e generale, che il prezzo di ammasso del 1947-48 sia distinto nel 70 per cento dovuto al proprietario e 30 per cento spettante all'affittuario.

l'espropriazione, capitalizzato al saggio risultante dal frutto medio del consolidato 5 per cento nei dodici mesi precedenti, con uno scarto massimo del mezzo per cento ».

Questa formula non è stata modificata nella legislazione successiva.

5. — Ci eravamo posto il quesito se, ai fini del controllo pubblico sui valori fondiari disposto da recenti leggi sulle concessioni di terre a contadini, ci fosse ragione di assumere i valori fondiari che chiamammo « normali », a preferenza di altri da essi divergenti; e abbiamo cercato risposta al quesito nei motivi di detto controllo.

Dobbiamo riconoscere che, nella legge, non sempre si rileva una chiara, esplicita motivazione del controllo stesso.

È una deficienza frequentissima nelle leggi che prescrivono la valutazione di beni economici, e specificamente dei terreni.

La teoria della stima ha chiaramente dimostrato:

— che i motivi per i quali si chiede di stimare un qualsiasi bene economico sono numerosi e vari, pubblici e privati;

— che, in dipendenza del diverso motivo della stima, il bene da stimare va considerato in uno dei vari suoi connotati economici (p. es. probabile valore di compravendita; valore di capitalizzazione del reddito; ecc.);

— che il giudizio di stima consiste dunque nell'attribuire un valore, espresso in unità di moneta corrente, al bene da stimare, considerato in quel suo connotato economico che è richiesto dal motivo della stima.

Corollario di queste verità è che, per eseguire correttamente una stima, deve in primo luogo essere bene precisato quale connotato economico dell'oggetto da stimare debba considerarsi; ciò che, a sua volta, può essere precisato solo in dipendenza del motivo della stima.

Spetta a chi dà l'incarico della stima di motivare la richiesta in modo che ne risulti chiaro quale connotato economico lo stimatore debba considerare nell'oggetto da stimare: spetta d'altra parte allo stimatore chiedere quella sufficiente e chiara motivazione.

Moite controversie nelle stime, molte discordanti risultanze da parte di stimatori diversi, hanno appunto questa origine: la insufficiente motivazione della stima, che consente di considerare connotati economici differenti dell'oggetto da stimare.

Ora consideriamo appunto la legislazione riassunta nel paragrafo precedente dal punto di vista della motivazione delle stime che vi si chiedono.

Nelle disposizioni relative ai valori locativi dei terreni, e precisamente nei due ultimi gruppi che vi distinguiamo, nulla o quasi nulla troviamo che rappresenti una motivazione sufficiente.

La stima deve essere rivolta a rivedere canoni d'affitto gravemente sperequati, per renderli « normali, equi ». Ci pare dubbio che queste denominazioni della legge possano senz'altro essere interpretate nel significato *convenzionale* che indicammo nel § 2: esse restano pertanto qualificazioni generiche, vaghe, insufficienti a precisare la stima.

Meglio determinata sembra la stima del valor-locativo richiesta nel primo gruppo di quelle disposizioni, relativo alla concessione a contadini di terre incolte ed analoghe. Qui la legge richiede di determinare la *indennità* dovuta al proprietario, obbligato alla concessione della sua terra. Basta, per precisare la stima, la prescrizione di determinare la *indennità* dovuta al proprietario?

Se *indennità* significa reintegrazione dei redditi che il proprietario, ove non fosse stato sottoposto a detto obbligo, avrebbe conseguito, è chiaro che l'*indennità* dovrebbe essere eguale al valor-locativo del terreno concesso, realizzabile in libera contrattazione. Qui dunque, ove nel luogo e tempo della stima esista

divergenza tra i valori locativi effettivi e quelli che convenzionalmente denominammo « normali », l'indennità dovrebbe essere determinata non in base a questi ultimi, ma ai primi.

Se non che, per ragioni che vedremo nel paragrafo seguente, dubitiamo che questa interpretazione risponda « alla intenzione del legislatore » (art. 12 disp. prel. C. C.).

Nelle norme contenute nella legislazione di bonifica, per i casi di espropriazione, vedemmo due formule le quali, entrambe, tendono a indicare quale connotato economico del fondo debba essere assunto a base dell'indennità di espropriazione: è « il reddito normale netto », secondo la formula per l'O. N. C.; è, nella legge del 1933, « il reddito netto dominicale presumibile come normale »: la seconda formula precisa altresì, come vedemmo, il saggio di capitalizzazione (1).

Con ciò, senza dubbio, si determina meglio il compito della stima, si limita meglio l'arbitrio dello stimatore.

Se nei valori capitali dei terreni esistono divergenze tra i valori effettivi, di mercato, e quelli che chiamammo « normali », dette formule — o almeno la seconda di esse, che non lascia indeterminato il saggio di capitalizzazione — vogliono suggerire allo stimatore di assumere come base della indennità il reddito, e di procedere quindi, nel caso di espropriazione del fondo, alla capitalizzazione, aprendo appunto la via alla determinazione di valori fondiari « normali ».

Tuttavia, non limitandosi a precisare i motivi della stima, ma spingendosi a indicare il connotato economico da considerare nel

(1) La formula dell'O.N.C. considera non solo il caso di espropriazione del fondo, ma anche quelli di assegnazione all'Opera del fondo in enfiteusi o in affitto: per questi ultimi casi, indica come base della stima il reddito normale netto; per il primo caso, indica egualmente questa base, lasciando indeterminato il saggio di capitalizzazione: vedremo nel § 9 le insufficienze di questa formula.

fondo, quelle formule appaiono da una parte eccessive, d'altra parte deficienti.

6. — Nella legislazione che abbiamo riassunto crediamo di poter distinguere due diversi motivi.

Il primo è l'adeguamento dei canoni di affitto o enfiteutici a mutate situazioni del fondo o del mercato.

Un canone d'affitto, liberamente pattuito in determinata condizione del fondo e con determinati prezzi di mercato, può diventare in seguito incongruo, ove quella condizione — p. es. per danni di guerra — o quei prezzi — per es. per inflazione — siano mutati per modo da modificare profondamente la posizione economica dell'affittuario nei confronti col proprietario. Rivedere il canone per adattarlo alle nuove condizioni significa allora ripristinare, con adeguata modificazione della sua misura, l'originaria posizione dell'affittuario nei confronti col proprietario. Questo la legge può volere, benchè il contratto d'affitto implichi, per natura sua, alee a carico del conduttore, quando il mutamento della situazione, dovuto a cause del tutto eccezionali e imprevedibili, determinerebbe gravi e generali dissesti anche della produzione, con danno pubblico.

Allorchè questo è il motivo del controllo dei valori locativi, il compito del perito stimatore — rivedere il canone per modo da ripristinare l'originaria posizione dell'affittuario nei confronti del proprietario — risulta perfettamente determinato. Non ci fermiamo ulteriormente su questo problema, che non interessa la presente memoria.

Qui interessa invece il secondo motivo, che riguarda le concessioni di terra a contadini, sia in locazione sia in proprietà. Ci chiediamo: perchè la legge, in questi casi, prescrive un controllo pubblico sui valori locativi, o rispettivamente sui valori capitali, delle terre concesse? perchè vuole che detti valori siano stimati in determinati modi?

La legislazione di cui si tratta ha un fine generale e fondamentale, cui rispondono le sue disposizioni, quello di agevolare l'ascesa dei contadini all'indipendente conduzione ed alla proprietà della terra. È ben vero che questa ascesa può avvenire, e continuamente avviene, anche per liberi contratti, indipendentemente da speciali interventi legislativi; ma è frequente che per questa via l'aspirazione del contadino trovi ostacoli più o meno gravi, che gli rendono difficile di realizzarla e lo pongono talora in una situazione economica difficilmente sostenibile. Rimuovere questi ostacoli è il fine di detta legislazione.

Tra gli ostacoli più frequenti sono appunto la scarsa disponibilità di terra adatta e la misura del suo valore di mercato.

Perciò la legge interviene a dichiarare obbligatoria la concessione di determinate terre, facendo concorrere alla scelta anche taluni caratteri che rendano meglio giustificata l'imposizione dell'obbligo ai proprietari (p. es. terre soggette ad obblighi di bonifica, terre mal coltivate, ecc.); interviene inoltre a controllare il prezzo (1).

Il movente del controllo è dunque questo, assicurare la concessione della terra al contadino (in locazione o in proprietà, secondo i casi) a tal prezzo che ne risulti per lui, date le circostanze del caso, una situazione economica accettabile, e per le nuove aziende contadine una sicura vitalità.

Il fine indicato non è, in fondo, che un particolare aspetto di una direttiva ormai generale nei paesi civili, con la quale si vuole

---

(1) Si può osservare che le indicate finalità della legislazione considerata sono bensì vere per una parte di essa, ma non, propriamente, per la legge sulla bonifica integrale, che ha finalità più vaste, anche indipendenti dalla concessione di terre a contadini. Sta tuttavia in fatto che le terre espropriate, secondo quella legge, sono generalmente destinate alla formazione di una nuova proprietà contadina; direttiva che i recenti sviluppi, anche in rapporto con la cosiddetta  *riforma agraria* , non hanno fatto che confermare e intensificare.

94

assicurare al lavoro la massima retribuzione consentita dal processo economico; si vuole insomma, come talora si dice, porre il capitale a servizio del lavoro, piuttosto che questo a servizio di quello.

Anche l'attuale regime italiano afferma questa direttiva (1).

Nei rapporti di lavoro salariato è generalmente la contrattazione collettiva che serve ad applicare la direttiva indicata. Nell'agricoltura, anche fuori dei rapporti salariali — in quelli di mezzadria, di affitto al contadino, ecc. — può egualmente servire detta contrattazione. Ma, ove manchi l'organizzazione sindacale e la contrattazione collettiva, può invece intervenire direttamente la legge.

Ora, nel caso nostro di concessione di terra a contadini — cioè a prestatori di lavoro manuale (questa è la loro figura economica dominante, anche se la prestazione avviene in forma giuridicamente diversa) — il controllo sul prezzo di concessione può appunto servire ad assicurare loro, in partenza, una retribuzione di lavoro rispondente alla direttiva indicata. Ma perchè questo avvenga, occorre che il prezzo sia appunto quello che chiamammo « normale »: è esso infatti, come già risulta da quanto ne fu detto nei paragrafi precedenti e risulterà ancora meglio nel seguente § 7, è esso che assicura al lavoro impiegato sul fondo il compenso massimo che il processo economico consente in quel tempo e luogo, eliminando le sottoremunerazioni dovute a valori fondiari resi più elevati da posizioni monopolistiche del proprietario o da interessi extramercantili (2).

---

(1) Ricordiamo il primo articolo della Costituzione: « l'Italia è una repubblica democratica, fondata sul lavoro »; l'art. 35 - « La repubblica tutela il lavoro in tutte le sue forme ed applicazioni »; l'art. 36 - « il lavoratore ha diritto ad una retribuzione proporzionata alla quantità e qualità del suo lavoro e in ogni caso sufficiente ad assicurare a sé e alla famiglia un'esistenza libera e dignitosa ».

(2) Abbiamo detto che il compenso massimo del lavoro, con l'eliminazione delle indicate sottoremunerazioni, è assicurato al contadino *in partenza*.

(Segue)

Nè con ciò si fa torto, per favorire il contadino, al proprietario. Il valore fondiario « normale » è infatti, come vedemmo, un valore di comune convenienza di entrambi i contraenti, quando ciascuno sia guidato dal proprio interesse mercantile e non esistano posizioni monopolistiche. Ciò che si impedisce con un controllo operato in base al valor fondiario « normale » — ciò che in una legislazione avente i fini indicati sembra del tutto giustificato impedire — è che il proprietario si valga, a danno del contadino, di posizioni monopolistiche o di interessi extramercantili.

Alla luce di queste considerazioni esaminiamo una delle più frequenti e note e gravi divergenze tra valori fondiari « normali » ed effettivi. Essa si verifica in territori nei quali domina il piccolo affitto ai contadini, e di fronte ad un'intensa loro concorrenza nella richiesta di terra sta una limitata offerta da parte dei proprietari, essendo la proprietà concentrata in poche persone.

Ne consegue una sopravvalutazione generale dei valori locativi, in confronto a quelli « normali », dovuta dunque a mancanza di piena concorrenza bilaterale. Ma non solo a questa: i contadini potrebbero infatti egualmente sottrarsi a quei valori locativi anormalmente elevati, trasferendo ad altre destinazioni concorrenti il loro lavoro e i loro capitali. Se non che qui interferiscono ragioni extramercantili, le quali conducono il contadino a sottoporsi anche ad un valor locativo più elevato del « normale » (cioè ad una retribuzione delle sue prestazioni meno elevata di quella realizzabile nelle destinazioni concorrenti), pur di continuare nell'attività agricola che egli conosce e nella posizione sociale che preferisce, e pur di non spostarsi in altri territori agri-

---

È cioè assicurato per quel lavoro che si impiega nel fondo con l'originario ordinamento aziendale assunto a base della stima dei valori fondiari (§ 8). L'ordinamento potrà mutare, quando la terra sarà stata concessa al contadino, e con esso mutare la quantità di lavoro impiegato, e la sua remunerazione diventar magari minore; ma ciò dipenderà da lui stesso, non dal valore della terra concessa.

coli più o meno lontani e a lui mal noti. Nella quale preferenza, del resto, è facile vedere che a fattori extramercantili se ne uniscono anche altri mercantili, perchè il trasferimento da una ad altra attività, da una ad altra posizione o località, è sempre legato a costi.

La stessa situazione, con redditi dominicali anormalmente elevati, può verificarsi in territori ove i contadini ricevono la terra, anzichè in piccolo affitto, in altri svariati rapporti di partecipazione, colonia parziaria, ecc.

La stessa situazione possiamo infine trovare nel mercato di compravendita delle terre, ove scarsa sia la offerta e intensa la domanda da parte dei contadini. Le identiche ragioni sopraesposte portano ad una generale sopravvalutazione di esse, in confronto dei valori « normali ».

Il controllo dei valori fondiari vuole appunto, in conformità dei motivi di questa legislazione, eliminare dette sopravvalutazioni, e con ciò impedire che i contadini, vittime di una posizione monopolistica dei proprietari e anche di loro interessi extramercantili (quello di ottenere a qualunque costo, e non ostante i più duri sacrifici, la terra), ricevano per le loro prestazioni — e specificamente per il loro lavoro — un compenso minore di quello che il mercato consentirebbe, e vadano a trovarsi in condizioni economiche difficilmente sostenibili.

**Modalità di stima del prezzo “ equo „ della terra**

7. — Dobbiamo ora aggiungere alcune osservazioni complementari circa la stima dei valori fondiari « normali », della quale, nel § 2, facemmo solo un sommario cenno. Non è qui luogo di una trattazione estimativa, ma vogliamo fissare alcuni concetti fondamentali, strettamente legati all'indicato motivo di queste stime.

Come fu detto nel § 2, dal valore della produzione lorda vendibile del fondo da stimare occorre sottrarre anche i compensi realizzabili in destinazioni concorrenti di quei mezzi (lavoro, capitale d'esercizio) che — nell'ordinamento aziendale assunto a base della stima (quale sarà meglio specificato nel paragrafo seguente) — il conduttore (contadino o no) conferisce all'impresa. E la stima del valor capitale « normale » del fondo, risultante dalla capitalizzazione del suo valor locativo o reddito dominicale « normale », a saggio pari al frutto unitario di impieghi concorrenti del risparmio, implica dunque di conoscere questo saggio.

È necessario chiarire che cosa precisamente vada inteso con la espressioni usate « destinazioni, impieghi concorrenti ».

Già dicemmo in nota (§ 2): destinazioni concorrenti, nel senso che agevole sia il trasferimento, ad esse e da esse, del lavoro e del capitale d'esercizio di cui dispone il conduttore considerato; impieghi concorrenti del risparmio, nel senso che agevole sia il trasferimento, ad essi e da essi, del risparmio destinato all'acquisto di terra.

Ora, va in proposito ricordato che sul risultato delle stime di cui trattiamo ha sempre particolarissimo peso la valutazione del lavoro umano, il quale assorbe un'alta percentuale del valore della produzione lorda vendibile, generalmente maggiore di quella assorbita dal reddito dominicale; e che, se l'impresa è del contadino, detta valutazione va fatta in base alla nozione del compenso realizzabile in destinazioni concorrenti per il lavoro che egli stesso conferisce all'azienda.

Donde trarremo questa nozione?

Non vale opporre che il contadino imprenditore non valuta così il suo lavoro. Ciò può esser vero, ma si tratta appunto di uno di quegli interessi extramercantili (con le riserve già fatte nel § 6), che può bensì, nella realtà, condurlo a rassegnarsi a basse retribuzioni del suo lavoro, ma dal quale appunto, per le ragioni che

dicemmo, dobbiamo prescindere nella nostra stima del valore locativo o reddito dominicale « normale ». E allora, ripetiamo, donde trarremo la nozione del compenso realizzabile, in quel tempo e luogo, da destinazioni concorrenti del lavoro prestato dal contadino alla sua azienda?

In quasi tutti i paesi civili, il lavoro umano ha cessato, o va sempre più cessando, di essere oggetto di un mercato concorrenziale privato. O con la contrattazione collettiva, che si va via via accrescendo di elementi pubblicistici, o con la legge, la tendenza è dappertutto di sottrarre il lavoro ad una valutazione puramente di mercato, per affidarla ad organi i quali, non solo neutralizzano la preminenza del più forte nella contrattazione individuale privata, ma tengano pur conto di criteri largamente umani, ponendo a fianco delle possibilità della produzione e del rendimento del lavoro le esigenze, come dice la nuova Costituzione italiana, di un'esistenza libera e dignitosa.

Nell'ambito del lavoro agricolo, i modi delle sue prestazioni, da parte delle varie numerose categorie di contadini (salariati, coloni parziari, piccoli affittuari, ecc.), sono differentissimi. Non per tutte troviamo in ogni luogo determinato il loro compenso coi criteri indicati; nè d'altra parte le varie modalità, il vario carattere delle prestazioni di lavoro, consentono facilmente di riconoscere il compenso da attribuire ad una categoria per via analogica, in base alla conoscenza di esso per altra categoria più o meno affine e concorrente (1).

Si può credere ed auspicare che la progressiva estensione della contrattazione collettiva a tutte le categorie consenta di riconoscere per tutte il compenso dovuto al lavoro (2), e così anche a

(1) Su queste difficoltà si possono leggere i §§ 175-176 delle mie *Istituzioni di economia agraria*. Edizioni agricole, Bologna.

(2) Un'organizzazione sindacale matura, con la contrattazione collettiva estesa a tutte le varie forme di prestazione del lavoro agricolo, dovrebbe

(Segue)

quello di contadini che lavorano in azienda propria. Semplice diventerà allora la sua valutazione agli affetti della stima del valor locativo « normale ». Fin che questa condizione non si verifichi, non resta che trarre la nozione voluta dal compenso stabilito, con contrattazione collettiva o altrimenti, per categorie di contadini quanto più possibile affini.

La stessa legislazione che prescrive il controllo dei valori locativi, a quegli scopi che indicammo, può essa stessa fornire i criteri opportuni per la valutazione del lavoro umano (1).

Passando a dire del valor-capitale « normale » dei fondi, dobbiamo, per determinarlo, capitalizzare il valor locativo o reddito dominicale « normale » al saggio del frutto realizzabile in impieghi concorrenti del risparmio.

Qui è opportuno in primo luogo ricordare che sarebbe in contrasto col motivo della stima la capitalizzazione con un saggio inteso come rapporto *di fatto*, rilevabile dal mercato, tra i valori locativi o redditi dominicali ed i corrispondenti valori-capitali. Valersi di questo saggio fondiario *di fatto* (come d'altronde dei

appunto *tenders*, a mio avviso (non si può certamente trattare che di una *tendenza*), tempo per tempo e luogo per luogo, ad eliminare quei maggiori squilibri che la contrattazione individuale lascia generalmente sussistere nella retribuzione unitaria del lavoro prestato dalle varie categorie; tendere cioè al fine che la stessa quantità e qualità di lavoro, comunque prestata, riceva un compenso non troppo diverso; ciò che eliminerebbe i maggiori impulsi a mutar contratto non per un migliore suo adattamento alle esigenze della produzione (ciò che è benefico), ma solo, da parte dell'imprenditore capitalista per ottenere il lavoro a minor costo, e da parte del lavoratore per ottenere un maggior compenso: cfr. il § 195 delle citate mie *Istituzioni*.

(1) In altro campo, quello catastale, troviamo un precedente analogo nella legge 29 giugno 1939, n. 976, per la revisione degli estimi catastali. Essa prescrive che, nella stima del reddito dominicale, la remunerazione del lavoro manuale sia valutata sulla base dei contratti collettivi, anche se prestato dallo stesso conduttore. Le istruzioni per l'applicazione della legge consigliano di considerare all'uopo il capofamiglia ed i maschi adulti, che prestino la loro opera continuamente, come salariati fissi, e gli altri come avventizi. Altri ha consigliato piuttosto di assumere le retribuzioni stabilite nei patti collettivi di mezzadria.

valori locativi *di fatto*) è giusto quando, col metodo della capitalizzazione, si vuol determinare il probabile valor di mercato del fondo, in quel luogo e tempo; non quando motivo delle stime è invece la determinazione del valor capitale « normale ». Se, in questo caso, noi usassimo il saggio fondiario *di fatto*, evidentemente non escluderemmo, come dobbiamo, le divergenze tra valori capitali effettivi e quelli « normali », dovute a imperfezione della concorrenza o ad interessi extramercantili.

Dobbiamo dunque scegliere il saggio di capitalizzazione del valor locativo « normale », in base al saggio del frutto di altri impieghi concorrenti del risparmio, tali cioè che questo facilmente e rapidamente si sposti tra essi e l'impiego in acquisto di terra.

Non sembra troppo difficile, nei limiti di approssimazione delle soluzioni pratiche ed in tempi non troppo eccezionali, la scelta di detti impieghi concorrenti, i quali potranno anche essere più d'uno, offrendo una più larga e sicura base alla scelta stessa. Ma è ben da ricordare che — anche nell'ipotesi, quale nel caso nostro dobbiamo assumere, di una condotta esclusivamente *mercantile* dei possessori di risparmio — esistono, in corrispondenza dei diversi suoi impieghi, diversità di saggio che non possiamo trascurare, in quanto appunto esse sussistono anche nell'indicata ipotesi. Sono le diversità di saggio dipendenti da diverso rischio, corrispondendo a maggior rischio più elevato saggio; e anche da diversa durata dell'impiego, corrispondendo generalmente a vincolo di maggior durata saggio maggiore (1).

---

(1) Gli impieghi del risparmio possono distinguersi in tre grandi categorie: *a*) cessione in uso di risparmio indifferenziato, generalmente in forma monetaria (mutui); *b*) acquisto di diritti alla percezione di redditi (titoli, ecc.); *c*) acquisto di beni materiali durevoli, di cui è vendibile il servizio che ne rappresenta il reddito.

Nel caso *a*) la durata dell'impiego è determinata dalla durata del contratto: a più lungo vincolo contrattuale corrisponde generalmente saggio maggiore, sia perchè il risparmio disposto a vincolarsi più a lungo è generalmente

(Segue)

Nella scelta degli impieghi concorrenti dovremo dunque cercare che, se non eguali, non troppo diversi siano i due indicati fattori — rischio e durata dell'impiego — in confronto dell'investimento del risparmio in acquisto di terra; o altrimenti dovremo cercare di differenziare il saggio in dipendenza della diversa misura di quei fattori.

Dobbiamo infine notare che, anche per il possessore di risparmio, guidato nella sua condotta da interesse esclusivamente mercantile, possono sussistere nel fondo da stimare specifici caratteri tali che, indipendentemente dalla misura del suo valor locativo « normale », lo rendono più o meno appetibile. Sono in sostanza vantaggi o svantaggi (1) che si sommano algebricamente col reddito dominicale: di essi non si può tener conto se non sinteticamente, variando il saggio. Ove essi siano tali che anche un comune acquirente li apprezzi, debbono concorrere a formare il valor capitale « normale » del fondo.

8. — Fu dimostrato nei §§ 2 e 3 che la stima del « normale » valor locativo o reddito dominicale di un fondo agricolo deve basarsi su quell'ordinamento aziendale che, in quel fondo e tempo, applicherebbe un conduttore di tipo comune per quel luogo, dotato di ordinaria, non eccezionale, abilità nel valersi delle cognizioni tecniche note; e che il « normale » valor capitale del fondo stesso si stima capitalizzando, al saggio che precisammo, il suddetto reddito dominicale « normale », quale conseguirebbe, senza eccezionali attitudini o abilità, un qualsiasi comune acquirente.

in quantità minore, sia perchè il debitore (che lo impiega per lo più, a sua volta, in uno dei modi *b*) o *c*) ha innanzi a sè un più largo campo di scelta, con maggiori possibilità di guadagno. Quanto agli impieghi *b*) e *c*) la durata ne è legata con la maggiore o minore commerciabilità di quei diritti e beni, corrispondendo a maggiore commerciabilità minore vincolo di durata dell'impiego, e quindi saggio minore.

(1) *Comodi*, positivi o negativi, sono spesso chiamati nel linguaggio delle stime.

Le eccezionali abilità o inabilità di cui possono essere dotati taluni imprenditori e possessori di risparmio non concorrono dunque a determinare detti valori fondiari « normali »: i loro effetti economici restano a vantaggio o a svantaggio di chi ne è dotato.

Detto ordinamento aziendale, che per brevità chiameremo *ordinario*, va dallo stimatore definito in tutti i suoi fattori: nei modi di esercizio dell'azienda (fertilizzanti, strumenti motori e operatori), nella destinazione produttiva del fondo (colture, industrie rurali), e nei rapporti tra impresa, proprietà e lavoro, quindi anche nel tipo di impresa (combinazione delle persone: impresa capitalistica, contadina, ecc.) (1).

Occorre chiarire che l'ordinamento aziendale che chiamiamo « ordinario » è da giudicare tale in rapporto con le concrete possibilità del fondo da stimare; che quindi esso può divergere dall'ordinamento che troviamo in realtà applicato nel fondo stesso, all'atto della stima; che inoltre può essere eccezionale nel territorio ove il fondo si trova. Può divergere da quello effettivamente applicato, se, per es., quest'ultimo è determinato da uno stato arretrato del fondo, che anche un conduttore di comune abilità curerebbe di eliminare, applicando poi l'ordinamento « ordinario »: s'intende che in tal caso, a determinare i valori fondiari « normali », concorrono anche i redditi di un preliminare periodo transitorio di trasformazione.

D'altronde, l'ordinamento aziendale che chiamammo « ordinario » può essere, dicemmo, eccezionale per quella zona (non sembri contraddittoria la nomenclatura, perchè l'ordinarietà si ri-

(1) Dobbiamo insistere nell'affermare, per evitar facili equivoci, che, anche nelle stime dei valori « normali » di terreni da concedere a contadini, l'ordinamento aziendale « ordinario », da assumere a base della stima, implica quel tipo di impresa che, per quel fondo e tempo, è da giudicar comune in quella zona: non quindi, necessariamente, il tipo di impresa lavoratrice che troverà luogo nel fondo, dopo la sua assegnazione a un contadino.

ferisce all' « abilità » del conduttore), quando si giudichi che, dati i caratteri propri del fondo, anche un comune conduttore, senza eccezionali abilità o mezzi, saprebbe applicarlo. Così, p. es., potrebbe avvenire, in una zona generalmente non irrigua, per un fondo che già fosse dotato di un sistema di irrigazione utilizzabile anche da un conduttore di comune abilità.

Accennammo nel § 4 al dinamismo del mercato fondiario nel quale — pur nella tendenza dei valori effettivi ad accostarsi a quelli « normali », sotto la spinta dell'interesse mercantile e della concorrenza (dove queste siano pienamente operanti) — sono tuttavia continue le divergenze tra gli uni e gli altri, per il continuo trasformarsi della situazione economica, e quindi dei calcoli dei partecipanti al mercato, in rapporto coi vincoli loro imposti dal passato e con le previsioni fatte per l'avvenire.

Ora qui va chiesto se di questi fattori — di questi vincoli e previsioni — si debba o no tener conto nelle stime di cui trattiamo.

Se ne deve tener conto — in conformità del criterio fondamentale che guida lo stimatore nella determinazione dei valori fondiari « normali » — se e in quanto ne tengano conto quei comuni conduttori, quei comuni acquirenti, mossi da interesse mercantile ed in concorrenza tra loro, ai quali, come vedemmo, si riferisce tutto questo procedimento di stima.

I vincoli del passato da considerare sono in primo luogo quelli che si consolidano nel fondo. Lo stato di questo all'atto della stima, che, come fu detto sopra, concorre a determinare l'ordinamento aziendale « ordinario », base della stima stessa, è appunto il risultato non solo della natura, ma della storia. Un fondo che fu dotato in passato di determinate sistemazioni o costruzioni o piantagioni offre al comune conduttore ed al comune acquirente la possibilità di un ordinamento aziendale « ordinario » che po-

trebbe non convenirgli se quelle immobilizzazioni fondiariae mancassero.

Tra i vincoli del passato possono anche avere influenza sui calcoli del comune conduttore e del comune acquirente quei vincoli contrattuali che lo obblighino a continuare in determinati rapporti con terzi, p. es. con la mano d'opera, o in genere a determinati comportamenti (p. es. obblighi di miglioramento del fondo, ecc.).

Quanto alle previsioni dell'avvenire, è soprattutto quella dei prezzi dei prodotti e mezzi di produzione agricoli e dei rischi, che esercita il suo peso sui calcoli del comune conduttore e del comune acquirente. Non è detto che la determinazione della produzione lorda vendibile e delle relative note detrazioni, nonché del saggio di capitalizzazione, debba fondarsi sui prezzi e rischi del momento della stima. Benchè le loro variazioni future offrano scarse possibilità di obbiettive previsioni, sta tuttavia il fatto che il mercato non se ne astiene, con più o meno di attendibilità, spesso anche su semplici e più o meno fondate impressioni: esse perciò esercitano un'influenza anche sui calcoli dei comuni conduttori ed acquirenti nel mercato fondiario.

Se anche non si concretano nella scelta di prezzi differenti dagli attuali, esse almeno determinano un calcolo diverso del coefficiente di rischio, sia nel bilancio del reddito dominicale « normale » (ove del rischio si tien conto, di solito, nella misura dell'interesse del capitale di esercizio), sia nella capitalizzazione di detto reddito (ove il rischio influisce, come vedemmo, sulla misura del saggio di capitalizzazione).

Vi sono circostanze eccezionali — e nei tempi recenti di guerra, di inflazione, ecc., ne abbiamo fatto purtroppo larghissima esperienza — le quali esercitano un fortissimo peso sul saggio di capitalizzazione, nel senso di abbassarlo per la maggior sicu-

rezza attribuita all'impiego di risparmio in acquisto di fondi rustici, in confronto degli altri impieghi concorrenti.

Orbene, come di tutti questi fattori tien conto nei suoi calcoli anche il comune conduttore agricolo e il comune acquirente di fondi rustici, altrettanto deve fare lo stimatore, non in base a sue particolari cognizioni o convinzioni, ma appunto in base a quanto ne pensano quei comuni conduttori ed acquirenti, dei quali lo stimatore, nei suoi giudizi, deve essere semplicemente il fedele interprete (1).

(1) In tempo di progrediente svalutazione della moneta, ogni giudizio di stima è estremamente incerto.

Consideriamo un fondo che nel 1938 e nel 1948 dia, con l'ordinamento aziendale « ordinario », identiche qualità e quantità di prodotti con identiche qualità e quantità di mezzi di produzione.

Supponiamo che nel 1938, non prevedendosi sensibili variazioni avvenire della moneta, il suo valor locativo « normale » fosse stimato 100.000 lire, e 2.500.000 lire il suo valor capitale « normale » (saggio di capitalizzazione = 4 per cento).

Nel 1948 — pur essendo profondamente mutata la moneta, e per questa ed altre ragioni essendo mutati i prezzi e con essi anche il saggio di capitalizzazione — si supponga tuttavia che, come nel 1938, si preveda per l'avvenire una relativa stabilità della moneta. La stima dei valori fondiari non offre allora difficoltà maggiori che nel 1938: poniamo che essa porti un valore locativo « normale » di 4 milioni di lire, e un valore capitale « normale » di 100 milioni (saggio di capitalizzazione = 4 per cento).

Ma si supponga invece di essere in fase di progrediente svalutazione della moneta, e quindi di previsione di prezzi crescenti. Lo stimatore, si disse, deve essere fedele interprete del mercato: come reagisce il mercato alla situazione indicata?

Se la svalutazione della moneta portasse una variazione avvenire di *tutti* i redditi *nella identica misura*, non ci sarebbe ragione di modificare le stime suindicate. Chi vende il fondo per 100 milioni di lire rinuncia ad un capitale che nell'anno prossimo avrebbe dato un frutto, poniamo, non più di 4, ma di 5 milioni; ma, investendo in altra forma quella somma, egli potrebbe egualmente ottenere nell'anno prossimo 5, anziché 4 milioni; altrettanto dicasi per la trasformazione patrimoniale inversa fatta dall'acquirente.

Ma, nella realtà, la svalutazione monetaria influisce in misura diversissima sulle singole categorie di redditi. Ha nel caso nostro particolare peso la distinzione tra redditi fissi in moneta (quali si possono, p. es., ottenere da crediti monetari, da obbligazioni ecc.) e redditi in beni materiali (quali p. es. i prodotti agricoli). La svalutazione colpisce totalmente i primi (una lira di reddito del 1948 ha un potere d'acquisto eguale a circa 1/50 di quella del

## Conclusione

9. — Possiamo ora concludere.

L'argomento trattato, nella sua apparenza esclusivamente tecnica, ha rilevanti aspetti sociali: esso ha infatti sollevato vive discussioni e reazioni. In particolare l'azione dell'*Opera Nazionale per i Combattenti*, nei suoi tre decenni di vita, è stata frequentemente accompagnata da forti recriminazioni circa la valutazione dei terreni trasferiti, con la sua intermediazione, a contadini.

Quanto maggiore ampiezza acquisterà detto trasferimento, anche a mezzo di altri organi e procedimenti, è facile prevedere che tanto più vivaci diverranno discussioni e reazioni.

I criteri esposti in questa memoria possono, se non ci illudiamo, offrire alla valutazione di cui si tratta fondamenti accettabili da quanti non si pongano su un piano puramente rivoluzionario; da coloro che riconoscano il valore della proprietà privata della terra, ma insieme la sua funzione sociale.

Se riflettiamo sulla posizione economica del proprietario obbligato alla concessione di terra o espropriato, e su quella del contadino concessionario, quando la valutazione del fondo trasferito avvenga coi criteri illustrati, troviamo:

---

1938); non colpisce altrettanto i secondi, subendo i prodotti agricoli un più o men forte aumento di prezzo.

È impossibile prevedere che cosa precisamente diventerà in avvenire quel valor locativo « normale » del fondo che si sarebbe altrimenti stimato in 4 milioni di lire; ma è certo che l'impiego di una somma nel suo acquisto, prevedendosi la svalutazione monetaria, è molto più sicuro che in altri impieghi a reddito monetario fisso. Perciò quel saggio di capitalizzazione che si sarebbe altrimenti stimato il 4 %, dovrà essere stimato minore. Di quanto minore? Ne resta difficile, incerta, la determinazione. Tuttavia la conoscenza, per molte effettive compra-vendite di fondi, del maggior valore realizzato in confronto del valor capitale « normale » che si stimerebbe per essi, ove non agisse la prevista svalutazione, può porre il perito sulla via giusta per una attendibile determinazione del saggio di capitalizzazione.

— che, per il vecchio proprietario, il valore locativo o reddito dominicale corrispostogli rappresenta il reddito massimo che può ottenere dal fondo un proprietario il quale non goda di posizioni monopolistiche di fronte ai conduttori della terra, nè approfitti per elevarlo di loro interessi extramercantili; ed il valor capitale assegnatogli, nel caso di espropriazione del fondo, pone a sua disposizione un risparmio dal quale egli può, con un'opportuna scelta del modo di impiego, ritrarre un reddito eguale, a parità di rischio e di durata d'impiego, al reddito dominicale sottrattogli, nella misura sopra indicata;

— che, d'altra parte, il concessionario contadino, nella qualità di conduttore, può trarre dal suo lavoro e dal suo capitale d'esercizio il compenso massimo consentito dalle condizioni della produzione, in quell'ordinamento aziendale che si trova comunemente applicato in fondi simili, salvo conseguire un compenso anche maggiore in un nuovo ordinamento aziendale più redditizio ch'egli sappia in seguito attuare; e, nella qualità anche di proprietario, egli può egualmente ottenere il suindicato compenso per i suoi mezzi di lavoro e di capitale, oltre ad un frutto del risparmio, investito nell'acquisto, pari a quello ottenibile in impieghi simili.

Questa reciproca posizione del vecchio proprietario e del contadino sembra sostanzialmente giusta.

Non c'è dubbio che ciò non escluda un più o meno profondo turbamento nella posizione del vecchio proprietario, soprattutto se egli è anche conduttore. Alla proprietà di quelle terre egli può essere legato non solo da vincoli d'interesse; e quelli d'altra natura risultano spezzati senza alcun compenso. Se poi il proprietario è anche conduttore, egli deve forse liquidare il capitale di esercizio posseduto e trasferire altrove la sua attività; il che non avviene mai senza sacrifici e perdite, che col modo di valutazione indicato non risultano indennizzati.

D'altra parte, la posizione sopra definita del contadino risponde al caso che egli investa nella conduzione e nell'acquisto del fondo risparmio proprio, prima destinato ad altro impiego redditivo. Se invece egli deve all'uopo rivolgersi al credito, pagando interessi e ammortizzando finanziariamente anche il capitale di durata fisica illimitata (terra, ecc.), la sua posizione diventa assai peggiore, per un saggio d'interesse probabilmente più elevato di quello calcolato nella stima, e anche per l'ammortamento finanziario dei suddetti capitali di durata fisica illimitata, il quale non può avvenire se non a spese del compenso del lavoro.

Per la generale preminenza che oggi riconosciamo al lavoro di fronte al capitale, ci sembra impossibile indennizzare il vecchio proprietario oltre i limiti che esponemmo, con conseguente aggravamento del contadino (nè ci sembrano qui possibili interventi riparatori dello Stato): quanto alla peggiore posizione del contadino nei casi indicati, già provvedono le agevolazioni di credito che le leggi dispongono.

Occorre aggiungere che gli alti lamenti dei proprietari sono dovuti, più spesso, al fatto, in alcune regioni diffusissimo, di quella sopravvalutazione dei valori locativi dei terreni, e quindi anche dei loro valori capitali, che dipende, come illustrammo, da posizioni monopolistiche e da sfruttamento di interessi extramerchantili dei contadini piccoli affittuari o legati ad altri contratti colonici, di compartecipazione ecc. Le stime eseguite coi criteri esposti escludono queste sopravvalutazioni. Se i proprietari credono con ciò lesi i loro interessi, non è possibile consentire. Se in passato essi poterono godere redditi così anormalmente elevati, non v'è alcuna giusta ragione perchè continuino a goderne anche in avvenire.

Dobbiamo anzi insistere sulla necessità che, nelle stime di cui trattammo, la valutazione del lavoro agricolo trovi una base sottratta al meccanismo puramente mercantile e concorrenziale.

Noi crediamo ancora che il migliore mezzo, come dicemmo nel § 7, sia all'uopo quello di un'organizzazione sindacale seria e della contrattazione collettiva; ma, fin che questo non sia, non rifuggiremmo neppure da diretti interventi della legge.

In vasti territori italiani il problema di eliminare redditi dominicali anormalmente elevati, in conseguenza di sottoremunerazione del lavoro, è di tutta attualità, e diverrà sempre più grave se non diminuirà per altra via la formidabile pressione della popolazione lavoratrice sulla terra (1).

Quei redditi dominicali anormalmente alti, e i conseguenti anormalmente alti valori capitali, non rappresentano solo un trattamento del contadino non di rado inumano, ma creano pure grave ostacolo alla bonifica, che spesso non regge al confronto degli alti redditi dominicali conseguiti con gli esistenti ordinamenti agrari, che pur sono economicamente primitivi e socialmente intollerabili.

*Firenze agosto 1948*

**ARRIGO SERPIERI**

---

(1) BRIZI, *Aspetti e redditi del lavoro agricolo*. Firenze, Barbèra, 1942.

## INDICE

### LA VALUTAZIONE DELLE TERRE CONCESSE AI CONTADINI:

Il prezzo "equo" della terra . . . . .	Pag. 7
Il prezzo "equo" della terra nella legislazione . . . . .	» 14
Modalità di stima del prezzo "equo" della terra . . . . .	» 25
Conclusione . . . . .	» 35

111

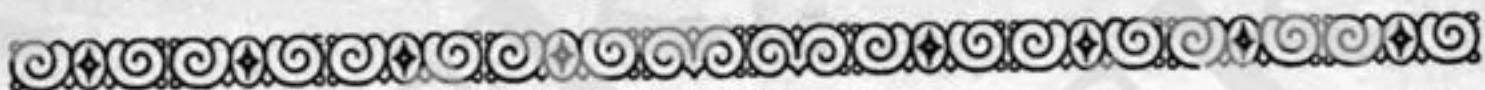
Prof. Avv. GIOVANNI MANARA

Avvocato  
Prof. G. MANARA  
Via Malta 2-8 - Tel. 52602  
GENOVA

*h. Orsatti*  
*GM*

## LA LETTERA DI ISPEZIONE PORTUALE

Estratto dal Bollettino Ufficiale del Consorzio Autonomo del Porto di Genova  
in data 15 gennaio 1948, n. 1.



## LA LETTERA DI ISPEZIONE PORTUALE

La lettera di ispezione portuale è un documento entrato nella pratica dei nostri porti per cercare di ristabilire quell'equilibrio contrattuale nel contratto di trasporto di cose determinate per mare che il nostro Codice della navigazione sembra avere sconvolto.

La Convenzione internazionale di Bruxelles del 1924 dispone, invero:

*a)* nell'*art. 3 primo paragrafo* che: « Le transporteur sera tenu avant et au début du voyage d'exercer une diligence raisonnable pour: a) mettre le navire en état de navigabilité; b) convenablement armer, équiper et approvisionner le navire; c) approprier et mettre en bon état les cales, chambres froides et frigorifiques et toutes autres parties du navire où des marchandises sont chargées pour leur réception, transport et conservation ».

*b)* nell'*art. 3 secondo paragrafo* che: « Le transporteur, sous réserve des dispositions de l'article 4, procédera de façon appropriée et soigneuse au chargement, à la manutention, à l'arrimage, au transport, à la garde, aux soins et au déchargement des marchandises transportées ».

*c)* nell'*art. 4 primo paragrafo* che: « Ni le transporteur ni le navire ne seront responsables des pertes ou dommages provenant ou résultant de l'état d'innavigabilité, à moins qu'il ne soit imputable à un manque de diligence raisonnable de la part du transporteur à mettre le navire en état de navigabilité ou à assurer au navire un armement, équipement ou approvisionnement convenables, ou à approprier et mettre en bon état les cales, chambre froides et frigorifiques et toutes autres parties du navire où des marchandises sont chargées, de façon qu'elles soient aptes à la réception, au transport et à la préservation des marchandises, le tout conformément aux prescriptions de l'article 3 § 1. Toutes les fois qu'une perte ou un dommage aura résulté de l'innavigabilité, le fardeau de la preuve en ce qui concerne l'exercice de la diligence raisonnable tombera sur le transporteur ou sur toute autre personne se prévalant de l'exonération prévue au présent article ».

*d)* nell'*art. 4 secondo paragrafo* che: « Ni le transporteur ni le navire ne seront responsables pour perte ou dommage résultant ou provenant: a) des actes, négligence ou défaut du capitaine, marin, pilote, ou des préposés du transporteur dans la navigation ou dans l'administra-

tion du navire; b) d'un incendie, à moins qu'il ne soit causé par le fait ou la faute du transporteur; c) des périls, dangers, ou accidents de la mer ou d'autres eaux navigables; d) d'un « acte de Dieu »; e) de faits de guerre; f) du fait d'ennemis publics; g) d'un arrêt ou contrainte de prince, autorités ou peuple, ou d'une saisie judiciaire; h) d'une restriction de quarantaine; i) d'un acte ou d'une omission du chargeur ou propriétaire des marchandises, de son agent ou représentant; j) de grève ou lock-outs ou d'arrêts ou entraves apportés au travail, pour quelque cause que ce soit, partiellement ou complètement; k) d'émeutes ou de troubles civils; l) d'un sauvetage ou tentative de sauvetage de vies ou de biens en mer; m) de la freinte en volume ou en poids ou de toute autre perte ou dommage résultant de vice caché, nature spéciale ou vice propre de la marchandise; n) d'une insuffisance d'emballage; o) d'une insuffisance ou imperfection de marques; p) de vices cachés échappant à une diligence raisonnable; q) de toute autre cause, ne provenant pas du fait ou de la faute du transporteur ou du fait ou de la faute des agents ou préposés du transporteur, mais le fardeau de la preuve incombera à la personne réclamant le bénéfice de cette exception et il lui appartiendra de montrer que ni la faute personnelle ni la faute ou le fait des agents ou préposés du transporteur n'ont contribué à la perte ou au dommage ».

Questi quattro *paragrafi* della Convenzione costituiscono il nerbo centrale della Convenzione medesima e ne fanno un istituto giuridico funzionante come una bilancia di precisione, delicatissima, in cui ognuno dei soprariportati termini può essere paragonato ai pesi posti sui piattelli della bilancia.

Ognuno di questi termini, soppesato scrupolosamente dalla collaborazione giuridica internazionale di oltre mezzo secolo (l'Harter Act dell'America del Nord è del 1893 e ad esso risalgono i lavori preparatori della riportata Convenzione), gioca sull'equilibrio contrattuale: toglierne o aggiungerne uno, spostarlo da un piattello all'altro, modificare anche una virgola soltanto, significa compromettere l'equilibrio contrattuale tanto faticosamente raggiunto.

Questa è la ragione per cui in Belgio il legislatore si è valso di un ripiego quanto mai curioso per innestare il contenuto della Convenzione nel sistema legislativo in vigore: ha trovato nel Codice di commercio belga un articolo di poco conto contenuto fra le disposizioni relative al contratto di trasporto di cose per mare e, senz'altro, lo ha sostituito con la letterale riproduzione della Convenzione. Questo articolo è l'art. 91, il quale oggi si presenta, dunque, come una norma d'origine e di concezione inglese che vive entro un sistema legislativo prettamente latino.

« Après un examen approfondi, dicono i lavori preparatori di questo art. 91 del Codice di commercio belga, il a paru opportun, de respecter la phraséologie même de la Convention car il était à craindre que sous le prétexte d'employer une forme plus appriée et répondant peut-être mieux à nos conceptions juridiques, la théorie ne donnât pas satisfaction à la pratique et qu'elle ne s'écarte de la portée même de la Convention, faisant naître ainsi une source de nouveaux conflits de loi ».

Il legislatore belga, dunque, per paura di maneggiare male questo delicatissimo strumento giuridico nell'adattamento col proprio sistema legislativo, ha preferito prenderlo così come la collaborazione giuridica internazionale glielo ebbe a presentare ed ha lasciato alla giurisprudenza il compito di compierne l'innesto naturale.

In Francia l'innesto è avvenuto attraverso un travaglio legislativo che si è protratto dal 1924 al 1937, raggiungendo, come osserva Mc. Paul Scapel « le record de la lenteur parlementaire », travaglio definito da Mc. Ramadier come un « véritable jeu de cache-cache » (seduta del 21 febbraio 1936 alla Camera dei Deputati) ed illustrato dal Sauvage nelle vicissitudini dei tre Progetti in lizza.

Epperò questo travaglio non ha portato a migliori risultati: basti, a tal proposito, rilevare quanto dice in proposito l'Aubrun: « La loi avait pour objet essentiel d'intégrer dans la législation française, sous une forme adaptée à nos habitudes juridiques, les principes posés par la Convention de Bruxelles. Or, il est certain, de l'aveu même de ceux qui ont pris la part la plus active à sa préparation, qu'elle ne réalise qu'imparfaitement ces objet essentiel. Cet insuccès relatif est dû à plusieurs causes: la difficulté, tout d'abord, de transposer, sans déviation, un texte d'inspiration spécifiquement anglo-saxonne; puis la nécessité de concilier les règles de la Convention avec la tendance différente, et sur plus d'un point nettement opposée, qui se manifestait dans la proposition de la loi émanée de l'initiative parlementaire ».

Alla giurisprudenza il compito di giudicare la corrispondenza dei testi: « La lutte entre les armateurs et les chargeurs, rilevava Mc. Ripert all'entrata in vigore di questa legge, va porter maintenant sur l'interprétation des dispositions légales ». Più semplicemente Mc. Marais scriveva che: « Nous sommes certain qu'elle va recommencer ».

Epperò questa legge francese proclama all'art. 4 una forma di *garanzia* che rispecchia quella eccezionale *responsabilità oggettiva* (di cui in prosieguo avremo a parlare) che il nostro Codice della navigazione sembra aver escluso. « Le transporteur est garant de toutes pertes, avaries ou dommages subis par la marchandise à moins qu'il ne prouve que ces pertes, avaries ou dommages proviennent: ecc. ».

Il Ripert critica la severità della legge francese, ritenendola, da buon avvocato degli armatori, più severa per le Compagnie di navigazione che la Convenzione medesima. « Les étrangers, egli proclama in Riv. del dir. Navig. 1936, pag. 367, ne sauraient évidemment s'en plaindre et on ne peut reprocher à la France d'avoir sur ce point enchéri sur la sévérité de la Convention ».

In Germania l'innesto è stato, a nostro avviso, meglio raggiunto mercè l'incorporazione nel contesto del Codice di commercio germanico delle norme ricavate dalla Convenzione. La polizza di carico è divenuta in que-

sto modo una « polizza di vettore » (Verfrachterkonnossement) e l'istituto è entrato nello schema generale del contratto di trasporto.

Il § 606 in materia di responsabilità dispone che: « Il vettore è obbligato a procedere con la diligenza di un vettore ordinario al caricamento, stivaggio, trasporto, maneggiamento e scaricamento delle merci. Egli risponde del danno prodotto dalla perdita o dal danneggiamento delle merci nel periodo decorrente dalla consegna alla riconsegna, a meno che la perdita o il danneggiamento siano cagionati da circostanze, che non potevano essere prevedute con la diligenza di un vettore ordinario ».

Il § 607 dispone che: « Il vettore risponde della colpa dei suoi dipendenti e dell'equipaggio della nave nella stessa misura della propria colpa. Se il danno è stato prodotto da un comportamento nella guida o in altro servizio della nave, o da incendio, il vettore non risponde che per la propria colpa. Non entrano nel concetto di servizio della nave provvedimenti che siano presi nel prevalente interesse del carico ».

Ed, a proposito dell'obbligazione del vettore di caricare, stivare, trasportare, maneggiare, ecc. le merci, la Relazione dice che la legge, seguendo il testo francese della Convenzione, non dispone che il vettore deve accuratamente caricare, stivare, ecc., ma dice che *il vettore è obbligato a procedere ecc.*, richiamandosi così, ad una disposizione di carattere generale relativa alla responsabilità *ex recepto*.

Tutto il mondo marittimo è concorde nel riconoscere che alla obbligazione di apprestare tutti i mezzi occorrenti perchè le merci possano essere trasportate a destino a mezzo del capitano (*obbligazione di navigabilità*), per cui la Compagnia di navigazione è tenuta nei limiti della *due diligence* (art. 3 § 1 della Convenzione), si congiunge una *obbligazione ex recepto* per cui la Compagnia di navigazione è tenuta a qualche cosa di più (art. 3 § 2 della Convenzione).

Sir Norman Hill, il quale ebbe a proporre alla Conferenza dell'Aia queste due distinte Regole, si espresse così testualmente per illustrarle: « Vous remarquerez que dans la rédaction du n. 2 nous avons été très soigneux. Le n. 1 impose l'exercice de la diligence raisonnable, cela est puisé dans toutes les lois existant sur ce sujet dans tous les pays. Puis, sous le n. 2, c'est positif. Il n'est pas question pour le transporteur d'exercer la diligence raisonnable sous le n. 2. C'est: le transporteur sera tenu de pourvoir à la manutention, chargement, arrimage, transport, garde, soin et déchargement appropriés et soigneux des marchandises transportées. C'est là une obligation absolue imposée au transporteur durant le voyage et elle est uniquement modifiée par les exceptions de la Règle IV ». (Rapport de la Conférence de la Haye 1921, 83).

Sembra a noi di sentire in queste parole l'insegnamento di Gajo: « Nauta et caupo et stabularius mercedem accipiunt non pro custodia, sed nauta ut trajiciat vectores, caupo ut viatores manere in caupona patiat, stabularius ut permittat jumenta apud eum stabulari: et tamen custodiae nomine tenentur, nam et fullo et sarcinator non pro custodia, sed pro arte mercedem accipiunt, et tamen custodiae nomine ex locato tenentur » (D. 4, 9, 5 Gai ad edictum provinciale).

Tutti questi imprenditori ricevono un prezzo per l'opera assunta, e però assumono anche l'obbligazione di custodire le merci loro affidate.

Insegna, a questo proposito il romanista Arangio Ruiz, che quando Gaio avvicina il nauta, il caupo e lo stabularius al lavandaio (fullo) ed al rammendatore (sarcinator) ha proprio l'aria di considerare identica la fonte della responsabilità di costoro e di ravvisarla « per gli uni e per gli altri nel contratto di locazione e nella iniziata sua esecuzione ».

Su questa iniziata esecuzione vi sarebbe molto da parlare, perchè su questa si basa la emissione della polizza di carico ed il suo valore giuridico qual titolo di credito.

Qui ci basti notare che si tratta di una *obbligazione assoluta di garanzia* che tutto il mondo riconosce entro i limiti del § 2 dell'art. 3 della Convenzione di Bruxelles.

L'antico nostro Codice di commercio disciplinava questa *obbligazione di garanzia* all'art. 496, il quale, nella prima parte si riferiva alla responsabilità per colpa (« Il capitano o padrone incaricato del comando di una nave è obbligato per le colpe anche leggere che commette nell'esercizio delle sue funzioni »), mentre nella seconda parte più precisamente affermava che: « La responsabilità del capitano nei casi determinati nel presente codice non cessa se non con la prova di ostacoli provenienti dal caso fortuito o di forza maggiore ».

Questo rilevavamo fin nel 1938 (La legge del mare, Vol. IV, pag. 81); ma questo rilievo, come tanti altri in materia, sono passati sotto silenzio nella dottrina italiana che sembra ancor soggiogata al verbo « ignorare » di mussoliniana memoria nei confronti di chi non sia ad essa bene accetto.

Comunque si tratta di un insegnamento già rilevato dallo Schaps in Germania a commento del § 606 del Codice di commercio germanico. « L'affermazione, egli dice, che la responsabilità ex recepto non esiste più, è un malinteso: la sua particolarità sta soltanto in un'obbligazione di garanzia che si aggiunge ad un contratto di locazione » (pag. 407).

Gli americani degli Stati Uniti hanno saputo tradurla nel loro sistema legislativo con queste parole. « The carrier shall properly and carefully load, handle, stow, carry, keep, care for, and discharge the goods carried ».

Per queste obbligazioni del vettore marittimo resta fermo il principio del diritto inglese per cui: « Ogni proprietario di nave o capitano che trasporta merci a bordo della sua nave contro nolo, è, in mancanza di stipulazioni espresse, soggetto alla responsabilità di un assicuratore » (Scrutton, On Charterparties 1925, 233).

Per queste obbligazioni le stipulazioni di esonero non hanno efficacia e resta piena la obbligazione di garanzia.

Nel vigente sistema legislativo italiano riteniamo che questi principi, per effetto del continuo passaggio della materia marittima nel campo del

diritto comune (per cui vedasi questo Bollettino 1947, pag. 407), si siano trasferiti nel vigente Codice civile, almeno per la parte relativa alla responsabilità *ex recepto*.

Insegna infatti, il Valeri che l'elemento specifico dell'affidamento « influisce in modo decisivo su tutta la disciplina contrattuale, attribuendo una fisionomia inconfondibile agli obblighi ed ai diritti delle parti nel contratto di trasporto ».

Il vettore assume, fra l'altro, l'obbligazione della custodia in senso tecnico, obbligo che si connette alla necessità, in cui la controparte viene a trovarsi, di correre la fiducia di lui in ordine alla conservazione delle cose trasportate, per il raggiungimento delle finalità del trasporto, obbligo che, entro certi limiti, determina un atteggiamento particolarissimo della sua responsabilità: la responsabilità *ex recepto*.

Si tratta di un caso di responsabilità oggettiva, come lo definisce il Valeri, che, al pari della responsabilità nell'abbonamento alle cassette di sicurezza (1889 c. c.), o della responsabilità nel deposito dei magazzini generali (art. 1176, 1218, 1787 c. c.), o della responsabilità dell'albergatore per le cose che il cliente ha presso di sé (art. 1784 c. c.), obbliga il debitore a dimostrare l'esistenza di un fatto specifico esteriore costituente causa liberatoria, fatto specifico da cui il danno è stato determinato (art. 1693 c. c.).

Questo principio di carattere generale si è affermato nel nostro vigente codice civile non senza contrasti, così come i lavori preparatori di questo articolo ricordano, osservandosi che « mentre nel Progetto preliminare si era introdotta una particolare attenuazione alla regola del *receptum*, ammettendosi la liberazione del vettore, oltre che mediante la prova del caso fortuito, mediante la prova di aver osservato la dovuta diligenza nell'ipotesi in cui i danni fossero dipesi da eventi che possano normalmente attribuirsi ad esso caso (Relazione al Progetto al Cod. Comm. § 132), nell'art. 1693 c. c. l'attenuazione non è stata ripetuta ».

A commento di questo articolo è stato osservato che forse questa attenuazione di responsabilità proposta nel Progetto avrebbe disapplicato il principio del *receptum* e la elasticità di tal formula avrebbe permesso al vettore di liberarsi con una generica prova di aver prestato una dovuta diligenza, mentre si rende necessaria in questi casi una specifica prova della derivazione del danno da caso fortuito (Giur. Cass. 1945, 497).

Il principio della responsabilità *ex recepto*, a nostro modesto avviso, dovrebbe, quindi, trovare applicazione anche nel campo del trasporto per mare di cose determinate a sensi e per effetto dell'art. 1680 c. c., il quale dispone che: « Le disposizioni di questo capo si applicano anche ai trasporti per via d'acqua, in quanto non siano derogate dal codice della navigazione ».

Il Codice della navigazione ha portato deroga a questo principio?

A leggerlo superficialmente sembrerebbe di sì, perchè agli art. 421 e 422 dispone:

Art. 421: « Il vettore, prima dell'inizio del viaggio oltre a usare la normale diligenza perchè la nave sia apprestata in stato di navigabilità

e convenientemente armata ed equipaggiata, deve curare che le stive, le camere refrigeranti, quelle frigorifere e le altre parti della nave destinate alla caricazione siano in buono stato per il ricevimento, la conservazione ed il trasporto delle merci».

Art. 422: « Il vettore è responsabile della perdita o delle avarie delle cose consegnategli per il trasporto, dal momento in cui le riceve al momento in cui le riconsegna, nonchè dei danni per il ritardo, almeno che provi che la causa della perdita, delle avarie o del ritardo, non è stata, nè in tutto nè in parte, determinata da colpa sua o da colpa commerciale dei suoi dipendenti e preposti.

« Deve, invece, l'avente diritto alla riconsegna provare che la causa della perdita, delle avarie o del ritardo è stata determinata da colpa del vettore, o da colpa commerciale dei di lui dipendenti o preposti, quando il danno è stato prodotto da vizio occulto, o da innavigabilità della nave non derivante da inadempimento agli obblighi di cui all'articolo precedente, da colpa nautica dei dipendenti e preposti del vettore, da fortuna di mare, incendio non determinato da colpa del vettore, pirateria, fatti di guerra, sommosse e rivolgimenti civili, provvedimenti di autorità di diritto o di fatto, anche a scopo sanitario, sequestri giudiziari, scioperi o serrate, impedimenti al lavoro generali o parziali, atti o tentativi di assistenza o salvataggio ovvero deviazione del viaggio fatta a tale scopo, cattivo stivaggio, vizio proprio della merce, calo di volume o di peso, insufficienza degli imballaggi, insufficienza o imperfezione delle marche, atti od omissioni in genere del caricatore o dei suoi dipendenti o preposti ».

La Relazione su questi due articoli sembra proprio nel senso di negare l'esistenza di una responsabilità *ex recepto*. « Il punto fondamentale, dice la Relazione, in cui il regime convenzionale si distacca dal nostro tradizionale regime del *receptum*, per quanto attiene al lato sostanziale del fenomeno della responsabilità, è quello di far gravare sul caricatore anzichè sul vettore i danni derivanti dalle cosiddette *colpe nautiche* dei preposti del vettore ».

La Relazione, cioè, mostra seguire quella interpretazione superficiale che, fermandosi a considerare il contenuto dell'*obbligazione di fare* della Compagnia di navigazione in ordine alla navigabilità della nave, ne fissa la conseguente responsabilità a quella *due diligence* che permette al vettore di liberarsi con la semplice *prova generica negativa* (della non derivazione da sua colpa o da colpa commerciale di suoi dipendenti o preposti).

Ma la Relazione non tiene presente che l'art. 421 non riporta l'intero contenuto dell'art. 3 della Convenzione, e si limita a riportare il solo § 1. Resta, dunque, mancante nel Codice della navigazione quella disciplina della *responsabilità oggettiva*, o di *affidamento*, o di *receptum*, sovracosiderata, che costituisce il § 2 dell'art. 3 della Convenzione.

Questo rilievo induce una parte della dottrina italiana a considerare cancellata ormai dal trasporto marittimo di cose la responsabilità *ex recepto*.

Dice, a tal proposito, il Ferrarini che: « Il regime degli art. 421-422 cod. nav. si stacca da quello tradizionale *ex recepto*, per adottarne uno comune all'inadempimento tanto dell'obbligazione di trasportare quanto di quella di custodire » (*Foro it.*, 1947, I, 398).

Secondo questa dottrina esisterebbe una *presunzione semplice di non responsabilità* che può essere vinta solo dalla prova di un fatto colposo commesso dal vettore o dai suoi dipendenti o preposti.

E questo arriva a dire la Relazione medesima, illustrando questa situazione di favore del vettore per tutta la serie dei *casi eccettuati* « per i quali deve *addirittura* il caricatore provare la colpa del vettore o la colpa commerciale dei suoi dipendenti e preposti » e fra questi *casi eccettuati* comprende nientemeno che l'*innavigabilità della nave* e, persino, il *cattivo stivaggio*.

\* \* \*

Facile è comprendere l'effetto disastroso di questa interpretazione superficiale: togliere dal piatto della bilancia delle responsabilità a carico del vettore la responsabilità *ex recepto*, ed aggiungere, sul piatto della bilancia medesima delle responsabilità a rischio del caricatore il *cattivo stivaggio*, significa gettare all'aria tutto il delicatissimo istituto giuridico in precedenza illustrato; significa non aver compreso nulla di nulla di quanto nella Convenzione internazionale di Bruxelles del 1924 era stato sì faticosamente raggiunto dalla collaborazione giuridica internazionale.

Per non esser ripetuta nel nuovo Codice della navigazione agli art. 421 e 422 quella *obbligazione di garanzia* del vettore, contenuta nel § 2 dell'art. 3 della Convenzione, si è formata nelle Compagnie di navigazione, nelle Imprese di imbarco e di sbarco, fra i lavoratori portuali, i commessi di terra e di bordo, ecc., la convinzione dell'esistenza di un esonero da responsabilità sancito dalla legge, che è soltanto frutto di una cattiva interpretazione della legge medesima.

Epperò gravi danni, specialmente all'estero, questa cattiva interpretazione della legge ci ha portato, perchè in tutto il mondo si è radicata l'opinione che in Italia il caricatore manchi di una adeguata tutela giuridica.

Questo ha notato il recente Congresso degli assicuratori tenutosi a Cannes e questo ebbe anche a recriminare lo stesso Ministro della marina mercantile in una sua recente visita a Genova.

\* \* \*

Ecco, allora, intervenire la *pratica*; quella buona *pratica* capace di smussare gli angoli alle dottrine più ardite, capace di raddrizzare le gambe alle disposizioni di legge mal ideate e mal riuscite; quella buona *pratica* che era già intervenuta a porre un limite agli eccessi degli esoneri armatoriali.

Questa *pratica* adotta un documento quanto mai semplice costituito da due distinte parti:

a) una *lettera di ispezione portuale*, in cui gli interessati al carico (ricevitori, assicuratori, spedizionieri, ecc.) incaricano una impresa di ispezioni portuali, all'uopo costituita, di assistere a determinate operazioni che si svolgono nei porti dal momento dell'apertura delle stive,

disistivaggio, funzionamento dei meccanismi di scarico, agganciamento e sganciamento delle merci, posa in chiatte o a terra, fino al momento della consegna a magazzino, o affidamento al vettore terrestre, o riconsegna al destinatario e viceversa dal momento della entrata delle merci nell'ambito portuale sino all'affidamento delle merci medesime al capitano della nave, stivaggio e chiusura dei boccaporti;

b) un *certificato di ispezione portuale* in cui la impresa, attraverso i diversi rapporti pervenuti, attesta come si svolsero le operazioni medesime, in ciò predisponendo una *prova testimoniale*, avvalorata da *attestazione giurata*, da parte dei diversi ispettori e delle persone indicate presenti ai fatti.

In poco più di un anno di esperimenti, condotti anche da grosse Compagnie di assicurazione, questo nuovo servizio ha reso notevoli risultati, perchè, quando tal servizio è stato effettuato, i danni sono improvvisamente scomparsi.

Soprattutto sono state rilevate colpe precisamente nel *caricamento*, nella *manutenzione a bordo*, nello *stivaggio*, nel *trasporto*, nella *custodia* e nella *cura* delle merci e cioè in quelle operazioni che la Convenzione di Bruxelles mette a carico del vettore, rendendolo *garante* della loro esecuzione.

Sono state altresì riscontrate colpe dopo che le merci hanno lasciato la nave per essere imbarcate in chiatte, depositate sulle calate, trasportate in magazzini, o viceversa. Colpe per bagnamento di acqua piovana, per cattivo stivaggio in chiatte, per cattivo odore, per vicinanza a sorgenti di calore, umidità, ecc., per furti, manomissioni, sparizione delle merci, pur felicemente arrivate. Ed il servizio di *ispezione portuale* è, quindi, apparso molto utile agli effetti della *cesser clause*.

In tal modo la *pratica* ha ristabilito l'equilibrio contrattuale sconvolto, perchè ha preconstituito una *prova della colpa* che altrimenti sarebbe stata ben difficilmente raggiungibile.

\* \* \*

Valga questo modesto nostro studio a riavvicinare la *teoria* alla *pratica* ed a ridonare agli increduli quella fiducia nella Giustizia che, o prima o poi, dovrà sicuramente trionfare.

GIOVANNI MANARA.

**COOPERATIVA ISPETTORI PORTUALI**  
SOCIETA' COOPERATIVA A RESPONSABILITA' LIMITATA

GENOVA  
VIA S. BENEDETTO 11-1 -- TELEFONO 61960

**CERTIFICATO DI ISPEZIONE PORTUALE**

*Vi comuniciamo che le operazioni, indicateci nella vostra lettera di ispezione portuale del..... perve-  
nuta a nostre mani il giorno ..... alle ore ..... sono state sottoposte alle ispezioni richiesteci.*

*Dai rapportini pervenutici dai nostri ispettori possiamo riportarvi le seguenti conclusioni:*

N. rapportino	Operazione	Giorno ed ora	Conclusioni	Ispettore

*In rapporto alle riportate conclusioni vi certifichiamo che la merce si trova ora*

*Data ed ora*

LA COOPERATIVA ISPETTORI PORTUALI

*Antonín Volavka*

**One Hundred Years  
of Agricultural Policy**



LIBRARY OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE. VOLUME No. 62.

*Antonín Volavka*

**One Hundred  
Years**  
of Agricultural Policy

PUBLISHED BY THE MINISTRY OF AGRICULTURE,  
PRAHA II, TĚŠNOV 65

FEDERAZIONE INTERREGIONALE DEI GRUPPI  
SINDACALI UFFICIALI SANITARI E MEDICI IGIENISTI

EMILIA - ROMAGNA - MARCHE - UMBRIA

ATTI  
DEL  
CONVEGNO DEGLI IGIENISTI D'ITALIA  
PER LA ISTITUZIONE DEL  
MINISTERO DELLA SANITÀ

tenuto in Ancona nei giorni 19-20-21 giugno 1948  
con l'adesione dell'Unione Sanitaria Nazionale

*Roma*



Edito a cura dell'Istituto Sieroterapico e  
Vaccinogeno Toscano "SCLAVO" - Siena

UA 111

Conferenza di Ciprelli nel tempo; Heizen e Kucini

17 giugno 1969

da CHAMBERLIN -Storia della Rivoluzione Russa-vol.I, cap.II, pgg.31 segg.)

... In contrasto con i secoli precedenti, che videro rivolte di masse senza un'idea chiara e definita, il secolo XIX generò una moltitudine d'idee, teorie e personalità rivoluzionarie, senza che sorgesse un genuino movimento di masse. Se nei secoli XVII e XVIII le masse insorsero dietro capi che uscivano dal loro seno, Stenka Razin o Pugaciov, nel sec.XIX vi furono molti gruppi di cospiratori, tutti capi in potenza, ma non si avvertì nessun largo movimento di masse fino al 1905. Le tre personalità preminenti di quella che si può chiamare l'era premarxistica dell'attività rivoluzionaria russa furono Alessandro Herzen (1812-70), Michele Bakunin (1814-76- e N.C.Cernyshevskij (1828-89).

Il Herzen, figlio illegittimo di un aristocratico russo e di una giovane tedesca, fu un ribelle per istinto e per simpatia fin dalla fanciullezza. Nelle sue memorie egli racconta come, una volta, lui e il suo compagno Ogorjov; ritornando da una passeggiata serale nei dintorni di Mosca si abbracciarono l'un l'altro e giurarono di dedicare la loro vita alla lotta rivoluzionaria, e come i decembristi fossero gli eroi della sua infanzia. Un uomo cosiffatto era destinato ad entrare in conflitto col regime di Nicola I. Dopo vari scontri con la polizia, nel 1847 partì dalla Russia e rimase nell'emigrazione fino alla morte. Nella lunga serie dei pubblicisti russi emigrati (forse il primo fu un principe Kurbskij), il quale da un sicuro rifugio in Polonia indirizzò una serie di lettere piene di rimproveri ad Ivan il terribile), il Herzen fu certamente uno dei più eloquenti. Il Turghenjev definì il suo stile come mescolato di sangue e di lacrime, ed infatti i suoi scritti vibrano di una nota emotiva, che compensa la frequente indeterminatezza e le occasionali contraddizioni delle idee.

Il Herzen si trovò a Parigi al tempo della rivoluzione del 1848 e fu indigato dal trionfo delle classi medie e dalla soppressione dei gruppi più radicali. Convinto che "l'uomo del futuro in Russia era il contadino", egli sperava che la Russia giungesse al socialismo senza passare attraverso lo stadio intermedio della democrazia e del capitalismo borghesi.

Il Herzen giunse all'apice della sua autorità durante gli anni che precedettero l'emancipazione dei servi del 1861. La sua rivista "La Campana", pubblicata a Londra, e che entrava in Russia di contrabbando, godette di una grandissima popolarità in mezzo agli intellettuali russi. Si dice che anche Alessandro II e alcuni dei più alti funzionari dello stato leggessero e fossero influenzati dalla sua critica. Il Herzen, non era affatto un rivoluzionario intransigente, e in occasione della emancipazione dei servi, accolse la decisione imperiale con l'entusiastica frase: "Hai vinto, o Galileo". Un saggio caratteristico del suo stile romantico è offerto dal messaggio agli studenti che erano stati arrestati ed esiliati dall'Università di Pietroburgo: "Foye andrete voi, o giovani, ai quali è stata interdetta la scienza? Devo dirvi dove? Ascoltatemi, perché anche nell'oscurità potete udire. Da tutti gli angoli del nostro enorme paese, dal Don all'Ural, dal Volga al Dniepr, si leva un lamento, sorge un malcontento. Questo è il primo mugghio dell'onda marina che comincia a tumultuare pregna di tempeste, dopo una lunga e tediosa calma. V'narod: verso il popolo. Là è il vostro posto, o esiliati della conoscenza."

Questa frase "verso il popolo", insieme con la teoria del Herzen che in

Russia la strada verso il socialismo dovesse passare per la comunità rurale, esercitarono una profonda influenza sul pensiero e sull'attività di una intera generazione di rivoluzionari. L'autorità del Herzen cominciò a scemare dopo il 1863. Il suo aperto appoggio alla insurrezione polacca di quell'anno gli alienò i liberali moderati, i quali si consideravano patrioti russi, mentre d'altra parte la generazione più giovane considerava il Herzen, come troppo moderato e, in sostanza, come un sorpassato. Vi era infatti una vena di moderatismo nel Herzen, che non poteva andare d'accordo col carattere dei giovani estremisti, e che trova la sua espressione in una lettera dell'amico Bakunin del 1869: "Chi non vuole che la civiltà sia fondata sulla frusta ~~non~~ non deve adoperarsi ad assicurare la libertà attraverso la gnigliottina".

13/2/41  
 13/2/41  
 13/2/41  
 13/2/41  
 13/2/41

AVV. MICHELE E RAFFAELE CIFARELLI

VIA M. D'AZEGLIO, 3 - TEL. 12-610

BARI

Herzen Alexandre Tenevich -  
pubblicista - Romanziere - Digitatore

Nato a Mosca il 6-4-1812 figlio

naturale di un ricco proprietario

(Tskovlev) e di Luisa Haag di

Stuttgart. Assume lo pseudonimo

da: Herzenskind = figlio dell'anima

~~materna~~ materna all'Un-

iversità di Mosca, un studioso

soprattutto le riforme francesi e

il movimento politico dell'Occi-

dent. « per ventate rivoluzionarie

Esiliato a Vienna e a Veron nel 1834

« « Norvord nel 1841

Amico di Stan Kievic e Bielinski.

Studio a fondo lo Hegel

Con il pseudonimo di "Tskovlev"

pubblica nel celebre periodico di Piet-

burg "Gli Annali della Lettera" un

espositivo brillante dei sistemi filo-

sofici francesi e tedeschi e una critica

acutissima degli stessi e paragone

della scienza contemporanea e cioè:

«Lettere sullo studio della Natura» e

«Lettere sul dilettantismo scientifico».

Nel 1845-46 pubblicò due romanzi:

"Di chi è colpa?"

"Il dottor Kreupov"

"La grossa lasca"

Le idees dell'uomo diventò inutile alla società, dell'eterus inferus della volontà, già trattato da Gogol e di Goncharov (oblomov) - studio di grandissimo valore per la storia del movimento sociale russo.

Nel 1838 sposò Natalina (una sua cugina)

Nel 1848, ereditò una fortuna dal padre,

lasciò la Russia per Parigi - ove frequentò i circoli sociali francesi e profughi polacchi e collaborò a la "Voix du peuple" di Proudhon. Vivè a Parigi per le proprie idee avanzate.

Nel 1850 pubblicò in Germania:

Von Anders ufer: dall'altro

spande in cui accentua l'idea Slavofila: predica la pessima in-vitabile catastrofe dell'Europa feudale e cristiana e la Riforma - fide portata dal pop. russo.

<sup>1851</sup>  
A Nizza gli restituirono la madre e il figlio Kolis Ameynto in mare - 1852 unora Natalina

Poi si recò a Londra, ove ebbe contatti con gli emigrati russi - 1855

STUDIO LEGALE

AVV. MICHELE E RAFFAELE CIFARELLI

VIA M. D'AZEGLIO, 3 - TEL. 12-610

BARI

Pubblica a Londra "Le Volontés"  
delle idee rivoluzionarie in Russia.

Cra un gruppo di esiliati polacchi,  
cappiati dal Worsell, fondò la  
revista "La Stella Polare" e persegua  
l'urgente di riforme e soprattutto  
l'emancipazione dei servi della gleba.

1855: pubblica a Londra le sue  
Memorie sotto il titolo "My Exile" -

ottimo successo -

E fonda la rivista "La Campana"  
che ebbe fortuna in Russia, sarebbe  
proibita. Allora Alexander U avrà  
in una sua intesa diretta ai nobili  
di presentare progetti di riforma.  
E il 3-3-1861 furono aboliti  
i servi della gleba.

Hesper subì allora l'influenza di  
Bakunin, giunto a Londra, fuggito  
dalla Russia -

H. Voge gli diede un nome a Bruxelles e  
gli trovò durante un breve soggiorno a  
Londra il 3-2-1870 - fu tumulato a Mosca.

Altre sue opere:

Lettere dall'Italia e dalla Francia.

La confederazione europea del 1825

La Francia o l'Austria?

Fatti e pensieri

Biografia:

Lo Gatto: I teorici della rivoluzione

curato: Alexandre Herzen

di studente

Il giuoco fatto con l'unico

spazio sulle colonne di Molière,

al tramonto: di comporre ha

to al servizio della causa del

collegio -

Influenza del socialismo utopico

di Saint Simon -

Per tutto l'influenza delle opere di

Proudhon, Fourier e Louis Blanc

si orientò verso una concezione

materialistica, ritenuta inaccettabile

dal Gramsci -

STUDIO LEGALE

AVV. MICHELE E RAFFAELE CIFARELLI

VIA M. D'AZEGLIO, 3 - TEL. 12-610

BARI

1847 su soggiorno a Parigi  
 per - Roma  
 ne partì per la Francia all  
 annuncio della Rivoluzione del  
 1848  
 Rimase in Francia fino al 1849 estate  
 Per espulso, si rifugiò in Svizzera  
 Quivi contò amici di tutta Europa.  
 Nel 1850 rinvenì e pubblicò 8 articoli  
 "dall'altre sponde" <sup>(che esistevano della  
 Russia)</sup> di una  
---

Fica del nascente mondo capi-  
 talistico e della civiltà borghese,  
 giunge alla conclusione che gli  
 elementi necessari per formare  
 la base del nuovo mondo socia-  
 lista non si possono trovare in Eu-  
 pa - Altra via per la Russia per  
 evitare il pericolo di un'era bozha-  
 ta: sviluppo crescente delle orga-  
 nizzazioni patriarcali russe,  
 del comune rurale (oppres-  
 sione) e della cooperativa artigiana e  
 artigianale dei progressi d'Europa  
 nell'organizzazione sociale. Finisce  
 di occidentalismo e Slavismo. —

Scorse Jungheiser da 7° lapato e fusse  
ci.: tutto ciò è scritto con ben-  
due e con sangue: arde e ben-  
cui.

- abolizione delle servitù della gleba
- " delle pene corporali
- " delle censure politiche
- indipendenza politica  
campagne da "L'Europa"

"L'Europa e Pensieri": autobio-  
grafia scritta dal 1852 al 1867  
e allora pubblicata -

schicteff - chisovyeff -

potenza ot' realij:-  
quando si viveva del suo tempo e degli  
nomini dello step - Testament  
spirituale dei suoi compagni  
di lotta...

I Herzen e il suo libro

"Pensato e pensieri", 1852-1867

- a) vit. di Herzen
- b) opere di Herzen
- c) ingrandimenti del pensiero di Herzen; di decabristi

L'uno agli slavofili; oltre Chtaiskov  
 e l'altro Granovski resp il volere  
 di Revdskij - Suo contemporaneo  
 Bakunin e Cericevski -  
 151

Herzen suo "V narod" - resp il  
 di fratelli  
 di popolo sarà per motto di  
 di campi "viva du peuple" -  
 per tutto un partito -

d/ supanti per l'Italia e anche  
 circa il suo avvenire - cardi di

II Il incontro con Mazzini E Cicerunghini e il  
 con la truffa

pg. 98 Nel 1849 a Priguit in Giulha: "La Coblen-  
 sz della rivoluzione del 1848"

100 Qualifica degli esuli in generale  
 101 pg. 90 - interesso con le  
un'ercolese fascista

- I tedeschi: Steuve e Herzen  
 - "L'episodio del giornale trilingue e  
 l'incerto proposito di Mazzini"

= Pisane pg. 100 -

= Orsini: gli Orsini a 36 anni  
pg. 106 dell' opuscolo l'attentato del febbraio 1858

= Medici: 109 "tribuno guerriero, - fratello  
basso, delicato, gentile.

= Saffi: 111, 112, 113 - fratello Leopoldo -  
"fra i non nati non ho mai  
incontrato un carattere più puro  
e più semplice di Saffi" -

III) Gli esuli di Firenze  
autunno 1851

Hauffel e Worcell e la Stella Polare -

Bonkemin (1861)

Maffei e i uomini del febbraio 1852

"questi energico uomini guerrieri  
No. 288 dell' ordine di San Maffei -  
pg. 269 e segg. (p. 424) -

No. 273 "intellettuale e infatuato"  
~~Worcell e la lettera a Saffi~~

IV) Pribaldi e Concha e

l'incontro con Hauffel

già visto  
nel 1854 1864  
"che è il che si ha nei l'ufficio  
projetto con un colore  
di risposta del governo  
zione

Hauffel -

104 Il ministere Hauffel  
105

271 Leggere i bisindisi pg. 367  
272

la bellezza, la bontà, la  
Schettazzo e il contatto  
popolare di Pribaldi  
lo stesso a Venezia e a Chiosini

~~1867~~

V) L'avvenire dell'Italia  
~~462 pg - 423 pag 465 e segg~~  
 e le prospettive della Russia  
 e dell'America 465 e segg.  
 (Hersen)  
 - Wiffen <sup>questo</sup>: <sup>mit</sup> <sup>frän</sup>  
 Italian (Maffei) L'Europa  
 H. francese e l'Europa  
 - Costituzione di uno Stato in  
 Italia <sup>delo</sup> <sup>plurim</sup> Riforme in Russia  
 (1874) (pg. 464)

Conclusioni: che l'Europa tutta,  
 che l'Europa ignorava -  
 è stato un male - è stato -  
 è l'origine di problemi attuali.

Garibaldi a Venezia - 1867 - pp 419, 420

Il problema dell'avvenire d'Italia pp 420 -  
vedi pp. 464

"queste energie monac  
guerrieri dell'ordine di  
San Maffini" 424

La longheria 437

Il primo volume delle opere  
di Maffini pp. 442, ~~443~~ <sup>450</sup>

La descrizione del Don Chisciotte della  
Rivoluzione pp. 652, <sup>654</sup> e segg.

Analisi Ruffin e Amerio  
pp. 469 - 470

La rivoluzione autocratica  
di Alessandro II - pp 475

Il genere la furberia e l'ipocrisia  
sono ben lontane dall'essere  
intelligenti e lungimiranti  
che la natura, e loro occhi d'ign  
me e miya e pesano poco  
profondo

Stansfeld -	222, 223	
Louis Blanc	244	
Brabes	260	298
Il quadrifido	289	307
del vertice		
<del>di mezzo</del>		
<del>4.834</del>	294 =	305
	318	326
		<u>333</u>
<u>339</u>		

Heesen e Kuffner

Groffth  
White Maria  
Cose  
Onuoles { Suvare  
          { Et. risorgimento

Scotti: Maffini

Lytto - 14. 97, 98

Perdina

Loqueville

Safonot (?)  
Wocell  
Kosuth

{ che fu il moto del 12 giugno 1848?  
{ a " " del 15 giugno 1848?  
Kobla revisioni (Monob, Salfy, Sante)

I Quattro riuniti in seduta notturna

Tentativo di salvezza "in extremis" - Si attende da Viskinsky un gesto che permetta la ripresa della cooperazione tra oriente e occidente

Una nuova conferenza

Parigi, 16 giugno. La conferenza di Parigi si è conclusa senza aver raggiunto alcun risultato...

La conferenza di Parigi si è conclusa senza aver raggiunto alcun risultato...

La conferenza di Parigi si è conclusa senza aver raggiunto alcun risultato...

La conferenza di Parigi si è conclusa senza aver raggiunto alcun risultato...

La conferenza di Parigi si è conclusa senza aver raggiunto alcun risultato...

Il voto del liberali e la collaborazione governativa

Roma, 16 giugno. I liberali hanno votato in favore della proposta di legge...

Roma, 16 giugno. I liberali hanno votato in favore della proposta di legge...

Roma, 16 giugno. I liberali hanno votato in favore della proposta di legge...

REDAZIONE

Il pessimismo americano

New York, 16 giugno. Gli americani sono pessimisti riguardo alla situazione internazionale...

New York, 16 giugno. Gli americani sono pessimisti riguardo alla situazione internazionale...

Il congresso del PSLI si è aperto in un'atmosfera vivace e polemica

La tesi che è chiaramente in prevalenza: unificazione sì, ma rispetto dello spettamento per fare un atto di accusa, ma è costretto a tacere

La sinistra intenderebbe uscire dal partito e unirsi a Romita

Roma, 16 giugno. Il congresso del PSLI si è aperto in un'atmosfera vivace e polemica...

Roma, 16 giugno. Il congresso del PSLI si è aperto in un'atmosfera vivace e polemica...

Roma, 16 giugno. Il congresso del PSLI si è aperto in un'atmosfera vivace e polemica...

Roma, 16 giugno. Il congresso del PSLI si è aperto in un'atmosfera vivace e polemica...

Roma, 16 giugno. Il congresso del PSLI si è aperto in un'atmosfera vivace e polemica...

Salvare l'artigianato meridionale

Si è svolta recentemente a Napoli una conferenza per la salvaguardia dell'artigianato meridionale...

Si è svolta recentemente a Napoli una conferenza per la salvaguardia dell'artigianato meridionale...

Si è svolta recentemente a Napoli una conferenza per la salvaguardia dell'artigianato meridionale...

Si è svolta recentemente a Napoli una conferenza per la salvaguardia dell'artigianato meridionale...

Si è svolta recentemente a Napoli una conferenza per la salvaguardia dell'artigianato meridionale...

Si è svolta recentemente a Napoli una conferenza per la salvaguardia dell'artigianato meridionale...

Consiglio di guerra a Tokio contro i comunisti

Tokio, 16 giugno. Il governo giapponese ha convocato un consiglio di guerra contro i comunisti...

Tokio, 16 giugno. Il governo giapponese ha convocato un consiglio di guerra contro i comunisti...

Tokio, 16 giugno. Il governo giapponese ha convocato un consiglio di guerra contro i comunisti...

Tokio, 16 giugno. Il governo giapponese ha convocato un consiglio di guerra contro i comunisti...

Tokio, 16 giugno. Il governo giapponese ha convocato un consiglio di guerra contro i comunisti...

Tokio, 16 giugno. Il governo giapponese ha convocato un consiglio di guerra contro i comunisti...

L'Urss non ha la vita facile nei Paesi satelliti

Segni di inquietudine dalla Polonia ai Balcani

Praga, 16 giugno. La Polonia è in preda di una inquietudine crescente...

Che succede a Praga?

La sede dell'Arcivescovo occupata dalla polizia - Due Monsignorari arrestati

Praga, 16 giugno. La sede dell'Arcivescovo è stata occupata dalla polizia...

Guerra o pace sindacale?

La Cgil lancia chiarimenti alla Confindustria e chiede la ripresa delle trattative per oggi - Schiarita nel settore bracciantile Pastore critica gli agricoltori e attacca gli attivisti comunisti

Roma, 16 giugno. La Cgil lancia chiarimenti alla Confindustria...

Table with financial data, including exchange rates and prices for various goods.



10/20/19

Handwritten notes at the top of the left page, possibly including a name or title.



Handwritten notes on the left page, including the word "Cousins" and other illegible text.

Assignment  
Add for Ruppert